## Nill lland

 rairد.عبَدْالأهـنـالْاعـمُ
ciscaccus)



المصطلح الغلسفي عند العرب


نصوص من التراث الفلسفي في حدود الأثـياء ورسومها

> شبكة كتب الشيعة
> دراسة وتعهيق وتعليق
> الحكتور عبد الأمير الأعسم

> shiabooks.net
> nktba.net < إيعا بديل

الطبعة الثانية ، القاهرة 19^9
5) ?

المؤلفـ

 العربية الحديثة ؛ فهو يُسْهِمُ في الكشُ عـن عن مسألة تُعتبر ، الآن ، من أهم مسائل تأصيل تراثنا الفلسفيَ العربي ؛ وبوجه خاص

علم المصطلح الفلسفي Philosophical Terminologyواعمامه ونشّره . ان حاجتنا اليوم كبيرة ، أكثر من أي وقت مضى ، الى إعادة تنظيم تراثنا
 القول : إنْ ما نجده في المصطلح الأوروبي يكفي للدلالة على ما نطلبه من


 ومعنى ؛ فهذه كذبة كبرى زورقتهاٍ لنا مذاهب الاهب مليئة بالدعاوي الزائفـة التي

أبعدتها عن تراثها الاوروبي، ايضاً . لقـد ظهرت في السنـوات الاخيرة اسهـامات طيبـة ومشُروعـة لتأسيس معجميـة فلسفية Philosophical Lexicography ، لبـاحــــين متــازين ؛ لكـن عحاولاتهم لم يراعَ فيها ظهور المصطلح الفلسفي وتط وتطوره الى جملة من المفاهيم





 صياغة المصطلح من هذا المعنى المحدد ، الى معانيه الاوروبية في الفلسفـة الحديثة

 ليس فلسفياً بحتاُ) ، وانْ لم تخل من النمط المجمعي ، الآ انها في الحقيقة لم

تنجز شيئاً حقيقياً في سياق دراسة المصطلح الفلسفي عند العرب ، والكتّف

 العمل ؛ أعني العودة الى التراث الفلسفي العربي




 الطريقة التي يجب أن نعالج بها المصطلحات في سياق تحقيقها ودرسها . انْ الرجوع الى الشريف البرج الماني دليل على اهمال الباحثين في المصطلح


 التعسفية التي عالج بها الباحثون لفترة طويلة مصطلحات الفلسفة الفـة !
 العربية خلال ثنسة قرون ؛ ونحن في امسّ الحاجة اليوم اليٍ درسها با يتا يتساوق



جامعة بغداد في



 ,

## مقدةة في دراسة

## تاييغ المصطلل الفلسفي يند الكرب

محـاضـرات عـلى طلبـة الــدراسـات العليــا ، في قسم الفلسفـة بكليــة


## 1

## التُريف برسائل الحود والرسوم

$$
\begin{aligned}
& \text { - تههيد عام } \\
& 1 \text { ـ المدود بلمابر بن حيان } \\
& \text { Y ـ الحمدود والرسوم للكندي }
\end{aligned}
$$

$$
\begin{aligned}
& \text { ع ـ الحدود لابن سينا } \\
& 0 \text { ـ ـ الحدود للغزّالي } \\
& \text { ـ ـ استخلاص }
\end{aligned}
$$







 كرسالتي الخوارزمي والغزاليا
وتأتي أهمية نشر هذه النصوص بجدداً ليس من الرغبة في جمعها واعادة طبعها ؛


 الموضوع في هذا المخطوط الفريد تلغي جهلة من الاعتقادات السات السائدة بخصوص





 نصول منتزعة من كتاب (امفاتيح العلوم") ، لا ينفر منها الباحثون المون باعتبارها جمعا للمصطلحانت الفلسفية فحسب ؛ بل ان اقتباسها في المخطوط يبّبت اهميتها في
 ( ( ) ساتحدث عز ذالك بالتفصيل فيها بعد

تحديد المصطلح الفلسفي في القرن الرابع المجري (العاشر الميلادي) ؛ فالمقارنة
 رسالة مستقلة في ذلك . وتبقى رسالة الغزالي ، وهي في الاصل المل كتاب الماب المد من من


 رسالة في الحدود .

ومن المدهش ، بعد كل هذا ؛ أن نلاحظ أنٍ اختيار هذه النصوص على هذه
 العربية ؛ وهو بمثل لكل الاتجاهات في استعمال الالفاظ الفلسفية خلالول ثلاثة قرون

 اعتبار الأصل المخطوط النادر أثراً من تلك الأثأثر النفسية في تيا الثنا العربي الفـلسفي

 بال المعنيّن بالفلسفة العربية من المحدثين ، على إنه كان من غير شك فـ في صلب




التاريخ ، او المعالجة ، او الباعث على تأليفها

 النص ، لغر ض ايضاح القيمة العلمية في وحدة مذه النصوص ونشرها .
(1)

الحلدود بلابر بن حيان
اعتمدنا في تحقيت هذا النص على :
1 ـ عخطوط (ص) ؛ (r) وهي الرسالة الرابعة ، من الورقة • أ ألى الورقة
. $1 / 1 r$
F Y Y
الورقة VY الى الورقة 1 ا 1 ؛ ورمز



بالحرف (لك (ك)
 المستندة الى قراءة غخطوط (و) فقط . كلا انها تلغي الاعتقاد السائد في اضمححلال الدور الفلسفي لمابر في نشــأة المصطلح الفلسفي ، لغلبــة
 أصحاب الاتجاه العلمي (1) بحثاً دقيقاً أبعدهم عن النصوِ التي منهـا رسالـة الحدود ؛ فلم يـظهر جــابر الأعـالماً Scientist بـالمـع المـنى الضيّت . لكن الرسائل التي نشرها كراوس تؤ كد الدور المهم الذي لعبه
 الفلسفية ، كها نجد ذلك واضحاً في رسالة الحدود .
(Y) خغطو (ص) ، هو المخطوط الذي ظفرنا به في كابل ، كا المحنا ؛ وسنصفه فيها . بعد Jabir Ibn Hayyan, Essai sur L'histoire des idees scientifiques dans L'Islam, (vol.I, ( §) Textes choisis), edites par Paul Kraus, Paris-Le Caire 1935.
(0) اعادت مكتبة المثنى ، ببغداد ، طباعته بالاوفست . انظر : الرجب ، قاسم عحمد ، نـوادر المطبـوعات العـربيـة التي احيتهـا مكتبـة المثنى ببغـداد ، ب بغـداد ـ بيـروت
P.I_r.. ص ، IqVI/Irq.

Pearson, J.D., Index Islamicus, Cambridge 1961, PP. قارن في مذا قائمة بيرسون (7) 163-164, nos 5121-5147.

لقد تحدّث كراوس عن رسالة المدود ، في دراسة له عن جابر نشره ها






 أدن شكّ ، يؤ كدّ الاهمية البالغة لنشرثنّا للرسالة ودرسها جبدداً ، هنا في هذا الكتاب .
ان رسالة „االحدوده، لجابر لم ترد في المصادرْالقديمة التي بين ايدينا ،




Kraus, Paul, Studien zu Jabir Ibn Hayyan, in: Isis, XV (1931), PP. 7-30. (V)
 نصوصأ بلغت 19 نصنأ من آثار جابر ؛ والحدود ، هـو النص الثاني في تسلسـل الكتاب
Kraus, Paul, Jabir Ibn Hayyan, Contribution a L'histoire des idees scientifiques dans L'Islam, (Memoires presentes, a l'Institut d'Egypt, 44-45), Le Caire
 جابر (Corpus des ecrits Jabiriens ) ، ثم ظهر المزء الاول درس فيه جابر والعلم اليوناني (Jabir et la science grecque) ، ( ) انظر ما فعله زكي نجيب عحمود ، (جابر بن حيان ، سلسلة اعلام العرب



$$
\begin{aligned}
& \text {. ايضا ، ص (I ( Y) }
\end{aligned}
$$

المنطق على رِأي ارسطو طاليس)"(1)" ، ثم يذكر انه ألّف (ابعد ذلك خمسائة
 رسـالة „االــدوده) لا ذكر لــا فـا في المصادر التي سجلت بجمـل عنوانـات مؤ لفات جابر . ان المديث عن رسالة (االحدود) يتصل بججمل مشُكلة دراسة جابر بن







 العربي حتى يظهر ما ينقض ذلك بالدليل القاطع الذي لا يت يتسربّب اليه
 عن كثرة من تكنو! بكنيته من معاصريه صعوبة تمييز ما يجب نسبته اليه

〔7

 mie au Moyen Age, Paris 1893.
 The ideritity of Geber; in: Nature, III (1923), PP. 191-193

منها)|(19) . ويبقى رأي إبن النديم ، منذ القرن الرابع الهجري [العاشر







 بالعلم . وأي فائدة في هذا ، وأي عائدة ؟ و والرجل اله



 الشامل(") ، فقد (ادرس جابر علوم الوم الكيمياء والطب والتاريخ الطبيعي

 جابر الى الفلاسفة ؛ كانتسابه الى العلماء ، تؤ يده النصـوص الفلسفية
(19) انظر : لوبون ، غوستاف ، حضارة العرب ، تربمة عادل زعيتر ، ط ، ، بيروت . OVF l9Va/Ira9
(Y) ابن النديم، ، الفهرست ، ص





 في الفلسفة والمصطلح الفلسفي ، خحصوصِاً ان ابن النديم يشـرِ الى هذا المعنى بقوله : (اوزعم قوم من الفلاسفة انه كان منهم ، وله في المنطّ

ان أول اشارة مبريكة الى عنوان „االحدوده) ، ما ورد في ذكر النسخة





والآن ، آن لنا أن نراجع نصن "المدودها . وأول ما ما نلاحظه ، تبعاً للتقسيمات التي اقتر حناها في تبويب النص ، انصي ان متويات الميات الرسالة مكونة (r): من اربعة موضوعات رئيسة ، هي ـ ـ توطئة في الحد ، [انظر نشَرتنا ، ص 170 170]



 (YO) (YQ) نهرست الكتب العربية المحفوظـة بالكتبخـانة الـــديويـة الكائنـة بسراي درب


「17/\&
Kraus, in: Isis, XV, PP. 7-30 (YV)
(انظر : المخنار من رسائل جابر ، ص (Y (Y)



هذا بالاضافة الى ديباجة فاتحة الكتاب وخاتمته(ا(ب) ومعنى هذا الترتيب
 سيحتاج ذلك في بيان حدود هذه العلوم ، بعد تقسيمها ؛ وعليها يستند فى استخراج حدود الاشيـياء التي ترتبط بجـزء هام هام منهـا ، على سبيـل التناظر
فجابر (يقدّم لكل عِلم تعريفين ، لأنه ينظر الى كل علم من زاويتّين :












 وأجزائها في عصره .

 لها ؛ فبوب العلوم (ايضا ، ص ف لتيسير فهمها للقاريء ؛ فلاحظ

والذي يهمنا هنا ، من تقسيمات العلم عند جابر ، هذا التخصيص
 يصدران عن علم المعاني ، الذي يصدر عن العلم العقلي ، الذي يصدر عن علم الدين ؛ وهذا الاخير أحد فرعين من العلم : المّالمّ :


وجابر ، هنا ، على التحديد يرى „ان حد علم الدين انه انه صور يتحلى
 العلم العقلي ، مطلوب الانتفاع به بالضر العرورة ما بعد الحياة ، وعليه فحا (العلم العقلي انه علم ما غاب عن الحواس ، وتحلى الحّلى به العقل الجزئي من
 والجزئية فيها يتعجل به الفضيلة في عالم الكون ، ويتوصـل به الى عـلـي المـلم

 تخصيص عقلاني للعلم العقلي في الوظيفة ؛ ومن هنا ان ارحد علم المعاني









 يدرك من العلم الفلسفي المعنى الطبيعي في الفلسفة اليونانية(1"م) ، على آلى






 وخواصَها|"'4"،
 بالفلسفة اليونانية وتيقة وأكيدة ؛ ولا تفسّره هذه المقابلة بين المفاهيم التي


90r ص ، 1970-197を/1r^0 - 1r^E

Aristoteles, Metaphysica, ed, W.D. Ross, Oxford 1966. PP. IM25hf! : : ( $\mathfrak{\text { l }}$ •)
English tr. W.D.Ross, 2nd. ed., Oxford 1960) book (E). P. I(ISi) if

$$
\begin{aligned}
& \text { اV9 ايضا • (EY) }
\end{aligned}
$$

يعرضها مع نظائرها في الفلسفة اليونانية فحسب ؛ بل تفسّره ، أيضاً ، هذه التقسيمات والتفريعات التي ساقها في حدود العلوم وحدود الاشياء المتصلة بها ، كأول مبجم مسسط للالفاظ الفلسفيـة في تاريـخ التراث
 والتفريعات ، بسقيها في المدود والرسوم ، من الإبنتـار ؛ فجابـر لا لا يستنسخ معرفته بهذه العلوم ومصطلحاتها استا استنساخاً آلياً ؛ بل انه يطبعها بطابع اسلامي تقرّب من وجهات نظره الى صلب عقيدته الاساسية ؛
وهي الاسلام

والذي يكيّرنا اليوم هو من اين لجابر كل هذه المعرفة الفلسفية قبـل ازدهار عصر الترجمة في النصف الاول من القر الـان الثالث المجري (التاسع


 المترجمين فصاغ الالفاظ الاولى للمعاني الفلسفية التي كانت في بدايانت تأسيسها في عصره ؟ ان هذه الاسئلة كلها مشروعة ؛ ولكنها يبب ان لا تزر ع الشك في
 يُدم أبحائاً شاذة في تاريخ الفكر الفلسفي عند العرب ، نحن في غنى






 بعد ، ص \& ع ـ هr عند بحث رسالة الكندي) .

عن بحثه ، الآن . (2: (2) لكن ، من الصحيح القول ان هذه المسائل بحاجة الى أبحاث عميقة ، تصدر عن عقلية عربية تهتم بالتراث الع العربي اون اولا وبالذات ؛ وهو ما تقصّر فيه الجامعات العربية الى الآن

ولكي نحيط بمحتـويات الـرسالـة التي بين ايــدينا ، لابــنّ من ذكر



 يتناول r؟ مصطلحاً ، في ثنائية واضحة ، كا يظهر من هذا الثبت : الحد . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . الدين ، . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . .
، العقل
، المعاني
الطبيعة ، . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . .
النور ، . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . .
الحرارة ، . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . .
الرطوبة ، . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . .
الفلسفة ، . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . .
الظاهر ، . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . .
انُشريف ، . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . .

 جابره ؛ وقارن اقوال كراوس في مؤ لفات جابر باعتبارها منتحلة Kraus, Jabir ibn Hayyan, Contribution a L'histoire des idees Scientifique dans L'Islam, Le Caire 1942, vol. ii, passim.
، الصنائع ..... الصنعة ،
ما يراد لغيره ، ..... ما ير اد لنفسه ، الصه
التدبير ، ..... العقاقير ،
[الجوهر] ، ..... الحجر ، الحبر ،
البراني ، ..... الجوانير ، المير
[....]، الصبغ
المركب ، ..... البسيط ، الصيغ
الاكسر ، المكر ، ..... الر الركن
الطبيعة ، ..... النفس ، الركن ،
المتحرك ، ..... الـرك
، المحسوس ..... الحس
المنفعل . ..... ، الفاعل
وواضح من هذا الثبت ، ان استعمال جابـز للمصطلحـات المات ، هناودلالاتها الاصطلاحية ، وبين المعاني العامـة التي انحدرت منا منـا

$$
v \varepsilon_{-} v r
$$



ب ـ الخاصية الواحدة لا تكون في شي شيئين مختلفين ج ـ اذا اتفق شيئان في خاصية واحدة ، كانا في الحقيقة شيئا واحداً من حيث جوهرهما .

 اي فيلا يكدثانه من أثر" . وهذا كله يدلل على الطريقة الممتازة التي عالــج بها جـا بـابر الاشـيـاء
 يرى اپان تر كيب الكلام يلزم ان يكون مساوياً لكل ما في العا العالم من نبات وحيوان وحجر)! .

وهنا نصل الى مسألة لابدّ من الاشارة اليها ؛ وهي ان رسالة المدود



 فمنزلته من الشرف لمنزلة العلوم التي اختصت بـر با با هذه الكتب"










والفاعل، والمنفعل؛ فيجب أن تحدّ هذه > الأشياء > ليكون الكتاب تامّا





 يأتي ، في الحقيقة ، من رغبته في الظهار عمله منفـردا الـيرا من بين مؤ لفــاته ومؤ لفات غيره ، للخصائص التي ذكرها ؛ فلم يمنعه ذلك ، على الرغم

 (ان حذّ النفبس انها كمال للجسم الذي هو آلة آلة لما في الفعل الصادر
 ارسطو طاليس فيها ، اذ يقول : ان النفس كمال لما لمسم طبيعي آلي ذي
 المعتقد به في ردّنا على أرسطوطاليس كتابه في النفسى .

 فلربا وجدناه معبرً اً عن أصالة تعودناها في اعماله حيثّا طوّر مفاهيم من
.IV• ايضا ، ص (Or)
(Or) لدى جابر نمانية كتب مصححات للفلاسفة الـيونايـن (انظر : ابن النديم ، (Or)



(Aristotle, De Anima, ed. W.D. Ross, Oxford 1955, P. 412 a 27 (00)



سبقه بخصائص جديدة ، تماماً كا بالنسبة لتكوين المادة . ومن هذا نعرف بجلاء أن (االحدوده) لجابر بن حيان لـيان من الاهمية بحيث
 والرسوم وتقسيم العلوم وتعريفها . ويجب ان نتختم حديينا عن أن جا جابر اول مٍ استعمل التعريب الحرفي translitration للالفاظ التي لم الم يجد لمـا
 نجدها عند ارسطو طالير hyle كما نلاحظ في الناحية الاخرى مصطلح (امــا وراء الـطبيعــةه"، ، تعبيـراً عن معنى ta meta ta fusika والتعبــير الارسطي لمباحث Metaphysica ؛ وهو ما يجب ان نتذكره فيـهائتي من بحثنا .
(07) ان نظرية جابر في تكوين المادة، وبالذات المعادن، مع انها تستند الى ارسطو طاليس
 تعبر عن محاولة اصيلة بلا ادنى ريب .
(Y)

الـدود والرسوم للكندي

اعتمدنا في تَقيق هذا النص على : 1 ـ غخطوط (ص) ، من الورقة V / أ الى الورقة 9 / ب ب؛ وهي الرسالة الثالثة في تسلسل المخطوط .











 سنعيد تفصيل القول فيه فيها بعد . لم يرد ذكر رسالة الكندي في المدود والـرسوم (بحسب عنـوان الـوان غخطوط ص)، أو رسالة الكندي في حدود الأشياء ورسومها (بحسب غخطوط ألمر ، ،




 ، عنواناً YAI
ولقد شخلت هذه المسألة، قبلنا، الاستاذ أبا ريدة عندما احتمل ثلاتــة
اسباب لعدم ذكر القدماء لها، فقال"'(") :
 المؤ رخونِ ؛ او انها لم تكن في متناول أحد منهم؟ او انها ـ الخيراً ـ مذكورة الـا بعنوان آخر، لعله الذي نجده عند ابن ابي أصيبعة، وهو: مسائل كثيرة في المنطت وغيره وحدود الفلسفةه" وهذا الحنوان الأخمر ورد فعلاً عند ابن ابي اصيبعة(") منفرداً من بين كل



 . 91-11 (97r/Irar






 Yا•/ / / (I Y)



مكارثي R. Maccarthy ظٍّن عنوان (امسائل كثيرة في المنطق وغيـره، وحدود




من كل هذا ندرك لماذا لانجد لمذه الرسالة ذكراً في المصادر العربية، او


 Plessner
 صفحات من حياة الكندي وفلسفته ، بيروت غ




 هذه الملاحظة ترينا أي نوع من الاساءة وجهها بعض البـاحثين الى الكنـدي في دراساتهم غير الرصينة هذه !
 rar ايضاً، ص ص (IV)
 IVV فلاحظ ) ا
Brockelmann, C., Geschichte der arabischen Litteratur,(2nd. ed.), Lieden : انظر (19) (231) ونارن بروكلمان تاريخ الادب العربي، ترجمة يعقوب

(r) 9 Pr ان رسالة الكندي في حجود الاشياء ورسومها في في في خلي
 فبدت كأنها مقطوعة من أصل آخر، او او انها مضِّافة من قبل متأخر اراد فهرسة




 من هنا، فنشُرتنا هذه بـالاستناد الى قـراءة غخطوط (ص) تضيف قيمـيـة

 فلا صحة لافتراض اخر . أمّا مسالة أن يكون انتسابها الى الكندي مشكوكاً

Ritter, H. \& Plessner, M. Schritten Jaqub ibn Ishaq al - Kindis inStambul- : انظر ( ${ }^{\text {( }}$ •) er Bibliotheken in: Archiv Orientalni, IV (1932), pp. 363-372.
 ذكر ابو ريدة Archiv Orientaln (كذا) غلطاً، وصحيحيحة ماذكرناه (الهامش السابت) ،
 § \& 9 ! الى Archivum Orientale Pragense ؛ انظر في هذا : Cambridge,: Current Serials Available in the University Library and in Other . Libräries Connected with the Universty, UniversityLibrary,Cambridge 1976, vol.

$$
\text { I, p. } 119 .
$$

(YY) انظر: مكارتي ، التصانيف . . . ، المقدمة ،ص ^، برقم 9 (ولم يذكر العنوان الاوروبي)
IYA/を انظر: بروكلمان، تاريخ الادب العربي (YY)


فيه لأن ذلك رهين بنوع الخط المخالف لبقية رسائل غطوط أيا صوفيا(r)، فلا





 الكندي، فألمقه بنشُرة جزئية لرسالة في حدود الأشياء ورسومها(r•)؛ (ابحذف

 وبقيت الاشارة اليهٍ بالرجوع المى بروكلمات في اصل كتابه(Tr) وذيله(Tr)، كالما




 . (YА) (YQ)

التصانيف . . ، ص TV ، برقم דY (خ)

(Y) انظر : مكارثي ، التصانيف . . . .
: انظر في هذا التوئيق الشامل لدراسة الكندي وفلسفته عند ريشر (YY)
Rescher, N. The, Development of Arabic logic, London 1964, pp. 100 - 103; Al-Kindi: An Annotated Bibliography, Pittsburgh 1964, Passim.
.Brockelmann, G. A. L. (2nd ed) ,I, pp. 230.- 231. ( H )
.Supplementbande, Leiden 1937, I, pp. 372-374. (ץ ₹)

فعل فروخ(ro)، مشلا ؛ او بالرجو ع 'الى وصيف رسائل الكندي التي نشرها ابو ريدة(יז)، بل قد يتجاوز بعضى الباحثِّن حتى في عدم ذـكر جهود أبي ريدة عند اشارتهم الى الرسائل (rar (ra ونشرة أبي ريدة لرسالة الكندي في حدود الأشياء ورسومها تستحق منا كل


وهاك وصفها :





 وفرعية(74)
(艹) فروخ، صفحات من حياة الكندي، ص V1 س 0؛ وقارن ص 74، مامش
 .
 يشير الى رسائل الكندي المطبوعة بلا ذكر لأبي ريدة، فـأي وبال يصيب البحث

العلمي اكثر من هذا !

.
( بين معقوفتين عدد هوامش اوب ريدة في الصفحة (I)


 $\ldots[0](1 \cdot)$ IVA ، TV1(\&) IVA
( المصطلح الفلسنى - r )

وهكذا نجد أن رسالة الكندي غير مدروسة حتى الآن، على الرغم من




 مايجب ان يقال في الرسالة ؛ فهي مادة طيبة لبحث غني في معجمية الكندي الفلسفية .
وواضح هنا، بعد الذي قلناه في كتاب الحدود لجابر بن حيان، المُطأ الذي
 الكندي(4n) :
"اهذه الرسالة ـ على تصرها، وعلى قلة شموها . . هي فيما اعتقد، اول
 عندهم وصل الينا.ولاشك ان مافيها الئه [من مصطلحات] يعين على فهم ماقد



 الاصطلاحات تنوعت وتطورت ثم استقرته الـوت . ان المُطأ الذى يكمن فـ أقوال ابِ ريدة هنا؛ هو أنه غَدُ ارسالة الكندي في

Pearson, J. D., Index Islamicus, First Supplment 1956-: (₹ ( ) 1960, London 1979, p. 54 no. 1501
Stern, S. M., Notes on AI - Kindis treatise on definitions; in Journal of the Royal (₹) ) Asiatic Society, (London), 1959, pp. 32-43.
Rescher, The Development of Arabic logic, p. 103. : انظر ( ) Y ( )


حدود الاشياء ورسومها، اول رسالة في الحدود، متناسياً كتاب الحدود



 مثل هذا الكالام؟
اذا اخذنا بالترتيب الزمني، فان التعريفات الفلسفية الكثيرة التي تضمنها
 (19 Y / / Y §V فالتوحيدي سابق على ابن سينا في هذا المجال بِلا أدنى ريب


 و و 7


 المقترحة، فآنئذ من الضروري الوقوف عند الشرح المطول لابن رشـد على الـلى M. مقالة الدال من كتابه تفسير مابعد الطبيعة لأرسـطوطاليس (وقـد نشـره




 الأعسم، عبـد الامير، الفيلسـوف الغزالي، طץ، (مُمْيَة ومنقْحة) ، بيـروت ع-19



 الباحثين بعد ذلك الوقت . ومن هنا نلاحظ الآن فجاجن الحاجة العبارة التي صرّح بها ابو ريدة عندما قال (\&v) : واصفأ رسالة الكندي


 عن المعاني والآراء والأدلة العقلية، ان هذه الأقوال لم تعد صحيحة في ضوء جار وابـر في الحدود، أولاً ؛ ولأن رسالة الكندي في الحـدود و الرسوم في حقيقتها ماهي الاَّا مرحلة تالية متا متطورة
 وليس الجانب الأحادي الذي عالج به ابو ريدة الرسالة؛ خصوصاً عندمـا قال(1) :
(اهذه الرسالة تشتمل على تعريفات كثيرة، لأمور او مفهـومات متـنـوعة

 الدقة من جانب الناسخ احياناً، . واضح هنا، غياب مسألة ذات أهمية بالغة لـدارس المصطلح الفلسفي
(§7) هذا، اذا لم ناخخذ بالاعتبار النشرة الناقصة لنص كتاب المبين في شرح الفاظ المكاء والمتكلمين لسيف الدين الآمدي، ط. ولملم كوتش واغناطيوس عبده خليفة، بجلة



العربي من الناحية التاريخية . فان عمل الكندي في رسالته انا يمثل مـرحلة













 جامع وهو خير من تعريفات المتأخرين وأقرب للمعنى الفلسفي" .

 ولا في اللغة الفلسفية التي عبر عن تلك الحدودٍ بها . وهذه مسألة مألة مهمة تؤ كد
 مرحلة نشوء المصطلح وبدء التعامل به في التعبير الفلسفي ؛ كها فـا فعل جابير،
 ان الباحثين يفرّقون بوضوح بين نشأة مصطلح وتكوينه، لأننا هكـذا دائماً

نلاحظ أن نشوء الألفاظ الفلسفية لايعني دقة الفيلسوف في تكوين ما يحددها في معجميته الفلسفية ـ وهذا الأخير هو الذي نراه فير عما عمل

 (AT7 / YOY
 اسحاق(or). فهنا، يجب ان لانبي لانتعد عن مثل هذا التفسير في فهم توسع دائرة المصطلحات الفلسفية عند الكندي بالقياس الى نشأة الالفاظ الفلسِي

 نأخذ بنظر الاعتبار اسهـام الكندي المبـاشر في التـرجمة والتعـريب للآتـــار





 الحساسة، والحاس (07) . ولنظظر في واحد من هذه الحدود، وهو حد النفس، ،
 الز الز (a
 ، راجع عامر رشيد السامرائي وعبد الحميد العلوجي (آثار حنين بن استر (OY)

( ) ( ) انظر بخصوص انتقال الفلسفة اليونانية الى العالم العربي، بدوي : Badawi, A., La transmission de la philosophie grecque au monde arabe, Paris 1968.



جابر (oA)
(1) ــ ان حد النفس انها كمال

للجسم الذي هو آلة
لها في الفعل الصادر عنها
(Y) (Y) . . ارسطوطاليس . . يقول :

(r) (

فانها جوهر الهي عحي للأجسام
الِتِي لابستها
مُتضِع بملابسته اياها .
! الكندي
(1) ( النفس تمامية جرم طبيعي

ذي آلة
قابل للحياة.
(Y) - ويقال :

(r)

هي جوهر عقل
متحرك
من ذاته
بعدد مؤ لف.

أو ليست هذه المقارنة وحدها تتبـت الى أي مدى كان جابر متقدمـاً على

 والكندي؛ فلغة الكندي هنا، متطورة ، دقيقة، حاسمة، النـي في انطباق الألفاظ على معانيها

وفي الجانب الآخر من استعمال الكندي لمصطلح فلسفة؛ الـذي ذكره
 نلاحظ ان الكندي أعطانا خسة حدور اند للفلسفة(י)؛؛ وأهم ماجاء في أقواله

 تاريخ مصطلح فلسفة فيلح في القرن الثالث ، بعد شيوع المعرفة اليونانيـة ؛ لأن
 كها يقول الكندي(") من هنا فقول الكندي (فلا ) (سوفا) دليل جديد مين مضاف





وفي هذا الاتجاه، يُكنــا ان لاحظ تعر يب الكن.ـي للألفـاظ الفلسفية trans litration


$$
\begin{aligned}
& \text { (89) أيضا، ص (7) 10، }
\end{aligned}
$$

(TY) هذا وحده يكفي للدلالة ايضا على ان الكُندي قد اتقن المترجمات اليونانية نعلّا،
عندما كان يمارس اصلاحها، كا ها مو معروف مشهورد. وهنا يمب ان نفرق بـيـن
 الفلاسفة، وهذا اكبر جحود لقيه فيلسوف العرب من الباحيُّن، راجع ماسنقولد بعد في بحثنا للخوارزمي

 في نشُتنا، ص 1^0، 1VA
stoicheion الكاتب
كذلك يجب ان نلاحظ، ان في لغة الكندي الفلسفية ما ينم عن مانزعمه من انه مارس تكوين المصطلحات ممارسة واضحة في في الديان الدائر الفلسفيـة في القرن الثالث(11)؛ لكن ليس كل مكوناته في المصطلحات شاع فاع فيا بعد . من





 فعمل الكندي ممّل للغة الفلسفية ابان عصر الترجمة، في حين أن لغة الفارابي هي لغة الفلسفة بعينها .




الحدود الفلسفية للخوارزمي الكاتب

1 ـ غخطوط (ص)، من الورقة ب / أ الى الورقة ه / ب، وهي الرسالة الثانية بحسب تسلسل المخطوط.






 فاكتفى الباحثون بنشرة فان فلوتن(1) غير السليمة في انحاء كئيـيرة منها، او او




 الفلسفة) والثاني (في المنطق) من المقالة الثانية للكتاب؛ فـلماب فأضفى عليها سمة الرسالة المستقلة في المصطلحات المطات الفلسفية، كا نلمس ذلك من مطلع النص وآخره في المخطوط (ص) .

AL - Khowarezmi, al - Katib, Liber Mafatih al - Olum, Explicans Vocabula Tech(1) nica Scientiarm Tam Arabum Quam Peregrinorum, edidit G. Van Vloten, Ludguni Batavorum 1895.
 اعيد تصويرها في دار الكتب العلمية، بيروت (بلا تاريخ) مؤخراً؛ وهكذا . . .

والخوارزمي الكاتب(r)، هو عحمد بن أحمد بن يوسف()، ابو عبد الله()،

AL - KATIB ان تسميته بالكاتب الخوارزمي غلط وقه فيه Van Vloten في صدر كتابه
AL - KHOWAREZIYI

 Weimar 1898, I, p. 244,2nd. ed., Leiden 1943, I, pp. 282-283; الا 435
 الكاتب البلخخي الخوارزمي؛ وهو
 يؤ يد قراءة المخطوط (ص) عند ونا
 ( (1-Y ص ا9V.
 عممـد بن يوسف البلخي . انـظر : بروكلمـان، تاريـخ الادب العربي، (التـرجة العربية)، \& / \& / ع





 cus, p. 165
 الخوارزمي الكاتب) . ومن هنا، يجب الالتفات الى تنبيه بروكلمانمان (تاريخ الادبا



 plement to the Catalogue of Arabic Manuscripts in the British Museum, London
(تــوفى Q9V / rAV). كان معـاصرا الأبي حيـان التـوحيـدي(1)؛ ولم يكن





 وتفصح عنها طبيعة الاقتباس الذي ينقله عنه التوحيدي(")، في المحاورة بينه




(7) الاعسم، ابو حيان التوحيدي في كتاب المقابسات، ص •Y




. Y


 . (rro /




نزعم ان الفائدة من ابواب الكتاب كانت متيسرة لدى المؤ لفين بلا أدنى شك ؛ فأهملوا ذكر الخوارزمي الكاتب وكتابه، بعد ان أفادوا من من مصطلحاتحاته . وهذه المسألة تحتمل في رأينا فرضيتين :
الاولى / ان طبيعة مسارد الالفاظ التي رتبها الحوارزمي الكاتب لم تكن الا

الثانية / ندرة اصول الكتاب؛ فلعله لم يكن منتشراً بين الميمقفين لسبب لانعرف سره الآن؛ وذلك لم ييسر الرجوع اليه الا عند المتأخرين .

والفرضية الثانية تؤ كدها ندرة المخطوطات التي وصلت الينا منـه؛ فلم


 حاج خليفة(19) من المتأخرين
وبحسب رأي بروكلمان، ان تأليف كتاب (مفاتيح العلوم) ظهر عند تحمق تحق "الحاجة الى تصنيف عروض غختصرة بلمميع العلوم او لعدد كبير منها؛ تلك



Bosworth, C.E. Some new manuscripts of al - Khwarizmi’s Mafatih al - :انظر (19) Ulum; in: Journal of Semetic Studies, ix (1964), pp. 341-345.

.



[ ${ }^{r}$
(Y•) انظر: بروكلمان، تاريخ الادب العربي، ع / /rrr.

الطريقة الموسوعيـة Encyclopedique^"(1)؛ ؛ بل انـه بحق الموسـوعة العلميـة

 المصطلحات. هن (re) ولكي نحيط بأبواب الكتاب، الذي يقع في مقالتين، اوجز عنـواناتهـا

المقالة الاولى:

ع ـ الكتابة، 0 ـ الشعر والعروض، 7 ـ 7 ـ الاخخبار.
المقالة الثانية

$$
\begin{aligned}
& \text { ا ـ الفلسفة، r ـ المنطق، r r ـ الطب، } \\
& \text { § - علم العدد، O } \\
& \text { V }
\end{aligned}
$$





 الثانية . وتوجه غير هؤ لاء الى البحث في مايتصل بكتاب ((مفاتيح العلوم)،

Bosworth, C.E. A poiner Arabic Encyclopedia of the Sciences: al - Khwarizmi's ( $Y$ Y) Keys of the Sciences; in: Isis, Liv (1963), pp. 97-111.
. 147^ (YY)
 تاريخ الادب العربي، \& / ع / عrץ.

مثل سيدل E. Seidel الذي بحث باب الطب من المقالة الثانية، وبوزوورث C.E. Bosworth له؛ الى جانب كل ذلك فقد بحئت الالفاظ الاصططلاحية العربية من قبل الباز
 لكن يبقى ان نشير الى ان البحث في المصنيّ المطلحات الفلسفية، في البابينٍ









 الهجري، بما في ذلك لغة الكندي الفلسفية وغيرها . وليس هذا الذي نقوله
(YO) لقد اوجزت في هذه الفقرة، والتي قبلها، بحثأ مطولأ كتبته عن رالقيمة العلمية






Stern, J.R.A.S., 1959, pp. 32 - 43 راجع حديننا عن الكندي ؛ وقارن (Yף) Ibid., pp. 42-43 (YV)
Rescher, The Development of Arabic Logic, p. راجع مايقوله: 135 (Y^)

يقلل من اهميـة رسالـة الكندي، ومؤ لفــاته الاخـرى، باعتبـارها مصــراراً



 كتاب (امفاتيح العلوم) تثّل في الواقع قاموساً للغة الفارابي الموصوفة بالديا تلدقة في تحديد الالفاظ ومعانيها(بابح
ولنراجعٍ، الآن كتاب ״مفاتيح العلومَ في الفصول المنتزعة ـ فإِلحْوارزمي



 قاطيغورياس، بارٍي ارمنياس، انالوطيقا، افودقطيقا، طوبيقا، سوفسطيقا،

 يقوم عليها.استبيان الالفاظ المعرفة في كلا البابين:
 للفارابي، موضوع شيق؛ ونزئ العود العودة اليه عند نشرتنا لمنطق الفارابي؛ انـظر :




 . $A r-A r$ ( 1 (


عدد المصطلحات
النصل


- بجهو عصطلحات باب المنطت . . . . . . . . . . . .

ومعنى هذا ان بجموع المصطلحات الأساسية(^) التي عرفها الخوارزمي،
 مؤ لفات الفارابي، قبل ظهور الخوارزمي وتأليفه لكتاب (ممفاتيح العلومه، . ان مــايجب مـلاحـظتـه، في هــذا المجــال، ان الـــوارزمي في مسـارده

(T^) الما الالفاظ الفلسفية الفرعية، من غير المرادفات، نهي كثيرة بككن احصاوز ها في: المعجم المفرس لالفاظ المصطلح الفلسفي، في آخر الكتاب

للمصٍطلحات تمهد خدمة اللغة، لان „اللغوي المبرز في الادب، اذا تأمل

 المُكمة انطباقاً اكيدأ، لان تناوهنا يعسر على الناس في كل زلا زمان ومكان . لكا لكن


 ولا يستغني عن علمها طبتات الكتاب، لصدق حارتي المتهم الى مطالعـة فنون
 لمصطلحات كـل العلوم حثه، ان يتحـرى (الاليجاز والاختصهـار، ومتوقيـا للتطويل والاكثار)|" 'a' ،
وهنا نفهم، ان اصول علئل انمل الخوارزمي في مسارد مصطلحات الفلاسفة كانت متنوعة، في التوازي والترادف والتشابه ، وغيرها ونا



 الخوارزمي هو (اتحصيل الواسطة بيّن هذين الطرفين، اذ اذ كان هو الذي يِيتا

 الألفاظ الأساسية في استعمال الحكماء، دون شهرتها بالدلات الاخرى بين


$$
\text { (• ع ايضِّ، ص ط س } 1 \text { - ع من اسفل. }
$$

(1 § ) ايضاً، ص ع س Y .
(

الناس، او دون تفصيلها الى الألفاظ الدقيقة في الاختصاص الخاء الضيّيق . وها وهو



ا ـ الفاظ غخرعة؛ وهذه مصطلحات اختـرعها المختصـون في علم المنطق
 المتأخرين، على نحو يقـربها الى ان تكــون الفاظــأ فلسفية، بـدلالات فلسفية، ولا تخرج عن معاني الفلسفة
 تترجم، او توضع بالعربية اصلا ؛ بل عُربت ونقُلت الى العر بية نقلا عن
 اصطلاحات شاع استعمالها معربة بععانيها المقصودة في اصولا الاصلا .













برقم \& () .

4unalotii- للدلالة على المنطق، بل انه ذعاه التحليل Logia (£V)

اخترع المترجمون السريان لفظ mililutha من الأرامية الحديثة للدلالة على معنى اصطلّح Logia اليوناني المتأخر؛ فاستفاد العرب من ذلك، باختـراع لفظ (المنطق) للدلالة نفسها (A1)
اما الفلسفة؛ فهي مصـلـاه


 تعريب اللفظ وتحويره با يتفق والذوق العربي:


وهذا مانجده في فيلسوف Filosofos وفلاسفة Filosofoi ؛ فلم يرغب العربي بترجة الاصل اليوناني (عبة الحكمة، عحب الحكمة، عبو الحكمة)، لعدم
ki ومنها انحدرت Logica اللاتينية.


 (514(b) -515(a) ومن منا شاع استعمال Logiki بمنى الناطق (المدرك)، كا يقال في النفس الناطةة؛ او نطفي Lagistikos.
 راجع ماقلناه في مصطلح فلسفة عند الكندي، قبل، النص فوق هامش طو


 المركب من مقطعين theos و و الالوي الوا
والى جانب هذا، نلاحظ ماسبق استعماله عند الفلاسفة، كالكنـدي، وري



 على هذا المنوال في مقابلة الالفاظ المعربة بأصولا اليا اليونانية ؛ لكننا سنبحث هذا . في غير هذا الموضع المنار
ان انشارة الخوارزمي لمصطلح مِلِيلوثا mililutha السرياني، لمقابِّلة المابلة المنطت

 الفارابي، وبخاصة بيحى بن عدي الذي كان رأس مدرسة بغداد الفلسفية في

 العلم بدلالة filosofia ابتداء́ من افلاطون . لكن ارسطوطاليس هو الذي حدد - معـانيها (انـظر : Aristoteles, Metaphysica, Greek text, ed. Ross, p. 525 a ومعنى هذا ان الحوارزمي ينحدث عن اصل الشتقاتها اليوناني بحسبانه حدث في


 فهنا ا'لذي يقوله الخوار الطمي يدل على نقل من الدوائر الفلسفية السريانية ؛ لان الطبع fusis (ومعناها الطبيعة)، منها يتحقت ماهو طبيعي

 (المزدوجة) لمصـطلح fusiki بسمع الكيـان sham'a-kyana ، تمامـا بنفس
 معروف في الدوائر الفلسفية العربية
ومن جهٍة اخرى، يشـير الخوارزمي الى انـه (ايسمي عبد الله بن المقفـع





 جابر، او الكندي؛ بل وجدنا (الجوهر) يذل على ousia ، مع ان اصل
 (انظر : نشرتناص \& (OV)




197، ص 119-19.1.


المصطلح لفظ معرب عن الفارسية، حقـأـابه؛ ؛ لكنه اكتسب الآصـطلاحية فنشاع على حساب المططلح العربي (العين) . وهكذا، ان البحث في تعريب هذه المصطلحات، واستعار العـعارة الالفاظ من غير العربية للدلالة على مايعرب، وتحوير اللفظ المعرب، والاشتقاق منه؛ ؛
 تفصيلية لانستطيع ان نأي عليها الانن، وسنعود الى بحثها في فرصة فابلة.

( $\varepsilon$ )
الحدود لابن سينا

اعتمدنا في نشرة هذا النصر،، على :
 السادسة في تسلسل المخطوط و - Y


ورمزنا لها بالحرف (هـ) .


 في اعداد قراءة نقدية لاصل الرسالة ؛ لكنها تصحع قراءات كثيرة بالاستناد
 الرسالة(n)، وقراءته على نخر الدين الـرازي(t)؛ وهو افضـل المتقدمـين من
(1) طبعت قبل ذلك في القسطنطينة، مط. الجوائب |AAT / | (1) ؛ وطبعة هندية




 Goichon, A. - M., Avicenne Livre des definitions,[ Memo-: مع تربمة فرنسية؛ ؛ انظر (Y) rial Avicenne - V: Publications d' Institut Francais d'Archeologie du Caire], Le
. Caire 1963
 المؤ رخة في OVV هـ [ايضاً، ص صY س س
(Y) 1 ( 17





القفطي (A)

 Rescher مصنفات ابن سينا المنطقية؛ مع انه يذكر ترئ


 صناعة المنطق ، ان تكون دالة على ماهية الشيء، وهو كمال وهي وجوده الذالياتي،

 تحصلت وحللت الى اجزاء حذّه؛ وكذلك فعل بأجزاء حذّه، انحل آخر الامر
(0) انظر: Rescher, N., The Development of Arabic Logic, p. 184 ، وتارن، ايضا،


Goichon, op. cit., pp. V-V1 (1)
(انظر: ابن ابي اصيبع،، عيون الانباء، ط. مللر Muller، القاهرة-كوتنكن (V) (Y)

 اسفلر

. Ibid., pp. 151, 152 ( $1 \cdot$ )

 ونشــرة غواشون، ص الـ ـ ع .

الى اجزاء ليس غيرها ذاتِاًٍ. فان الحد، اذا كان كذلك، كان كان مساويآ للمحدود

 في عمل الغزالي، على ماسنرى فيها بعد(17)؛ وهو خلاصة اللاصة دقيقة لما يقوله في

 Goichon





 الفلسفية بوجـه خاص(1)(1). واهم اعمــالها من هـذله الناحيـة، معجم للغة




 Wiedemann, E., Die Definitionen nach Ibn Sina: in: Sitzungsberichte der: : انظر (17) physikalische - medizinischen Sozietat in Erlangen, L-L1 (1918-1919), pp. 429

Goichon, A. - M. . Introduction a Avicenne, son epitre des definitions. : انـظر (IV) [Traduction et notes; preface de M. Asin Palacios], Paris 1933.
 Pearson Index Islamicus, p. 159; Suppl., I, p. . 152, 15، .52; Suppl., II, p. 43



 بالقاهرة، سنة س79 9 (11)

ان عنـاية من هـذا النوع الفـريد بلغـة ابن سينا، من خــالال مؤ لفاتـه
 اورد ابن سينا و.ساردها في الرسالة، انما تفردت بها بها الاستاذة غوا غواشون وفاتها؛ ولن يظهر بديل هلا في المستقبل القريب في دورائر الاستشا

 التفصيل ضيعت عليها فرصة انها في الاساس كانت منـطلقة في غْلـك من

 غواشون ، لا التحذلق على حسابها، او حساب ابحاثيها الممتازة.

وجوهر ماتراه غواشون في قيمة اللغة الفلسفية عند ابن سينا، بعد استقرار المصطلحات الفلسفية، مقارنة بلغة ارسطوطاليس، ان معجميـة ابن سينا

Goichon, A. - M., Lexique de la Langue Philasophique d'Ibn Sina, Paris 1938. (19)
Goichon, A. - M., Vocabulaires compares d'Aristote et d'Ibn Sina, Paris 1939. (Y•) (YI) جواشون، [منشورات المعهد العلمي الفرنسي للآثار الشرقية]، القاهرة بـ
 (Avicennian metaphysics; in: Isis, xxx (1941), pp. 326-329 ، مــع مـــراجعــــة Wolfson, H.A., Goichon's Three Books on Avicenna's Philosophy; : ورلفسون . in: Muslim World, xxxI (1941), pp. 29-38

 تحديدات كيّيرة للمعجمية اليونانية . ولاشك انتي كونت هذه الفكرة بعد ان لـنـ درست معجمية ارسطو. ومن المؤ كد ان الشراح واح والفلاسفة المتأخرين عنه قد
 المدهش حقاً ان نجد عندما ننظم سلسلة الكُلمات المُ الفنية لا رسطو وابن سينا ، ان ثلث التحديدات السينوية مفقودة عند ارسطوهِ . ومن هذا النص ندرك التوسع الشديد الذي امتاز به عمل غواشون اشون في قراءة لغة ابن سينـا الفلسفية؛ لكـن الـذي يلفت النظر، ههنــا، ان ان قراءة
 نظرية ابن سينا في الحدود مازالت بحاجة، على الـلى الرغم من كل الجهود التي بذلتها غواشون، الى إِيحاث جديدة وعميقة بعد تيسِر قراءة منطق الشُفاء،
 زسالة مقتضبة، قصد منها ابن سينا ان يعرف قارئها بالمصطلحات الاساسية ، برأيه، بعد ان بسط الكيفية التي عالج بها الحدود و الرسوم . ومعنى هذا الما ان الم الرسالة تمثّل، في احسن الاحوالّ، الحمد الادنى من المعرفة المطلوبة في تحديد المفاهيم التي يتعامل بها الفلاسفة . ومن هنا، فلـا المراسة نظرية التعريف (غير الما المعجمية Lexique) التي ستظل هي الاتجاه المؤ ثُر في الباحثين، على نحو مافعل
(YM) انظر : جواشون [= غواشون]، أ. م . ، فلسفة ابن سينا واثرها في اوروبة خلالال الا
 الـفــرنسي : Goichon, A. - M. La philosophie d'Avicenne et son Influence en Europe Medievale, Paris 1944, ch. 2.
Goichon, A. - M., La place de la Definition dans la logique d'Avicenne;in: : انظر ( Y §) . La Revue du Caire, Juin 1951, pp. 95-106
 ع
 النُّهر (القاهرة 1977) . 197 (الشاه

الاستاذ عحمود الخضيري (r) في معجمه العربي ـ اللاتيني لكتاب مابعد الطبيعة من الشففاء؛ فقد تم ذلك بمعزل عن نظرية ابن سينا في الحدود .

لكن، من الضروري قبل تحديد نظرية ابن سينا في المدود، كا ترا ترد في هذه






وواضح من هذا الذي سقناه تاريخياً ان ابن سينا بدأ تأليفه الشُفاء وسنذّ حوالي الاربعين (ولد سنة • الـد مااباح له تأليف كتاب الشفاء دون الرجوع الى مصادره الفلسفية(ri). وهذا

Khodeiri, M. el - , Lexique arabo - Latin de La metaphysique du Shifa'; in: (Y ) Melanges de L'Institut dominicaine d'etudes orientales du Caire, VI (1959-1961),
.pp. 309-324
AV انظر : قنواتي، مؤ لفات ابن سينا، ص (YV)

Y• ايضا، ص (YQ) (Y (Y )




(YY) قارن : البيهقي، ظهير الدين، تاريخ حكهاء الاسلام، نشُرة محمد كرد علي، دمشَت


 القاهرة (بلا تاريخ)، ص PV

كله لاينسجم مع ما نجده في مقدمة رسالة الـدوود، حيث يقول(ما) :





 فيا يلتمسون مني وخصوصاً على الارتجال والبديهة؛ الا اني استعين بالله واهب
 صواب واصلاح الحت به ؛ أبتديء قبل ذلك بالدلالة على صعوبة هذه الصناعة ؛ وباله التوفيق . . . ." . .
ففي اقوال ابن سينا هذه، ندرك انه متهيب من معالمة الحدود؛ ويككن ان
اجمل النّقاط التي تستحق المناقشة فيا يأتي :

 الى ماسبق تدوينه .
「 ـ ان النظر في الحدود، كا يرى، مـوضوع متعـذر على البشـر، في الحد
والرسم .
ع ـ انه يتشكك، مع الثقة والمرأة، ان لايفي الموضوع حقه، والا تفسـد
الحدود والرسوم
0 ـ الحاح التلاميذ عليه، مراراً، بأن يعد لمم دليلُ للاخطاء التي يككن ان تكون في الحدود .
7 - وبعد الاعتراف بالتقصير، لانه يرتجل ويعتمد البديهة، يؤلف الرسالة
بناء على مايحضره بالتذكر .
V ا ا اقراره بصعوبة التأليف في الحدود .


ومن هذه النقاط، التفسيرية للنص، نفهم ان ابن سينا لم يؤ لف كتاب الشفاء بعد؛ والا كيف يككن ان نتصور انه عالج موضوع علئه المدود على هذه السعة في كتاب الشفاء(r) ؛ عن المباديء الاساسية للنظر في الحلدود والرسوم؟ ولر كانت هذه الرسالة الرالة،

 ايضاحاً، ولايلحون عليه بطلب تأليف رسالة في ذلك.
 ذلك؟ ان الاجابة على مثل هذا السؤ ال ستفيدنا في فهم نقطتين رئيسستين،

I ـ ان لغة ابن سينا في الرسالة لاترقى الى ما نجده في كتبه المتأخرة .






 فيه بجمل القضايا المنـطقية ببسـاطة متنـاهية؛ فــأملى مـادته عــلى ابي عحمد
 o ت











 I•IV





 التدريس، كتبها ابن سينا سدا لحماجة واضحن

 تؤ يسنا من ان نكون مقتدرين على توفية الحدود الحقيقية حقها الا في النادر منا



وهذا النص يكشف بوضوح عن ان ابن سينا انــا يتطرق الى مـوضوع

 المناظر من اقوال الجوزجاني، (انظر : البهيقي، تاريخ حكم) الاسلام، ص


الحدود في التاليف أول مرة؛ وماذكره لكتاب (اطــوبيقا) هنــا الا احالـة الى


 بأي حال من الاحوال، بعد ان تأكدت لدينا اسبقية رسالة الحدود في الزمان .

ويبقى موضوع اسلوب الرسالة ؛ وهل يدل على انها كُتِبتْ قبل الشفاء؟







 فنحن هكذا نجد داثها ان الاكتبه التى وضعها في اواخر حياته اجود من الكتب









 (OY) انظر : نصر، ثلاثة حكماء، ص (OV)
( المطلح الفلسنى - 0 )






 كالشفاء؛ فان الايكاز الدقيق الذي نجده المد
 الاشارات والتنبيهات . وكأن ابن سينا، عندما كتبها، كان المان اقرب المبا الى التقرير


 الحدود الارسطية . كما انها لاتنسجم مع نظرية ابن سينا في التعـريف التي

 وللنظر الأن في حتويات الرسالة من المصطلحات الـوات الفلسفية(10)؛ فنجد انها : مصطلحاً، موزعة كالآتي V Vr






MY - YM9 يراجع نص الرسالة، في نشُرتنا، بعذ. ص(09)
$r$

من هنا ياتي تقويم محتويـات الرسـالة من قبـل الدكتـور ماجــد فخري
 في حدود الاشياء، ومنسوجة مثلهأ على منوال مقالة ارسطوطاليس المالمانـئ
 !الحدود لابن سينا جاءت على نمط رسالة الكندي، فانه من الصحيح ايضا ان نلاحظ هنا مسالتين : (1) ان رسالة الكندي اوسع من رسالة ابن سينا في ذكر المصـطلحات بـا
 (Y) ان رســالة ابن سينـا امتازت بمقـدمتها التي بـيُّ فيها تحصيـل الحدود



 لانها توضح ان ابن سينا هو اول الفلاسفة العرب في عرض نظرية التعريف في

> (•7) انظر : ماجد فخري، ناريخ الفلسفة الاسلامية، تربمة كمال اليازجي، بيروت 1AY ص ، ا9VE

رسالة الحدود، مشروعأ موجـزأ لما سيبسطه في الشفاء(1")، ثم يلخصـهـ في
 فهناك نجد ابن سينا يعتمد على التعريف باللوازم واللواحق ؛ (اذلك التع التعريف
 هذا الضربي من التعريف الا بالاستقراء، مما يختلف عن التعريف الارسطي الذي يعتمد القسمة والتركيب||(1t) .
 الرسالة، ، نلاحظ تأثير ارسطوطاليس واضِحاً على جممل فهمه للشُروط الاولى
 اكتساب المد انما تكون بالتركيب(1")، بعد ان لايتحقتِ اكتسابه بالبرهان انلان، ولا ولا بالقسمة؛ ولا بالاستقراء(V) للرسالة(ㅅ) .
ومعنى كل هذا ان ابن سينا في هذه الرسالة يتابع ارسطوطاليس بالقول بأن
 التعريف باللوازم واللواحق، فهو ليس بالذي يعطينا حدا حقيقياً، فهو لايبلغ مأهية الشيء، وهو اخيرا ليس الا الرسم(ب)". وهذا كله لايخرج عن ماذهب

(TY) انظر: ابن سينا، النجاة، ص (7 (T)
(7) قارن: ابن سينا، منطق المشرقيين، ص
(؟) (الامواني، ابن سينا، ص



 (79) تارن: الامواني، ابن سينا، ص ؟ § .

اليه ارسطوطاليس(V):



 ان اهمية هذه الرسالة انما تكمن في التعريفات نفسها؛ اما النا النظرية الموجزة، الما الما



 غير هذا الكتاب .
 ايضاص VY0 - VII، \& \&
(VI)
 اسثمر استيعاب الفارابي لمنطت ارسطوطاليس استماراً شاملاّلي كتاب الشفاء على - نحو لانظير له عند الفلاسفة العرب.

. انظر : تنواتي، مؤلفات ابن سينا، ص (VY)

(0)

الحدود للفزالي
اعتمدنا في تحقيت هذا النص على :
 المخامسة في تسلسل المخطوط .



 . ${ }^{\text {( }}$ (19VA


 عن القراءة العاجلة في طبعات الكتاب، او يخلّصه من تداب
 نقدية جديدة لكتاب (امعيار العلم" ودراسته، وهِ انو مالم يقدم عليه الباحثون

العرب للآن .


 (Y) (Y) (Y)

 بتفصيل فيها بعد .




العنوانات، التي تنسب صـراحة الى الغـزـالي في المصادر التي تتـحـانـث عن
 هو عنوان جزئي لمصنف أكبر مرين
 يشير الى شكلين لأصل هذا العنوان :


 (N) • Y Y
 نص المخطوط انه في الفقهّ؛ او في اصول الفقه الثاني/ كذلك يشير حاجي خليفة(1) الى عنوان اخر، هو الارسالةفي الحذوده)، ،
 الواسطي [وتارن: الأعسم، تربمة الغزالي في الطبقات العلِّة للواسطي، ملحير ملحف





(0) كشف الـظنون عن أسـامي الكتب والفنون ، نشـرة نلوكـل، ليبـزيـك IAro ـ
. 1^0^
(7) ايضاً،

Bouyges, M., Essai de chronologie des oeuvres de (Algazel), edite etmis ( $\checkmark$ ) a jour par Michel Allard, Beyrouth 1959, index


. roltr•r (1•)






 فلعله جزء من كتاب اخر للغزالي في هذا الموضوع؛ كـا الما ان عنوان الارسالة في

 العبارة (في إهول الفقه) الواردة في اول الفصل تتعلّق ايضاً بهذا الكتاب .




 يكتوي على كتاب الحد بكامله(iv) ،

Brockelmann, C. Geschichte der arabischen Litteratur, (Ist. ed), I, : انظر (I Y) pp. 419-426 (2nd. ed., I, pp. 535-546); Supplement, I, pp. 744-756.

Bouyges, op. cit., l. c. (1r)



 الكتاب
 - 19. Y - 0 س VI انظر: بدوي، مؤ لفات الغزالي، ص (IV)



 وأحكامه) .

وهذا النص يكشف عن أنّ الغزالي نفسه ستّى اقسام كتاب معيار العلم


 ايدينا، وغطوط دار الكتب والوثاثق ، الذي أشرنا اليه






$$
\text { الاندلس ، بيروت I9VA، ص ا (عس - ع - } 7
$$








 ( انظر، مثلًا، ابن خلكان، ونيات الاعبان ، نشُرة بيجي الدين عبد الحميد، القاهرة

 من الصحيح اطلاق هذه التسميات من غير ان يصار الى تحفيقها والما والثبات على

 يسميه دنيا، ولا هو (امعيار العلم في فن المنطق")، كا سمّاه الكردي وتابـابعه ناشره في دار الاندلس . والسبب في ذلك، انّ الغزا الي يشير الى كتاب (الهانت


 نسخ تالِية، وفي هذه الحالة الأخيرة يضطرب تمامأَ دلِّلِ الأسبقية في التأليف

 جزءأ منه . وفي الأتجاه الاخر، انكاب تسميته (ا . . . في فن المنطق)(ه() خطا وتع




 ص صو باس 9


 بدوي، مؤلفات الغزالي، ص VY برتم 19 ) . ويبقى في راينا، ان ترجيح بويج هر.

الصحيح
(YV) انظر: بدوي، مؤ لفات الغزالي، ص •V انظر ايضأ، ص ب7 -
(Y^) هذا الحططا يعود في تقديرنا الى اتحام هذه العبارة مع عنوان معيار العلم، للدلالة
 الناشرون الأخرون .


 النظر) في كتاب معيار العلم نفسه(المنا


 تطابق عنوان (ارسالة في الحدوده) التي تحدثنا عنها والنص الذي بين ايدينا فيّ غخطوط (ص)


 I9 YV



 (الاعلام، (Y\&V/V) ينص على هذا العنوان فتط دون الاشارة الى معيار العلم:

فلاحظ .

 الغزالي، ص £




 طبعات، هي في واقعها طبعتان؛ لأن طبعات الكردي المنا ودار الاندلس I9VA و ا9 19 ا ، انما هي طبعات لنص واحدمنقول عن اصل









 المنــول الى اللاتينيـة في اوربا الـوسيطة(م)، التي اهتمت بمنـطق (امقاصـد


 اخطاء التقسيم غير المحقق (!) .
Menasce, P. J. de, Arabische philosophie, (Bibl. Einfuhr. in das Stud. : قارن (r ) der. philos). Bern 1948, pp. 31-35; Pearson, J. D., Index Islamicus, Cambridge 1958, pp. 150-152, Supplement I, Cambridge 1962, p. 50; Supplement Il, 1967, p. 47, etc.
Algazel, mendo en la creencia Compendio de teologia dogmatica, trad. espanola ( YV ) por Miguel Asin Palacios, Madrid 1929.
Selman, D. Algazel et les Latins; in: Archives d'Histoire Doctri- انظر في هذا (Y^) nale et Litteraire du Moyen Age, X (1936), pp. 103-127.

الفلاسفة،"(r) . ومن هنا جـاءت احكام ريشر N. Rescher مبتسـرة في تقـويم



 عن هذا التيار القوي المؤثر للغزالي في الفلسفة الوسيطة عموما ومنـطقها بوجه خاص"

Rescher, N., The Deuelopment of Arabic logic; p. 166. : قارن (ץ9)
Ibid. p. 167 ( ( • )
Ibid, p. 165 ( ( ) )
 Dominico Gundisalvi, et Johannes Hispalensis, Logica et philosophia :يراجع [رقع
 ان نشرت في نفس العام في Cologne 1506 ، ثم ظهرت بعد ثلاثين عامأ مرة اخرى

 (قارن : Rescher, ib., p. 166; de Menasce, ib. p. 32 (الذي احتل مكانا لائقا في
 نشرات AuerbachgJ. Rubio لنصوص لاتينية احدث عهدا، او ترجمات انكعليزية
 (٪ ) ولعله من المدهش، والغريب ايضا، ان نلاحظ ان منطق الغزالي على العموم غير



 نظريته المنطقية لازالت بحاجة الى الى دراسة اكاديمية جادة . اما مشرو ع ع فـريد
 توسع وتفصيل شديدين في هذا المجال

ولنرجع الآن الى \#الحدودث)، ومطابقة مواد النص على كتاب المد (الثالث
 كتاب الحد، والنظر فيه يكصره فنان اني الفن الاول: في قوانين الحدود، وهو سبعة فصول: ـ الفصل الأول: في بيان الماجة الى المدر، ـ الفصل الثاني: في مادة المد وصورته، الما

 ـ الفصل المامس : في ان الحد لايقتنص بالبران البرهان، ـ الفصل السادس : مثارات الغلط في المدود، ـ الفصل السابع : في استعصاء الـي الـد
الفن الثاني: في المدود المفصلة، وهو في مقدمة وثلالة اقسام :
ـ القسم الاول: الحدود المستعملة في الالميات،

ـ القسم الثالث: الحدود المستعملة في الرياضيات الميات المـي
ويلاحظ هنا، تداخل مواد القسم الاول من الفن الثاني مع المقدمة، في في

 سليمان دنيا هنا مشوشة منقوصة كحال نشُرتي القاهرة، ونشرتي بيروت(ال" .

 العادية والا كيف نفسر هذا غير النقل المباشر ؟

 الفن الثاني لكتاب الحد .

و معنى هذا التقسيم عند الغزالي، انه يتعرض لنظرية التعريف، في الفن


 نصوص الغزالي ونصوص ابن سينا، يُوضح لنا، هنا هنا ان هذه المتابِعة ليست
 اقتباسات مطولة عن ابن سينا ترينا كيف ان الغزالمي يقرر مايراه الفلاسفـة


 تفصيل شديد لكي نحيط بالمسألة من كل جوانبها الموضوعية


 لماهية الشيء







$$
\begin{aligned}
& \text {. Y7A - Y77 (01) } \\
& \text {. Y Y V ص : } \\
& \text { (أيضأ، ص (OY) }
\end{aligned}
$$

فان الالحد قول دال على ماهية الشيء، والرسم هو القول المؤ لف من اعراض الشيء وخواصه التي تخصّه بملتها بالاجتماع



 معرفة شروط مادة المد وصورته، التعرّف على (اان الشيء الواء الواحد لايكون له له
الآ حد واحدي(ov) .


 عن طريق ما ولم واين . . . الخ، ، تساعد على كشف ذلمِ اتيته للوصول الى الحد
 جنس (است) . وبالاستناد الى ماتقدم، يتوجّه الغزالي الى البحث في اقسام مايطلت علبه
 بالتشكيك(r)؛ وهي : ان يكون الحد شارحأ لمعنى اسم، او ان يكون عنوان



(OV) أيضأ، ص ص Y
. YVr - YYI أيضأ. ص (OA)



(7Y) أيضأ، (7Y)

ذاته وشرحه، او ان يكون بحسب الذات، اران يكون ماهو بحسسب الذات،








 (المساواة في المعنى، وهو أن يكون دالاً على كمال حقيقة الذات، لايشا
 (v.). . وهنــا يثــر الغـزّالي مســالـلـة مهمـة هي البحث (افي مئــارات الغلط في الحدود(1) (V)، بعد ان توصل اللى الطريق الوحيد لتحصيلها؛ فيقرر ان هذه
 الاخير ،هو اخططر الاغلاط لانه مموه، ويقع فيه التلبيس، الما يمب مراقبته في

> . YV\& ص (7 )
> YVฯ_ YVE ص~ ص~ (7 )
> YVE (70)
> (7T) أيضاً، ص PVo (7ロ)
> YVE أيضاً، صو (7V)
> (7N)
> (7Q)
> أيضاً، ص (V.)
> YVA _ YV7 أيضاً، صص (VI)
> YVV، أيضاً، صر (VY)

وانيراً الكي يصل الغزالي الى صلب حقيقة نـظرية التعـريف، يناقش
 الجنس الاقرب اقرب بالفعل ومو ليس كذلك؛ او اوانه قد يظل الـن الاتيان


 مذا يفصح عن انه يعسر على طالب المد هلأجل عسر التحديد)(") .







 في بعرفة تفاصيل فلسفة ابن سينا لم تكن بالاستناد الى التفصيلات الواسعة في

> (Vr) أيضأ، ص PVA
> . YA• - rVa أيضاً، ص (V\&)
. 19rA/IroV طبعة حعي الدين صبري الكردي، التاهرة (VV) لقد تحدثتْ عن مذا بتفصيل، عند بحثنا رسالة المدود لابن سينا، انظر ماتلناه،



كتاب الشفاء؛ بل بالاستناد الى الخلاصة المنظمة لتلك التفصيلات التي تظهر





 للأسم) وبيأن وجوه الغلط فيها (av)
وهنا يبب الالتفات الى ان الغزالي لم يتابع هذا التقسيم الشُكلي لنظريةٍ
 يفصح عن رغبة الغزالي في اعداد قراءة صحيحة، ،بـرأيه لمـوضوع نــرية المـرية




 فأقر" تعريفات المصطلحات بالاستناد اليها، كا سنرى فيها بعد(14)، لم يكتفِ

> . V7انظر: ابن سينا، النجاة ، (AI)
> . أيضنا، صAY) (AY)
> . V9 أيضا، ص (Ar)

> . Ar (^0)
> . 1 ( ${ }^{\text {( }}$ (ヘ7)
> . 19 - AV ايضLا، مص (AV)
(قارن: الغزالي، مقاصد الفلاسفة، طبعة عحي الدين صبري الكردي، القاهرة (MA)



باعرضه ابن سينا بايكاز بخصوص نظرِية التعريف، فاستعان بكتاب النجاة

 النظرية قد استقرت بشكلها النهائي عند الفلاسفة بعد ابن سِين سينا . وهذا كله
 دائماً بالاستناد الى ابن سينا جِلة وتفصيلًا





 ندرك المغزى في اقرار نظرية التعريف السينوية عند الغزالي فهو مغزيٍ اليٍ كبير له دلالته في سياق ماسبق لنا




 هذه الموضوعات على نحو لايقبل التزييف .



 ص

$$
\text { (91) انظر : الأعسم، الفيلسوف الغزالي، صر Y } 7 \text {. }
$$

أمّا الفن الثاني من الحدود، فيكرسه الغزالي لتطبيت نظرية التعريف؛ وهنا






والحدود التي يفصلها الغزالي هنا، هي V7 مصطلحاً الحياً معرّاً، موزعة على ثلاثة اقسام، كَا يأتي :

التعريفات $\qquad$ الموضوع
المصطلحات الالهية . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . 10 المرطو
المصطلحات الطبيعية . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . .
المصطلحات الرياضية . . . . . . . . . . . . . . . . . . 7 .
V7 المجمرع

وتقسيم الغزالي هذا يعتمد المنهج التقليدي في دراسة الفلسفة ، فبعد ان

 الطبيعيات(19)، الرياضيات"(av) وهنا تبرز مشكلة تويُيق هذه التعريفات الفلسفية التي يوردها الغزالي في
(9Y) انظر نص الغزالي، نشُرتنا، ص (9Y)






الفن الثاني با نجده عند ابن سينا في رسالة المدود. فمن الناحية التظيمية،







 (القدم)(٪「)





 بعد ان نقل حدود (العلة، المعلول، الابداع، الخلقّ، الاحدا المداث، القدم) الى

 الانتهاء من حدود الطبيعيات، فانتظم لديه قسم الرياضيات(t‘‘)، بعد انتظام

$$
\begin{aligned}
& \text { YEY - Y\& انظر نص ابن سينا، نشرتنا، صو (9^) }
\end{aligned}
$$

Y7• (1-1)



أما مسألة المطابقة بين حدود الغزالي وحــرود ابن سينا فهي ذات قيمـة



 فالمدود التي اعاد الغزالي صياغتها هي تلك الحدود المتعلقة بالالهيات، الـيات وهي








 الغزالي لم يخاصم الفلاسفة في كل هذه المدود
ولابذَ لنا، ونحن نأتي على نهاية حديثنـا عن المدود عنـد الغزالي، من ملاحظة مسألتين مهمتين في سياق تاريخ المصطلح الفلسفي : اولملا، انَ نص




 (ll•) أيضاً، الغزالي ص (1-

الغزالي يكشف عن تطور اللغة الفلسفية تطورا عربيا في المصطلحات المات حتى اننا نجد اختفاء الالفاظ المعربة التي ازدهرت في المرحلة المر مابين الكندي والمر وابن سينا،


 المصطلحات الفلسفيـة قد استقـرت في الاستعمال الفلسفي بـالــلـالـة التي عرضها الغزالي، بعد ان تخلصت اللغـة الفلسفية ابتـداء من ابن سينا من

 للمصطلحات التي ستظهر بعد قرن من الزمان من وفاة الغزّالي، بعد مرورها بابن رشد .
(III) انظر الغزالي ، في نشرتنا، ص Yq (III؛ وقارن ذلك با يقوله ابن سينا، ايضا، ص . Y\&0-Y!




انَّ ما مرّ بنا من تعريف تفصيلي برسائل المدود والرسوم ، ابتداءً بجابر بن





 هي منقولة عن مصادر أخرى نقلت بلمورها الدا عن نصوص الفا وهاتان المسألتان تتضحان لنا متى أدركنا ان موضوع تأنا



،وهنا نحن بحاجة الى بيان المراحل التي
 مؤ لْفات الفلاسفة ، دون غيرهم . ويكننا ايجاز تاريخ المصطلح الفلسفي في نالاث مراحل : الاولى/ مرحلة نشوء المصطلح في التفكير الفلسفي ، بالاستناد الى الترجمة والتعريف ، مع محاولة نقل الاللفاظ من معناهـ الـا العـام الى المعنى المناص ؛ وهذه مثيلة في جابر بن حيان والكندي
 الفلسفية التي ازدهرت في القرن الرابع المجري (العاشر الميلادي) ؛ وهذه مثلة في الخوارزمي الكاتب .
(1) ليس من الضروري متابعة الباحثيّن المحدثين الذين اعتمدوا المصادر المتـاخرة في
 العربية ـ الاسلامية . انظر ما سنفوله بعد .

الثالثة/ مرحلة ثبات المصطلح واستقراره في مؤ لفـات الفلاسفـة ، واللغة
 الهجري (الحَادي عشر الميلادي) ؛ وهذه مثيلة في ابن سينا ، ثم الغزّالي

 غصصصة في دراسة المصطلح . ولذلك ، فان المرحلة الاولى يجب ان تشمل


 المرحلة الثانية هي في واقعها من فعل ابي نصر الفار الفارابي الذي ازديلا المدهرت فلسفته



طاليس?
 للحدود والرسوم ؛ فان من الصحيح القول ان هذه الحدود والرسوم لعدد

Bergstrasser, G., Hunain ibn Ishaq und seine : يراجع بخصوص ملرسة حنين Schule, Leiden 1913.
Boer, T. J. de, Zu Kindi und seine Schule; in: : ينظر بخصوص الكندي ومدرسته (r) Archiv fur Geschichte der Philosophie, X111 (1900), P. 153 ff.
Badawi, A., La trans - : لمزيد من التفصيلات عن هذه الترجمات وتنسيقها ، انظر (£) (§) mission de la Philosophie grecque au monde arabe, Paris 1968, pp. 74-93.
(0) انـظر : الاعسم ، انجـازات الفـارابي المنـطقيـة ، بجلة دراسـات الاجيـال ، 0 (0)
. 777-170 (0-8): (19Аr)

كبير من المصطلحات الفلسفية قد تناثرت في مطاوي مؤ لفاته على العموم(1) . ومن هنا ، فمؤثرات الفارابي كانت بارزة في اثنين من رجال القرن الرابي الهجري ؛ أوله| الحوارزمي في حدوده التي تحدثنا عنها ؛ والثاني أبـو حيان


 المرحلة الثالثة ، فهي تشـمل ابن رشد (توفي 1191/090) ، ، بعد الغزّالي ؛

 المعنى ، غير ذلك النص المهم في شرحه لمقالة الدال من كتاب ما بعد الطبيعة
 المصطلح الفلسفي نهائياً حتى زمـا:ه ؛ اي نهايـة القرن الســادس الهجري
(الثاني عشر الميلادي)
 والجرجاني ، فانها تزيد على قرنين من الزمان ؛ هما القرنان السابع والثامن
(7) خصوصاً مؤُ لفاته المنطقية غير المنشورة (يلاحظ ان منطق الفارابي ، بتحقيقنا ، معد




 . Y\&_1



$$
\text { . } \varepsilon \vee q_{-} \varepsilon \varepsilon q
$$

. انظر : الاعسم ، ابو حيان التوحيدي ، ص (^) (^)



الهجر يان (الثـالث عشر والـرابع عشـر الميلاديان)؛ تلك الفترة تـوزعتها
 من جهة ، والغزّالية من جهة اخرى ؛ فبرز اتجـاه المتكلمين ـ المتفلسفـــينـ،


 موضوعات فلسفية بحتة)"(")". وهذا كله كـانـان واضـا





 مع مطلع القرن السابع المجري (الثالث عشر الميلادي) ، وبُعْيْد وفاة ابن رشد بزمن وجيز الان
ونصل الان الى صميم مسألة توثيق المصـطلح الفلسفي عند البـاحثين


 المصطلحات الفلسفية عند الفلاسفة ، المحددة في التي تحدثنا عنها ؛ كا يقعون خارج دائرة تطوّر المعجم الفلسفي الذي المي ظهي
 ولذكي نعطي هذه المســالة في التـوئيت المتأَخــر مزيـدأ من ايضاح الغلط

Rescher, The Development of Arabic Logic, pp. 64-72 : انظر (1•) (1 (I) انظر : الاعسم ، الفيلسوف نصير الدين الطوسي ، ط Y ، بيروت •19^ ، ص

المنهجي فيها ، لابدَ لنا ان نلاحظ هنا ان المبب المقيقي الذي يكمن وراء


 عشر الميلادي . فلقد نشر غوستاف فلوكل ولما





 رسائل المدود والرسوم في كتب او دوريات . فكأن العادة التي استفير الما الباحثين المحدئين بالرجوع الى المصادر المتأخرة ، نتيجة شيو ع الاعتما

 ومتداولة(N) بين دراسي الفلسفة العربية ـ الاسـلامية . لـذلك ، فنحن لا
(Ir) انــظر : حـاجي خليفـة ؛ كشَف الـظنـون عن اسـامي الكتب والفنــون ،








 المتأخربن الذين نقلوا عنهم بالواسطة في احسن الاحوال .

 الاستعمال الفلسفي . وخلاصة القول ، في رأينا ، ان هذا الما الخطأ نشا سوء المنهج الذي عوبلجت به الفلسفة العربية ـ الاسلامية ، عندما الما اعتقا
 من نصوص الفلاسفـة . والصحيح ، كــا نرى ، هـو العكس ، بلا أدنى

## $\square$

(1^) وهذه الندرة مشُوبة ، في تقديرنا ، بالخلط ؛ كأن نلاحظ توئيت المصطلح عند ابن
 للتسلسل التاريخي لكيل مصطلح ـ ـ وهذا واضح منذ عهد قريب ، كا سنشير الى ذلك فيها بعد .

## الآهديي وكتابه (المبينن")

$$
\begin{aligned}
& \text { ا ـتهيد } \\
& \text { r ـ ـ ـ ـ ا } \\
& \text { r r ـ التعريف بكتاب מالمبين" } \\
& \text { ع - وصف يكتوى الكتاب } \\
& \text { ـ ـ خ خاتمة }
\end{aligned}
$$

لقد جرت عادة مؤ رخي الفلسفة العربية ـ الاسلامية أن يصلوا الى ابن
 المثمر . وهذا حق رشد نلاحظ تطوراً في العديد من المفاهيم الفلسفية التي بدأ الباحثون يفـي المطنون
 الفلسفية بعد زمان ابن رشد .



 اللغة الفلسفية في القرن الرابـع الهجري (العـاشر الميـلادي) ، فَأَتُرت في


 الخامسة (المعروفة بمقالة الدال) من كتاب أرسطو طالِيس المذٍ المور ؛ أي انَه
 الاستعمال العربي فاستقرت في اللغـة الفلسفية ، كــا يتضح من لغـة ابن

رشدل(1)
(1) انظر : ابن رشد ، تفسيرما بعد الطبيعة ، نشرة بويج M. Bouyges ، ط ب ، بيروت

Aristotle, Metaphysica, The Works cf Aristote, tr. W.D.Ross, Oxford 1960, pp. x-
xi, 1013-1025.
Aristoteles ta meta ta fusika, ed. W.D.Ross, Oxford 1966, vol,1, pp. 1012b 34- ( ${ }^{( }$) 1025a 34.
(₹ ) تقارن مصطلحات ابن رشد بحلوود ابن سينا والغزالي ، مئلا . وعمل ابن رشد ، هنا ، يمتاج الى دراسة معمقة دقيقة ليس هنا بجاهلا

 عاصر ابن رشد ، حوالي نصف قرن ، ثم عاش بعده المد اكثر من ثلاثيّين عاماً : ذلك هو سيف الدين الآمدي

لقد كتب الآمدي جمموعة نفيسة من الكتب الفلسفية لازالت كلها غخطوطة

 نصه الكامل هنا أول مرة، "المبين في شرح ألفاظ الحكهاء والمتكلمينت" لم ينظر

 فيه اضخم عدة مصطلحات فلسفية تصل الينا في نص كامل متخصص في

هذا كلهيبيح لي تسمية عمل الآمدي هذا تكوين المعجمية النفلسفية بعد



 عن (اكتاب المبين) بالتفصيل ، مبّيناً كل الظروف التي احاطت بنشر تنا لنصه
(ه) راجع ما سنقـوله ، بعـد ، عن مؤ لفاتـه الفلسفية ، ولا يعـرف الآمدي الان في في

 الفلسفية جديد كل البلدة ، على ما سيتبن لنا فيا بعد
(Y) سيرة الآمدي وآثاره :

سيف الدين الآمدي ، هو ابو الحسن ، علي بن أبي علي محمد بن سالم ، التغلبي وليس من الصحيح قراءة اسمه على غير هذا النحو(1) ؛ ولقبه سيف الدين مشهور به معروف ، حتى سماه القفطي بالسيف الآمدي(") " ونسبة الآمدي
 المتاخة لشمال الموصل ولد سيف الدين في آمد سنة 1 الم








 عن ا, p. 393; 2 nd. ed., I, p. 494, Supplementbande, I,P. 678 عن الآمدي Sourdel, D., in : E.I., 2nd. ed., I,p. 434 الذي يعتمد على بروكلمان كثيرا وسيجد المطال المزيد من المراجع فيها بعد



 بيروت (




العربي ، مع ما كان يكمله من طموح الشباب . فالمصادر القديمة تجمع على





وفي بغداد تكونت الشخصية الفلسفية للآمدي ؛ لكننا لا نعرفِ تفاصيل


 يبدو ان الآملـي قد أفر ط في دراسة الفلسفة والمنطق ، م ما دعا وعا خحصومه الى
 من العراق الى مصر||(A)

فبعد عشر سنوات من دراسته في بغداد ، وبعيد وفاة صالِ الد الدين الايوبي



(0) انظر : القفطي ، تاريخ الحكماء ، القَاهرة :



 الفعهي للآمدي في بغداد ، (انظر : Sourdel, E.I., p. 434b ) نهذا امر المر اخر يجعل الفقهاء ينظرون اليه بعين الريبة



 مسيرته فيها ، على قصرها . تثم باشر بالانتقال الى القاهرة ، فوصل اليها "إي
 سن الاربعين .
وفي القاهرة يظهر لنا استاذا جليلِّ في العلوم العقلية ، فقد تحول نشاطه

 المعروفة بمنازل العز التي كان يتولى تدريسها الشهاب الطوسي"(r)




 خاص : وهنا ، يظهر الآمدي كأنه لم يتعظ ما حـا حدث له في بغـنـداد ، فبدا متحمساً شديد التحمّس لتدريس الحكمة في القاهرة حتى انه (ا(اظاظر وحاضر ، واظهر بها تصانيفه في علوم الاوائل ، ونقلت عنه ، وقرأها عليه من رغب شيء من ذلك ، وقريء عليه تصنيفه في اصول الدين واصول الفلسفة|"(10)
( ( ( ايضا ، ص rج . ويقول الـنبلي ، هن' ، : اولما بلغه عن السهروردي ما بلغه ، امر ولده الظاهر بقتله") .


 (آ ایضا ، الاقتباس السابق . وانظر حول مدرسة العز ، الحنبلي ، شفاء القلوب ، صر vo . ( 1 ( 1 )



وهذا كله يؤ كّد ماتْتَع به الآمدي من الذكاء المفـرط والمعرفـة الواسعـة

 المتاعب مع حسِّاده ختى اتهم في عقيدته ، لان حاسديه ألبوا عليه الآراء ، وانقلبوا خصوماً اشداء (افتعصبوا عليه ونسبوه الى فساد العقيدة والتعطيـل







 ثلاثة وعشّرين عاماً من الاستاذية للعلوم العقلية في دوائر الفلسفة بالقاهرة



 القديمة ؛ لكننا نعتقد أن الآمدي ، وقد بلغ سن الرابعة والستين من عمره ،

Sourdel, E.I., I, p. 434b (17)
lor/0 ، الز (IV)
Sourdel, op. cit., p. 434 : ايضا ، الاقتباس السابق ؛ وقارن الاملا (1) (1)


171
(Y!) انظر : الزركي ، الاعلام ، lor/0

آثر ججلس الملك المنصور(ri) ، صاحب حماه ، الذي وصف بألأنه (ااحد العلماء



 ولم تدم اقامة الآمدي في بلاط الما اللك المنصور اكثر من من عامين ، فلقد تلا تلا






 يستغرق كل طاقته للتدريس ، ايضاً ، على نحو ما فعل في القاهرة ونحاه
 الالظفر ، اشتهر بلاطه بنخبة كتازة من العلم)



 القلوب ، ص الاركا
(YT) شرف الدين عيسى بن ابي بكر عمد بن ايوب ؛ ابن الملك العادل ، وصاحب
 الاعلام ،
. Y9• - YVY قارن : المنبلي ، شفاء القلوب ، ص(YV) Sourdel, E.I., I,P. 434 b : انظر : الير (YA)
 171


 ينشده من الرفعة والشُهرة والمجدٍ
 العباقرة في التاريخ الانساني ، حيث لمُ تلبث الاحداث بـل بعد وفاة الملك المعظم ان امتحنت الآمدي في صميم عبقريته ، فلقد مرّت دمشق خلا




 الاستاذية(rr) . وهنا ، اعتكف الآمدي في منزله بدمشق ، حتى (اتوفي في صفر



و قارن : الزركلي ، الاعلام ، r/ • )







 حين يفهم النص من القفطي انه عزل ، فأقام إبنزله شهورا قليلة ومات) (تاريخ الحكــاء ، ط . لبرت ، ص • •


 الفحص يتغر ع الى ثلاث مسائل هي
المسألة الاولى/ ان الاشرف هو هو صاحب العار القرار في عزل الآمدي ، بعد أن

 دمشق ، عزل الآمدي بقرار مفاجيء في السنـة نفسها ؛ وذلــك من صفـ التطرف في تدريس العلوم العقلية في حلقات درس الآمدي
المسألة الثانية/ ان الكامل هو الذي دفع شقيقه الاشرف الى الخاذ قرار عزل
 الارتقي المخلوع عن عرشها قد سبق له اله أن راسل الآمدي ، فد الما فـد الماه الى تولي







Ibid., l.c. $(\Gamma \varepsilon)$


. القفطي ، الاقتباس السابق (YV)
(YV) ايضا ، نفس ، الا
Supplementbande, I, P. 678 ، يراجع مئلا ، بروكلمان (Y^)



وفي كل الاحوال ، ان قراراً ملكياً اتخذ بحق الآمدي ، فعزل عن المدرسة


 الى أنه قبل بمراسلة الارتتى ، او ردّ عليه ، او قبل دعوته لتسلِمٍ القضاء الماء في
 في شخصية الآمدي العلمية والعقائدية ، حتى قيل في حقه ، فيها بعد ، الما انه ("كان يتركُ الصالة ، ونفي من دمشّق لسوء اعتقاده|)(1)"
والـذي أميـل اليـه ، أن سـراً غــامضـاً يكمن في عحنـة الآمــدي سنــة






 غير الدقيق

لقد توفي الآمدي ، =ودفن بِسفح قاسيون دمشّق ؛ فكانت عبقريته ضحمية
 وفيلسوفهاً ، ولا نظير له بين المتأخرين .

وبناء على ماتقدم، ان من الضروري ان يبحث الآمدي بعيدا عن اقوال المتأخرين، فهي متحاملة مشكوك فيها كل الشك. ولأننا هنا نتناول سيرته


بصورةٍ عامة، ولا جال لدينا لدراسة التفصيلات في كل منعطفات حياته وبناء


 الفلسفة عليه ؛ ووصفه بقوله(4r):
"اكان اذكى اهل زمانه، واكثرهم معرفة بالعلوم الـكمية . . وكان اذا نزل
 حسن كلامه في المناظرة والبحت . ولمي يكن إحد يماثله في سائر العلوم". .

 المصادر المتأخرة بعد ذلك ، يجب ان تدرس نصوصها بعناية وحذر(tot).
 !الانشطة العلمية، غير آلاستاذية والتدريس، ابر زها التأليف؛ ؛ فقد وصف وصف القفطي هذا النشاط بأن |(تصانيفه في الآفاق مرغوب فيها)|(11) ' وهذا يأتي من
 171



§ §
 عشُر الهجر يِن؛ ولا الجال لدينا لدراسة نصوصها وتونيّيق سيرة الآمدي فيها عليا على امل







 وإلنقل، وهي تشمل بجالإت ثلاثة من الثقافة [العربية] الاسلامية، هي
 مكانة بارزة في تاريخ تطور هذه العلوم)(10 ${ }^{\text {(0) }}$.

 الى ثمانية عنوانات؛ وهكذا تستمر قوائم مؤ لفاته عند المتأخرين . الما ونحن لسنا معنيين بتفصيل الحديث عن مؤ لفاته من الناحية البلبيوغرافيـة ، لكن

 عنوانات مؤ لفاته التي وصلت الينا . فمن مؤ لفاته المطبوعة
 70.
.





 . 701 (Or)


ـ كتاب الاحكام في اصول الاحكام(100 ـ منتهى السؤ ل(107) ـ غاية المرام في علم الكاملام (ov) .



 ـ أبكار الا فكار (09) .
ـ د دقائق الحقائق (•) .
ـ كتاب المدل (41)
ـ كشف التمويهات (N) .
ـ ــ المآخذ على الرازي(r) .
 اما عنوانات كتبه الاخخرى، التي نجدها علما الملى احسن الصور عند ابن ابي

 . 197 V
(07) ط.
. |9V| / |rq| نشرة حسن محمود عبد اللطيف، القاهرة (OV)

.G.A.L., (2nd. ed.), I, p. 494; S., I, p. 678 : يراجع بروكلمان (09) (09)
.S., I, p. 678 : (7 (7) (7)
.Ibid., l.c. (7)
. G.A.L., I, p. 592; S., I, p. 678 : قارن بروكلمان (7Y)
(7r) يراجع مايقوله حسن عحمود عبد اللطيف في نشرته لكتاب غاية المرام، ص



$$
1 \cdot \wedge
$$


 استـاذاً كبيراً فيـه، ومن اشهر رجـال المدرسـة المشـرقيـة السينـويـة بكـل تفاصيلها(1י").
ومن قائمة مؤ لفاته التي وصلت الينا ٍ نعرف جملة امور، ابرزها :
 يِفظ منها الكثير.
ثانياً: شهرةٍ الآمدي في العصر الحديث كمؤ لف في اصول الفقه تفصيلًا، وايجازا
ثالثا : لايعرف الباحثون له نصاً الهعلياً غير كتابه (اغاية المرام في علم الكلامر) .
 تحمل اعباءها الدوائر الفلسفية العربية، لكي يضاف ينـي شيء جاد الى تراثنا الفلسفي العربي



 سأفعله في هذه الدراسة الموجزة الموجهة الى كتاب واحد . .
(1): اعتمدنا في تحقيق نص الكتاب على

Y - Y Y Y Y
Y Y .(ل)

ان نشرتنا لنص هذا الكتاب، كاملاً، هي أولٍ مرة؛ اذ سبق ان نشر ولملم







 (د) (IVV
 النسرة، فيلا بعد . . G.A.L., (ist. ed.), I, pp. 393, 454, (2nd. ed), I, pp. 494, 592 ( ${ }^{(r)}$ . Supplementbande, I, pp. 678, 816-817 ( ( )


الاخرون(1)، على الرغم من الاشارة الـواضحة التي نجـدها عنـا عنـد ابن ابي
 وقد مر على ظهور طبعة (اعيون الانباء)، ، نشرة مللر A. Muller مائة عام . ولعل





ومعنى هذا لم نعثر على اشارة صريحة الى كتاب (المبين) الا في سنة \& 190






(7) قارن مئلا ماكتبه كولدتسيهر، موقف اهل السنة القدماء من علوم الاوائل، ضمن :

 Stellung der Alten Islamischen Orthodoxie zu den Antiken (Wissenschaften: in: كذلك انظر : سورديل في مقالته عن الأمدي في الطبعة S.A. I.O., 1916, pp. 38 - 40
 . ment of Arabic logic, p. 186
 (^) تراجع مادة (كتاب) و (المبين) في: Brockelmann, S., 111, pp. 942, 988 (




 الكالام غير الموثق في حد ذاته يثبت ان واحداً من المعنيين بالآمدي، لايعرف الـي بوضوح طبيعة الكتاب، فلم يطلع على خطوط دمشق اللم الذي يشير اليه، كما انه لا يعلٍم على الاطلاق بنشرة (المشرقَ) التى مر عليها حتى ذلك الوقت ستة عشُر عاماً
وهنا نصل الى توئيق عنوان الكتاب؛ فالمخطوطات الثلاث التي بين ايذينا
اختلف فيها العنوان على النحو الآتي :

Y Y Y r ـ ـ كتاب المبين في شرح معاني الفاظ الــكـياء و المتكلمين، (ل) وتبعاً له في

ان ورود العنوان على هذا النحو، يبين ان الاختٍالاف في الاكتفاء بلفظ

 (س)، لانها بدت لي ذات علاقة با يقوله المؤ لف في آخر مقدمته للكتاب(1t"). فالكتاب، على ماسنرى، يشرح الالفاظ وفق قواعد الاعن فن التعريف، المعروفة


 وبناء على ماتقدم، فقراءة ابن ابي اصيبعة(10) للعنوان فيها لبس ، تابعه على
 الاشارة بالاطلا ع على غططوط دمشَق .




مايبدو البغدادي(1")، عندمـا ذكراه (اكتـاب المبين في معـاني الفاظ المكــهاء




 فالعنوان الصحيح بحسب ماينص عليه المؤ لف في مقد فـدمته بلا فلا ادن ريب؛ عندما يقول : (. . وسميته : المبين في شرح الفاظ الحكهاء والمتكلمينه (تبعاً لمخطوطي س، ل) مع ثبات عنوان خنطوط (س) .

 نتعرف على هذه الشخصية التي كتب الآمدي شرح الفـاظ الفـا فذلك يميط اللثّام عن الغموض في تاريخ تأليف الكتابَ . فالآمدي يقول : (1،)





 ومبناه، ومند مبلؤ ه، واليه منتهاه . حتى اشار، اعلى الله مراتبه، بوضع غختصر جامع لشُرح . . . . .
(17) ايضاح المكنون، ،



 اثنين من ملوكُ بني ايوب، هما المنصور (صاحب هماه)، والمعظم (صاحب دمشّن) '

فلاحظ ماسنقوله بعد .

ان هذا النص غير واضح؟ ؛ بل يبدو غامضاً، عندما ينظر اليه أول مرة . ويعد بحثنا في سيرة الأمدي، تتضح لنا هنا هنا اقواله ، لكنها بـحاجة الي تحليل

دقيق . فالنص يشير الى : ا ـ ان الآمدي الف كتابه „المبينه" بناء على طلب مسؤ ول كبير في الدولة ؛
(الصدر)
Y Y ان صفة هذا المسؤ ول انه (رئيس العلماء) .
 المؤ منين)
فالكتاب، اذن، كتب بناء على رغبة واحد من ملوك بني ايوب؛ فهؤ لاء وحدهم الذين يتمتعون بهذه الماصية التي اطلقها الآمدي في الفقيرة
 التوالي تاريخياً بحسب سيرة الآمدي : الاحتمال الاول ـ ان يكون الآمدي ألف الكتاب لواحد من اسرة الـا الـلئليفة في

 (خاصة امير المؤ منين)؟ ان هذا ان الا الاحتمال مرفوض من رون روح النص عند الآمدي ؛ لان المسؤ ول هذا احسن اليه وكرّمه،
 الاحتمال الثاني ـ ان يكون الآمدي ألف الكتاب للملك الافضل نور الدين ، الذي كان صاحب دمشق بعد وفاة والده صلاح الداين سنـي

 يؤ لف الآمدي كتابه بناء على رغبة الملك الافضل ونـ؟ ان ان هذا
 غير مدة وجيزة تركها الى القاهرة . فلا يصح هنا ترجيح ان ان


تكون له منزلة مرموقة عند السلطان .
 / فيها حوالي ربع قرن من الزمان ، حتى تـركا





 انشغالا لاينطبق عليهم وصف الآمدي .
 IYIA للآمدي ان يكون، كما رأينا في سيرته، من العلماء البارزين



مبدأية ؛ وسنعود اليه مرة اخرى.




 الاحتمال، هو الآخر كالسابق، مقبولا ، وسنعود اليه مرة
اخرى .

الاحتمال السادس ـ ان الأمدي عاصـر بعد وفــاة الملك المعظم، في دمشق ، ملكين من بني ايوب، هما الملك الناصر (صاحب الـي الكرك)
 عـزل الآمدي عن استـاذية المـدرسة العـزيـزيـة بقـرار

الاشرف، كا رأينا في سيرته، سنة .
 الآمدي قد عرف طريقه الى البلاط. كـا كا ان سيرة الملك
 الاخرى، الى انه كان من العلماء. وهنا، فهذا الانـا الاحتمال هو الآخر، مرفوض لعدم سياقه ومنطق الاحد الاحداث في نص التاريخ ونص الآمدي .
 والخامس . وبععنى آخر، ان الآمدي الف كتابه (المبين) للملك المني المنصور مابين




 ابن ابي اصيبعة تؤ كد ان الآمدي قد سبق له تأليف كتا كتاب في الفيلـي المنصور، هو اركتاب التمويهات في شرح التنبيهات، ألفه للملك المنصـِــور


 من الملكين المذكورين؛ فالعالاقة بالاول عقلية، وبالثالثاني شرعية

 ان نقطع بأنه الملك المنصور؛ لانه بحسب وصف الآمدي، ٪ا(الصدر، (او
 مقدمته، الى ان يظهر في المستقبل ما يُبت غير هذا التخريج

 The Develop":

ونصٍل، الآن، الى وصف محتوى الكتاب الذي قال(r) عنه المؤ لف انه جاء
 في شرح هذه الالفاظ. فالكتاب، اذن، من الناحية الفنية يحتوي على :

ـ الفصل الاول، وٍ ويذكر فيه المؤ لف قوائم بالالفاظ تجاوٍ تِّت تِي عددها المائتين

 كلياً. وكأن المؤ لف قصد احي احصاء هذه المصطلحات الفلسفية التي سيحددها في مسارده.


 تشمل الالفاظ المستعملة في المنطق ، ثم تليها الالفاظ المستعملة المئة في الفلسفة بحقولا الرئيسة : مابعد الطبيعة، والطبيعة، والنفس، المّ المّ

 من تحصيل الحاضل ان نقرَر هنا، ان النشرة الناقصة المارد في بجلة (المشرق)" ضمت المقدمة، والفصل الاول، ومسارد الالفـاظ المستعملة في المنطق من الفصل الثاني، فقط. كا ان من الضروري معرفة ان حوالي • \& المصطلحا مصا
. يراجع النص، في نشُرتنا، المقدمة، فوق التعليق (YY)
 فلاحظ.
(انظر ماقلناه في حديثنا عن رسالة المدود لابن سبينا، قبل . (Y0) يراجع النص، في نشرتنا، خاتمة الكتاب (Y\&)



 زمانه في مؤ لفات التعريفات والمصطلحا

 بالمصطلحات فيها بعد، فشُملت مؤ لفاتهم غختلف العلوم، ولما ولم تكن بمستوى الكتاب (المبين) في ضبط الالفاظ وشروحها فيا وما ومعنى هذا ان الكتا وناب فريد في في ما يقدمه من احصائية الالفاظ الفلسفية وشروحها وفق نظام فلسفي الما





 معروفة في مدونات ارسطوطاليس، في ماوصل من مترجمات كتبه الم العربية المي وهذا كله، سيحتاج منا الى فحص دقيق للمصادر التي استقى منها الآمدي معجميته الفلسفية هذه .
وهنا، يواجه الباحث في الآمدي انه الف الكتاب لـاجة ماسة فلـي في الدوائر
 الاتجاهات في المفاهيم والمعاني وتفسيراتها في غختلف المدارس الفلسفية المزدهرة
(اجع ماسنقوله عن موازنة هذه المصطلحات، بعد (Y7)
 الى جذورها اللغوية بتحصيل تسلنسل تاموسي • وكنتا الطريقتين لاتستقيمان الاني مع

مراد الآمدي في تنظيم الالفاظ ومساردها على نحو فلسفي .





 القراءات اللسابقة عند فخر الدين الرازي على نحو واضح من مؤ لفاته التي اهتمت بالاشارات والتنبيهات من جها فلاء، وايجاز لباب الرازيا حيثما اخطأ في قراءة ابن سينا بحسب تقديرات الآمدي .

ان هـذا العمل لم يكن قليـل الاهمية؛ فهـو اعادة بنـاء منهج ابن سينـا



 الى غربلة معجمية اللغة الفلسفية حتى زمانه، بتأسيس مباشر لفن الماريط الما وتنظيمه ليس على نحو مافعل ابن سينا في بجمل اعماله المشائية، كرسالـئلـة المـة الحدود، والشفاء، وغتصهره في النجاة . فلقد اتسعت دئ دائرة المدلدود والرسوم فيها بعد ابن سينا، لكنها لم تخرج عن سياقه حتى عند الغزالي نفسه، كا كا رأينا .


 والفارابي، وابن سينا . ولكن الاعتماد على ابن سينا في مؤ لفاته المشائية واضح
 فعل الفلاسفة في الحدود والرسوم، بل قصد الى تنظيم اللغة الفلسفية وايثبات
مكوناتها اللفظية بمقايس اصطلاحية تتأسس عليها، بجمموعها، الفلسفـة

برمتها(1)، ولننظر في الاحصائية التالية لعدة الالفاظ عند الآمـدي موازنـه برسائل الحدود عند الفلاسفة :
عدة مصطلحاته

# $1 \cdot 9$ 

الـخوارزمي . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . .

Vr . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . ابن سينا

V7. . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . .
r70. . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . .
فهذا الملدول يرينا ان تع-ريفات الآمــدي للمصطلحـات الحـات الفلسفية قـد





 هذا القول يعني ان الآمدي اوسع معرفة من الفلاسفة السابقين عليه بالمدود والرسوم، ولكن لأن فن التعامل مع الالفاظِ الفلسفية نضج حتى زمانه الى

[^0]الدرجة التي جعلت من الآمدي يؤ لف كتاباً يضع فيه كل المبرات الفلسفية السابقة في معالمة الالفاظ . وهذه مسألة طبيعية في تـلطور الاعمال الفـال الفلسفية بلا

وهنا نأتي الى الناحية التركيبية لبناء افكار فلسفية من مسارد الالفاظ عند الآمدي . فالفلاسفة قبـل الآملي رتبـي الـا

 سياق حدود العلوم . كا ان الغزالي الي حاول العالي العادة تنظيم حدود ابن سينا على نحو فلسفي مرتب على العلم الالفي والعلم الطبيعي والعلم الرياري الريا الخوارزمي، فعلى الرغم من كونه يوجز اختصار مصطلحا الحا


 الفلاسفة، كالم لمأت حدودهم على نسق الافكار الفلسفية على نحو دقيق . لذلك نجد، هنا، ظهور اتجاه الآمدي في صياغة معجمية الماية فلسفية للألفاظ
 الالفاظ الفبائياً، كأنها قوائم فهرسة، وليست مسارد يمكن ان تجمل الفلسفة بكل تفاصيلها .
ولكي نلم بالطريقة التي رتب بها الآمني مصطلحنا
 التصديق . وبناء على هذا نحتاج الى تعريف الدلالة بلا بأقسامها الثلاثة الدلالة الـلة
 الالفاظ؛ ؛ فاللفظ بحسب الدلالة على معناه يأتي من تحديد اللفظ المفرد واللفظ


 فهمه جزئياً وكليا، والمفهوم الكلي هو الذي يهمنا، لانه ينقسم الى متواطيء

ومشكك ولابد من يحديدهما. لكن الكلي يكدد بانـه داي وعرصي ؛ وعيا وهنـا
 الى تعريف المناصة والعرض العام باعتبارهما من تحديد الكلي العرضي ـ العا ومن


 حداً لفظياً؛ والاول والثاني منها محددان بالتام وانناقص، على النحو النحو الآتي :

الحد


وهكذا، يِكننا ان نستمر في تركيب الانكار الفلسفية من هذا التسلسل في
 تساوت المصطلحات والموضوعات الفلسفية التي تحقق حدودها فيها . ويكفي



 عن استعمال الترجمات اليونانية القدئّة . ويتضح ذلك من المقـارنة الأتية:

ـ المياسات > المتقابلة > ا ـ الاستقراء.

ـ الاستقراء
ـ الانـــــطاســيس، الـقــيــاس

المضاد .
ـ المثال
ـ الفراسة
ـ التمئيل .
ـ الفراسة .
ـ ا انثومير .
ـ الضمير .
ـ العلامة . _ القياسات > المقاومة .

ـ ـ الدليل .
ـ الضمير.
ـ ـ العلامة
ـ وضع المطلوب.
ـ ـ المصادرة على المطلوب
ـ البرهان اللمي والاني ـ

اذن، فالموازنة بين سياق تعريفات الآمدي(٪) واقوال ارسطوطـاليس(•) مسالة بحاجة الى دراسة مفصلة، في ضوء هلما هله العينة البسيطة ؛ ان التطور الاخير للمصطلحات الفلسفية، ههنا، يثّله الآمدي بلا ادنى شك اكثر من اي فيلسوف آخر
الثانية ـ ان متابعة الحدود التي تستغرق عمل الآمدي لاتتساوق
 النجاة(r)". لكن، لايعني هذا ان الآمدي نقل نصـوصه من النجـاة





بـالكامـل، بـل إِمــارنـة تتبت انـه رجـع الى الشفــاء والاشـارات


 تطابق سياق مسارد الالفاظ عند الآمدي موازنة بابن سينا

 تسلسل النجاة في الموضوعات الفلسفية .
وهنا، لااريد ان تفهم العبارات السابقة على اننا نرى ان الآمدي نقل



 يكن افتراض رجوعه الى ارسطوطاليس بعامة؛ والى كتاب النجاة لابن سينا بوجه خاص .

[^1]واخيرا، نرى ان نزيل غموضاً في حديث رِيشُر المتضضب عن مؤ لفات
 (r7)Avicenna's Kitab al - Isharat

 لمسرد الالفاظ في (اكتاب المبين)؛ ؛ لكنه لاينسجم مع بيقية العنوان بان بأنه مسرد

 في كتاب الاشارات والتنبيهات، مع استعمال سياق كتاب النجاة المات من جهة ؛
 سياق العنوان عند ريشر على انه حواشٍ

 المنصور في حمام(ro). فلو اردنا ان نطلق لخيالنا العنـان، لتصورنـا الما ان الملك
 التعريفات للمصطلحات التي يجدها امامه في كتب ابن سينا من جهنة، وكين وكت

.Rescher, The Development of Arabic Logic, p. 186 (r) ( و (


$$
.(1970, \text { p. 223a }
$$




الثاني(r). . ان مثل هذا النوع من التواصل الفلسفي هو الذي ادى الى ظهور كتاب „المبين)، لايضاح معجمية اللغة الفلسفية في كتب الفلاسفة ليكون في متناول الملك المنصور . بعد كل هذا؛ ليس من العسير علينا ان نتصنور المدى الذي يحتله كتاب (المبينه في تطوير استعمال المصطلحات الفلسفية بعامة؛ وني انضاب اللغة الفلسفية بوجه خاص . المال فالكتاب خير دليل شامل للالفاظ الفلسفي
 خميرةٍ لتأسيس المعجمية الفلسفية لتراثنا الفلسفي العربي على نـلى نحو لانجد لها نظيراً في مابعد زمان الآمدي .

## 0

(حץ) فبالاضافة الى كتاب (كشف التمويهات) و(المآخذ على فخر الدين الرازي في شرح

 والثاني؛ اما الثالث فهو لم يصل الينا في غظطوط معروف، للآن .

## r

# وصف هنصلوطات نششتنـا وهنـهي التمتيزة 

1 ـ غخطوط هرسائل الحدود والرسوم"  r ـ ₹ ـ كشاف عن الرموز المستعملة في تحقيق النصوص

يوفق الباحثون، احيانا، بلا قصد منهم للاهتداء الى نصوص تراثية ذات





 المخطوط مدة اقامتي في كابل، بعد ان لاحظ دهشتي عند تصند تصفحه من طريقة




 النصوص المدهشة في موضوع الحدود والرسوم على نحو دقيق من الفهمه ، واهمية نصوصه لانها كا سنرى اقدم مالدينا من خططوطات هؤ لاء الفلاسغة الذين ضم المجموع رسـائلهم. والاعجبي، ان المخطوط فـريد في قيمتـه التاريخية، على ماسنرى.
(1) عندما قَرّ قراري باعداد هذه الرسـائل للنـــر، بعد عـودتي الى بغداد، كتبت الى
 جاويد، مع غطوطات اخرى في متحف كابل والمِمعية التاريخية . ولقد وصلت اليت
 فيلا بعد انه تعذر تصويره لاسباب فنية، لم اعرفها على وجه اليقين .

وهاك وصف المخطوط بحسب ملاحظاتي عند استنساخه؛ فهو مكتوب
 دقيق، منقوط، مشُكول احياناً . اما مقاسه، فهو كا يأتي :
 ـ للصفحة الواحدة اج اr ، [واحيانا ـ للسطر IV IV الملمة

ويتكون المخطوط من YV ورقة ؛ والظاهر أن اوراقه منـزوعة من بجلد

 (صديقي خان) بالحفر، فأصاب التلف تذهيبه .

اما وصف محتويات المجلد؛ فان الورقة 7 / أ ـ 7 /
 الاصفر الباهت اللماع؛ فكأنها مضافتان الاو الى عدة اوراقه عند تجا


 سلامة المخطوط اولاً، ولان الاهتمام بتجليد الماه عليد على هذا المظهر المجميل يدل على ان مالكه (صديقي خان) كان من اصحـاب الذان الـوق الـرفيع في اقتنـاء المخطوطات .

> لقد توزعت المحتويات على اوراقه على النحو الآتي :
 وبنفس خط الناسخ وحبره، مايأتي : (انايل الحدود والـرسوم"؛ ثم كتب
 الجعينا، . وفي اسفل هذا، جاء مايفصح عن هوية الرسائل وجمعها، في هذه العبارة الموجزة:
 [ [ ] . . . . . . . وخنسين وخس ماية من الهجرة النبوية الشر يفة؛ وحسبنا الهُ ونعم الوكيل" . وتناثرت في انحاء هذه الصفحة بأشكال غختلفة، وبخطوط متباينة، لعهود
 عبارة حديثة بلغة البسُتو في اسفل يسار العين من الورقة . واهم عبارة مكتوبة





 ـ ـ الورقة

 صديقي خان هذا لم نعئر له على اشارة او ترجمة عند بروكلمان (8)، او غيره من
(Y) ضرب احدهم عـل موضـع الاسم قبل المــانعي؛ واظنه أبـا منصور البـروي،

 منا، فلاسباب ساذكرها فيا بعد.
 الاصـولي المنطقي (المتـوفي سنة / الا والالقاب، النجف IVY
G. A. L., Suppl. III index. : تراجع نهأرس بروكلمان ( )

المعنيين بالآداب الاسلامية في الهند(0)


من خط العنوان او يشبهه، مع ديباجة، ، مرتبأ كالآتي :
 عليها التصرف بكتب الحكمة وتقرب افهامه الى صواب معرفة مراد هؤ لاء المكهاء

- رسالة ابي نصر الفارابي في عيون المسايل . - رسالة المدود الفلسفية للأديب الفاضل الحور الموارزمي الكاتبـ - رسالة الحدود والرسوم ليعقوب الكندي المدي المدي


 [ [ . . . . . . وجاء تحت هذه الفهرسة تدوين سورة الفاتحة بخط رديء مائل من يكين



 وبعد هذا تأتي رسائل الفلاسفة، وهي

 عبارة : ( . . . بأنه مبدأ النظام الخير في الوجود على مايجب ان يكون عليهه" (كذا!)
(0) انظر مثلذ: زبيد أهمد، الأداب العربية في نبب القارة الهندية، ترجمة عبد المقصود
 The Contribution of India to Arahic Literature, Lahore 1967

ـ الورقة آخرها انها نقلت من كتاب بخطط المؤ لف


 بخط حديث فارسي يشبه طريقة كتابة الاوردو .



نقلت عن نسخة عتيقة بدار السلام ؛ (كذا!) .

 ـ الورقة










 والأن، واضح من هذا الوصف التفصيلي ان غخطوط المدود والرسوم،
 اوجزه، كا يا يأتي :
(1) كتب المخطوط، وجمعه، ابو منصور البروي الشافعي في بغداد؛ فبدأ








 هوية (الكتاب)، هل يقصد كتاب مفاتيح العلوم؟ والذي اعتقده، يكبِ أن لا يفهم النص في غير هذا الاتجاه




 وخلاصة القول؛ ان هذه الرسائل المجموعة في هذا المخططوط من الندرة






 رسائل الحدود والرسوم في نشرة نقدية جلدية جليدة .
 الفلاسفة بحسب تسلسلهم في الزمان، على النحو الذي عرفنا به الرسائل،

فيلا سبق من هذه الدراسة ـ ولقد قورن نص كل واحدة من هذه الرسائل بكل
 لغرض ان نخرج النصوص في احسن صورها الممكنة .

 والرسوم، كا أن الرسالة ناقصة الأخــر(1)؛ فلا تستقيم مـع السياق العـام للنصوص .
(7) وآمل ان اعود الى بحث اعيون المسائل، في موضع آخر، في غير هذا الكتاب.

يرجع اهتمامي بهذا الكتاب الى سنة 197V، عندما عثرت على صورة



 وعندما وصلت اليّصورة المخطرط، حـر رت النص تحريـراً اولياً؛ وجعلتـه معجمأ ارجع اليه في توثيق المصطلحات الفلسفية في رسالة الدكتوراه حيئما وتصورت زمناً طويلُّ ان غخطوط تونس نسخة فريدة unique من الكتاب،

 اسطنبول، وان النص المنشور هو اقل من نصف النص الكامل في غطوط

وهنا بحثت كثيراً عن نسخة اخرى للكتاب، فلم اوفق، حتى اذا اذئت






 اكثر من نصف النص يحقت غلى غغطوط تونس فقط .

 اخرى، كانت احت من هذا الكتاب بالعناية والنشر .

لكن المفاجأة التي تَحَدُتْتُ عنها بظفري بمخطوط رسائل الحدود والرسوم في


 الفلسفية بلا ادنى ريب. لكّلك استعدث من الناشر مسودة الكتاب.

وهنا، طلبت من الدكتور محمد مقصود اوغلو، استاذ العـربية بـالمعهد

 جلة (المشرق، الذي اعتمد على هذا المخطوط اصلا وحيداً .




 اقدم النص في قراءة نقدية انقذته من خلل كثير في مسودة مشروع ع التحقيق السابق .

لاجـل كل ذلـك، سأجـدّ في وصف فغطوطـات الكتاب، في تـونس،




 لابن رشد، في انجاز الااملدي المذكور .

اولاً : المخطوطات :
أ ـ غخطوط تونس : (= س)
ان المخطوط المرقم 2818. Mss في مكتبة تونس العامة(")، هو نسخة كاملة
 وليست هناك اشارة للناسخ او مكان النسخ . المـر الما مقاسه؛ فهو : - 11 سم 10 ج سم، 10 مساحة الورقة .
 ـ للصفحة IV ـ للسطر V




 فكأنه بهذا يريد ان يقول ان نسخته جاءت من مطابقة للمنقول عنها ؛ (افرسمته



 شرح الفاظ الحكماء والمتكلِّمين لسيف الدين ابي الحسن على الآمدي"؛
(1) هي دار الكتب الوطنية، بتونس، كا تدعى الآن؛ انظر بخصوص هو هذا، مثلًا : بجلة



 ماوجدته . . . . . .

ملاحظة ان كلمـة (المتمعن) عليها آتـار مسح ظـاهر ؛ فكــا


 العبارة كلمة (والمتكلمين) فأضافها فيا بعد؛ كا كا رسم (المبين) بسكون المين الباء

 ان هذا الوصف يظهر بجلاء في النسخة المصورة لمذا المخطوط في في مكتبة المجمع العلمي العراقي(t)؛ وهي التي ظهر فيها الرقم YVr / الـو م ب كا كا يظهر




 الصفحة (اعونك يااللّ يامعين٪؛ ؛ وهي بجذا المعنى خارج النصر. . وهنا يرد في اول النص")

 علي الآملي ، ايده الله، ونجح به المسلمين، آمين؛ وغفر له، ولوالـدينا، ولْمِميع المسلمينيا .
 هذه النسخة المصورة ما جلبه الدكتور ابراهيم السامر ائي من تونس بعد زيارته لما قبيل ذلك الوقت




17^
" ( . . إيده الله، ونجح به المسلمين، آمين؛ وغفر له،
ولوالدينا، ولجميع المسلمين") .
عبارة ذات قيمة خاصة؛ فهري تكشف عن ان النسخة التي نقل عنها ناسخ


 تكتب في حياة المؤ لف .
والذي اريد ان استخلصه، هنا، هو ان ان الخطوط تونس (س)، منقول عن


 بعبارة " انتهت هذه النسخة بتوفيق الل . . . . ٪(4). .

> ب - غظطوط دمشق : (= ق)

وغخطوط دمشت، هو النسخة المحفوظة في دار الكتب الظاهرية، بـرقم
 استعمل الناسخ الحبر الامر للعنوانات في المدود والرسوم التي كتبها بالحبر الاسود. اما مقاس المخطوط، فهو:
ـ ـ ا


ـ للسطر 9 - II كلمة.
 (ق)؛ وقد تغي في غططو اسطنبول (ل) على اساس ان الآمدي متوف.


ويتكون المخطوط من 17 ورقة ؛ والنص فيها كامل ؛ وخلا أوله وآخرهُ من
 لكن نوع الورق والـطط، وطبيعة الحُروم فيه وقدم التلف في آخره يدل يل على انه مكتوب بعد وفاة الآمدي بقرن من الزمان ، على اقل تقدير . ونلاحظ في الورقة ا / أ، صفحة العنوان، في اعلاهها، رقم المخطوط



 سيف الدنيا والدين، ابي المحسن علي بن علي(") الآمدي، تغمده الهِ اله بر مته ؛
 (المشترى)، ثم يذكر الرقم (9199 عـام) مرة اخـرى ؛ فيكتب تحته بخط

 واكرم . بذا الكتاب المستطاب الثمينغ) .
 وفي الورقة $/$ / ب نجد في الحاشية العليا واليمنى، نصاً الاري حديثاً مكتوباً بخخط لايختلف عن عبارة (قناوي) السابقة ؛ وهو في حقيقته ملاحظتان المان :

 انسان مشتغل بالعلم او غير مشتغل به . والله يقدرني على ذلك، ان الم

شاء الل . نجيب") .
 بل ربما يفوقه تنسيقاً وترتيبـاُ وحسنا، واظنــه اسمه سلوك المـالك،
( (1) ت تتكرر منا (المتكلمين تأليف) ؛ فلاحظ. (ll) (1) كذا (!)؛ وراجع تـراءتنا للنص، في نشــرتنا، بعـد التعليق ع - ع، من مطلع


## استعاره ولدنا عبد الحميده .




 عمله بعد، وانه مطلع على مايصدر من من إلمطبوعات؛ ؛ فها




 لمصطلحات من النمط الذي نجلده عند الآمدي ؛ وقد شعر قناوي هذا بهذا المعنى، فكتب، في الحاشية السفلى من الصفحة نفسها فلما فوق نهاية الملاحظة
 ثم ان النص يبدأ بعد البسملة في الصفحة ذار الها، الورقة ا في الورقة 17 / / ب؛ فيستغرق ثلاثين صفحة ـ ا ويلاحظ ان النص يخلو من
 ولاتفصح ملاحظات قناويخ، الاب او الابن او الحفيد، عن كشف تارئ تاريغه،
 كله لايفيد في استخلاص تاريخ المخطوط قبل ذلك الزمان ان المان
 ورطوبة قديمة طمست الفاظاً وعبـارات كثيرة من النص في آخـره ؛ كا كا في الورقات 10 / أ، 10 / ب، 17 / / أ، 17 / بـ بـ كا كا يجب ملاحظة غلط
( Y ( انظر : التكريتي، ناجي ، الفلسفة السياسية عند ابن ابي الربيع مع تعقيق كتابه




واضع ترقيم صفحات المخطوط، فوضع الرقم IV في اعلى الورقة 17 / ب؛ وهذا لايستقيم .

جـ ـ غخطوط اسطنبول : (= ل)



ـ
ـ ـلصفحة 10 سطر اً
ـ ـلـسطر
ويتكون المخطوط من • ا ورقـات، خصحصت الورقـة ا 1 / أ للعنوان،
 بالحبر الاسود، وقد رقمت الفاظه بالحبر الاخمر حديثا؛ وبخط النسخ، غير

مؤ رخ في اوله؛ ناقص الـور
أمّا العنوان، الذي يرد في الصفحة الاولى، فهو هكذا : اكتاب المبين في شرح معاني الفاظ الحكهاء والمتكنمين تصنيف السُيخ الامام، العلامة، سيف الدين ابي الحسن علي بن يوسف(10) الآمدي؛ ؛ قدس الله روحهاه| . اقول: ان النص في هذا المخطوط ينتهي بمصطلح (المخخيلات)|"(1)" ؛ حيث

 هي التي اعتُمِدَتْ في النشُرة الناقصة في بجلة المشرق، كا كا يأتي تفصيله، بعد .



(10) كذا (!) ؛؛ وهذا غلط في اسم المؤ لف، كا كا مر بنا.
(17) انظر النص، في (17) (17) ايضا، تعليق س^) (IV)

وهنا نحن بحاجة الى توثيت تاريخية النسخ وضبطن
( ( ) ان غخطوط (س) منقول عن نسخة مكتوبة في حياة المؤ لف .

 (६) ان غخطوط (ل) يرجع على أحسن التقديرات الى القرن التاسع الهجري وعلى هذا الاساس ، سابينَ هنا طبيعة العلاقة بين هذه المخطوطات :

الاصل


ومعنى هذا انَ مانستخلصه من القراءات، كا ياتي :
اـ ان قراءات (س) دائمة الاختلاف مع (ق)؛ فكان اصل كل منها غـير

> الاخر

r-


(س) تمثل قراءة، وان (ق) ومعها (ل) تثثل القراءة الاخرى .
 المخطوطات الثلات انا يكشف الحلقات المفقودة بين النسخ التي بين ايدينا
 (شرح معاني)؛ فالمدهش هنا مانجله في (ل) حيث ترجع الى القراءتين عندما

ننص (شرح معاني الفاظ) . والى جانب كل هذا، من الضروري الانتباه الى ان الفرق الحاصل في غخطوطي (س) و (ق) انما يرجع الى غير دليل العنوان ؛ فهناك عندما نقرأ النص، في النـي النشرة نجد ان ون ونطوط (س) مكتوب بقلم رجل متدين ورع، وهو مسلم بالضرورة اما (ق) فقد كتب بقلم رجّ وجل غير مسلمّ،
 الأنبياء(1)"، ولايصلي على الرسول الكريم (الكي (1)، وقد يردف (تعالى) بعد اسم الاله(•) على عكس مانجده في (س)؛ وهكذا

ونتيجـة طبيعية لكـل ماقلنـاه، ان تحقيق نص الكتاب المبـين قام عـلى

 واستجلت الغموض مابين المخطوطين في حالة الاختلاف(1)
ثانياً : نشرة جلة (المشرق) : (= م)

 الفلسفية التي نشُرت في المجلة : ا(كتاب المبين في شرح معاني الفاظ المكاء والمتكلمين، تصنيف الشُيخ الامام سيف الدين الآمدى؛ نشُره الأبوان وهلم
. قارن النص، في نشرتنا ، حا (المتقدم بالزمان) (1A (1) (19) ايضا، حد (المتقدم بالشرف) .

(YI)

الاتجاه في القراءة التي سأعود الى. الـديثـ عنها مرة اخرى

انظر : المشرت، القسم الثاني من الفهارس العامة، المطبعة الكاثوليكية، بيروت (YY) Al-Machriq, Revue fondee en 1898, Tables Generales des : قارن ، 19 V 1 volumes 45 a 64, (1951-1970), Imprimerie Catholique, Beyrouth (1971).


 اسطنبول (= $ل$ فوقعت نشُتها على مدى تسع صفحـات؛ اليك وصفهـا



وتفصيل هذا، ان العنوان الذي ورد عند الناشرين، هو عنوان غخطوط

 يوسف(ro)، الآمدى، قدس الهُ روحهه)؛ فلم يفطنا للخلل في (امعاني الفاظه")، تبعا لقراءة غخطوط اسطنبول (= ل) . اما المقدمة الصغيرة (Y) ،




(rr) ايضا، ص Yrس r - ع من أسفل




$$
\begin{aligned}
& \text {. V- ايضا، س س المر (YV) }
\end{aligned}
$$

 يرجحا ان تاريخ المخطوط يرجع الى القرن الرابع عشر حتى السادس عشر الميلاديين(m)، بلا ححة ظاري وني حديث الناشرين عن الأمدي غموض ظاهِ
 mann, GAL, I. 393, et Suppl. B. I, 678

 فتشا عند بروكلمان غن عنوان كتاب المبين، قالا : الانجد تحت العان العنوان نفسه




 اهمية الأمدي الفلسفية طوال كل هذه المدة؟ لعله العزوف علا ظهر فيه في بلة (المشرقه، .
 IVo ،(Yף) IVE (YV) IVY ،(YV) IVY ،(YY) IVI, ،(Y0)


$$
\begin{aligned}
& \text { ضاع معظمها، }
\end{aligned}
$$

$$
\begin{aligned}
& \text { PY - Yl ايضا، س ( } 1 \text { ( } 1 \text { ( }
\end{aligned}
$$

$$
\begin{aligned}
& \text {. Y•- 19 ايضا، س ( } 19 \text { ( } 19 \text { ( }
\end{aligned}
$$

السطر YY في خاتمة تعريف (المخيلات) بعبارة : ( . . . كتشبيه العسل بالعذرة
في تنفير النفس عنه . . . . .

بلا اصلاح؛ في غير المواضع الآتية:







وواضح من مذا، ان الناشرين حررا النص كا ورد في غخطوط اسطنبول
 التصحيف . وانا هنا معني تماما بتقديم ثبت بالاء بالفاظ بين غخطوط (ل) ونشرتها . بازاء قراءتنا (


(*) هذه العلامة تشير الى تكرار مذا الاسم مرارا ني (ل) و (م) .




وما تقدم نلاحظ، ان نشرة كوتش وخليفة ليست ناقصة حد الما النصف





 يقع في اجتهاد النسَاخِ؛ مثّلًا :
$\frac{\text { صوابه عندنا }}{\text { المقوم لذاته }}$
( $م$ )
المقوم ذاته
(ل)
المقوم ذاته
والمقوم للا يحلى فيه
والمقوم لما يكل فيه


 اغماضا وقد تفسد المعنى بالتحريف والتصحيف. واعري واعجب كل هذه الامور،

 (الس ه) كا اقترحا عنوانا للفصل الثاني: (الفصل الثاني: في شرح معانيها،
 موجودة في صلب النص ايضا العا
 تبعا لنقص الحدود وانقطاعها في الحد الاخير من الحدود المستعملة في الميا المنطقت
 الهية، وطبعية، وغيرهما مفقود من هذا الثبت، ولكي يعطيا صفة الموازنة لثبتهه| قالا : الا
(نجد القسم الاكبر من هذه المفردات عند الجرجاني، فلربا استقى من
 مايتطلب الدرس والتنقيب، .
هذا، بالاضافة الى احساس الناشرين بان الكتاب على جانب كبير من
 اوعحتويات المؤ لف هذا تجعله يستحق النشر نظرا للحاجة الملحة لمفردات فلسفية بدأت تظهر حاجتها شيئا فشيئا، . فهذا الذي قالاه صحيح كل الصحة ؛ ونشرتنا للنص تجيب عن الرئ شكل اقوالما ومضمونها على نحو دقيت .
 . Y0- Y\& ايضا، ص (YA)




 يعالج ألنص النــانصر بالاستكمـال في الموامش مـرة، او يقترح في صلب النصى . ومنه ان يصار النص الى قراءة نقدية تقر به الم روح المؤ لف باجتهاد المحقّق
ومن اصعب امور التحقيق اخراج النص وفق الطر يقة الاخيرة؛ فهنا يـتاج

 حذر وتحرز شديدين

النصوص، فهي تعتمد على الجمملة مبدأين :
الأول/ تحقيق النص بالاشارة الى بعض الألفاظ لكي يخرج النـي النص نظيفا من

والاختلافات في قراءة الفاظه .
 النقدي في الهامش فيكون اخراج النص مليئا بالارقام، ، لكنه يحافظ على صحة تسلسل متابعة اختلاف القر اءة في الالفاظ
وأنا هنا، في التحقيق استعملت طريقة النشـرة النقديـة النـا


 والرسوم) تَاماً على نفس المنوال الذي اتبعته في „الكتابِ المبينه) للآمدي . .

وتبر ير ذلك هو انني كنت راغبا في ايضاح الـوسيلتين في تحعيت النصـوص لطلابي في الدراسات العليا
وهنا يجب ان نشير الى ان نتائج التحقيق تظهر لدينا، الآن، على الشكل
الأول/ ان تحقيت نصوص (رسائل المدود والرسوم") يستند اولا الى غخطوط صديقي (= ص) مقارنا، بمخطوطات او او طبعات هنـ المده الرسائل حيثما تـوفرت. واعتبـرت غخطوط (ص) هـو الأساس في تـرقيم حوانـي

 غخطوطات احدث بالنسبة للخوارزمي، وابن سينا، والغزاليا ولي
 غخطوطة ؛ وقد اعتمدت غخطوط (س) وخططوط (ق) في ترقيم أوراقهـها؛ بينها لم أشر لأوراق غخطوط (ل) مع أني استعملته في الجهاز النـيا النقدي حتى منتصف النشرة الناقصة في بجلة المشرق، أيضاً، با يساوق المخطوط

الأخير .
ويلاحظ، كذلك، أنتي آثرت ان اذكر كل تفصيلات الاختلافات
 حتى تتسنى فرصة كافية لمعرفة عحتويات كل غخطوط، وكيفيـة اخراج الان النصوص على النحو الذي بين أيدينا .
ولعله من نافلة القول أن نِوجز هنا الفـا الفائدة المرجوة لنشُرتنا كل هِ هذه النصوص؛ فقد صن صار واضحاً لدينا
 الضروري بيان عناصر هذه الفائدة التي اشر انرنا اليها، وهيا وهي
 صحيحة له افضل من نشّرة كراوس .
Y ـ ان نشُرتنا تلغي الرأي الذي يذهب الى التشكيك برسالـة الكندي في

ألحدود والرسوم، وتقدم قراءة صحيحة لنص الـرسالـة، وتؤ كَد تمــام الرسالة بديباجتها وخاتمتها وانـا
 للخوارزمي، في بابي الفلسفة والمنطق ، ترقى الى عهد المؤ لفـ لف
 القدماء، على نحو اكثر ضبطاً من من نشرة غوراشون

 موثقة بطالعة الفلاسفة
 فتكشف عن الدور الممتاز الذي لعبه هذا الفيلسوف في تكوين المعجمية
الفلسفية بعد ابن رشد .


 استمار غربلة المصطلحات الفلسفية الحديثة في ضوء تراثنا الفلسفي العربي .

## ( ) ك كشّاف عن الرموز المستعملة في التحقيق :

تتوزع هذه الرموز على تحفيق نصوص (ارسائل الحدود والرسوم)، ، لجابر
 بالنصوص هو (اكتاب المبين في شرح ألفاظ الــكماء والمتكلمين)، للآلمدي وقد رتبنا هذه الرموز، هنا بحسب تقسيماتها الى حروف تر ترمز للمتخطوطوطات




بحسب حروف الألفباء لتسهيل امر مراجعة القارىء الى القائمة، هاهنا، وتذكيره بمعنى كل رمز وتفصيلاته .
 أ. غخطوط (ايا صوفيا) باسطنبول، برقم لرسالة الكندي (في حدود الاشيناء ورسومها)" .





ر. نسُرة يوحنا (قمير)، لرسالة الكندي (افي حدود الاشياء ورسومها)" ضمبن :

TV -

س . غخطوط المكتبة العامة في (تونس) برقم 2818mss، [= مصورة (د) قبل]، لكتاب (پالمبين) للآمدي مدي
ص . غخطوط (صذّيقي)، بككتبة جاويد، في كابل؛ وهي تحتوي على (ارسائل الحدود والرسوم) كاملة .


ع. نشُرة محمد (عبد الهادي) ابو ريدة، لـرسالـة الكندي (افي حـدود الاشياء ورسـومهـاه٪ ؛ ضمن: رسـائـل الكنــدي الفلسفيـة، جــ ا ا، القـــاهـرة
.189-1900. / 1979 ص

غ. نتهــرة (غواشـوان) A.M.Goichon لكتاب (االـــدود) لابن سينا، القـاهرة
r197، ص 1-0.0.

ف. نشرة (فان فلوتن) G.Van Vloten، لكتاب \#مفاتيح العلومه، للخوارزمي


ق . غخطوط المكتبة الظاهرية في (دمشق) ، برقم 9199 :مأم، لكتاب „المبين في

ك.
 ص
 للآمدي
م . نشُ ناقصـة، لكوتش وخليفـة اليسوعيـين، في بُلة (المثرق)، بيـروت


 . I• Y - Vr





ثانياً ـ الحروف التي ترمز للقراءات في المخطوطات :
فر = = = في الست السطر .

هـ = هـر = امش المخطوط المرموز
صح = تصحيح النسّاخ في المخطوطات .
ثالثاً ـ العلامات التي ترمز لموازنة النصوص :
. - = نقص في المخطوط والمطبوع المرموز لملما بعد العلامة

؟ = مـطموس/ مشـوش/ خرم/ مســوح، في المخطوط المـرموز لـه بعد
العلامة
. قطع في النصه
رابعا ـ الأقواس المستعملة في عموم التحقيت :
 و (س) في كتاب المبين للآ مدي
 في الهامش
[] [ [ . . [ [ اضافات النساخ، ونقترح حذفها

. لتوثيق اقوال مقتبسة في النصوص ار ا

وبعد، فهذه نشُرة نقدية Critical edition دقيقة، قصدت منها ان تكون مادة تطبيقية لطلبتي في الدراسات العليا في قسم الفلسفة ؛ وكيف يجب ان يجتهدوا في قراءة النصوص القدية من تـراثنا العـربي الفلسفي، مرحلة اوراء اولى لفهم مقاصد الفلاسفة في الالفاظ ومعانيها، والاشياء وحدود الصها وريا وسومها، لكي يستطيعوا فيها بعد بناء نظرياتهم حول كل المفاهيم التي يبحثئونها في رسائلهم العلمية التي نتشد فيها تأصيلهم لتراثنا العظيم

جامعة بغداد
دكتور عبد الامير الاعسم
19Ar-19Ar شتاء

## تـمفية النصوص:

نصوص هن الثواث الغلسفي العربي في

دحود الأشياء ورسوهها

# رسائل الحدود والرسوم 

## اللفلاسفة الرب

$$
\begin{aligned}
& \text { 1- جابر بن حيّان. } \\
& \text { r - ابو يوسف الكندي. } \\
& \text { r r ا الووارزيمي الكاتب. } \\
& \text { \& - ابو علي بن سينا. } \\
& \text { ه - ابو حامد الغزّالم. }
\end{aligned}
$$



## الحدود لجابر بن يلان

صر الرمزذ: و =


## >بسم الهَ الرحمن الرحيم>(1)

## >فايكة الكتاب>>









(1) + (- و، ك) ؛ وهكذا كل زيادة بالتنصيص عل (ص).
(Y) ص: (Y)

- (Y)

(吅) والمرسلين، - ص.

(V) و ، و ك ، نهذا.

(9)
(1•) و: بـدحها.

ولاأْنْ نقر(') لكُ بشيُ منها، نَضْلا عن أن تراها وتلمسَهَا وتَقْرأها .'(1)

## >توطئة في المدّ>



 من الزيادات من آثار نصوله المحدثة لنوعه بالكل لا بالجزء؛، كالضحًاك للانسان وذي الرجلين فيه؛ وأشباه(11) ذلك.

 مِرارأ.

 اثرها(") وخواصّها بالكلّ لا بالجزء؛ فليس بناتص, ("') من المحدود ولا زائد(") فيه.

> (II)
> (IY) ص: (IY) تقرها
> (IY)
> (६) اڭ اذ كان ، ؟ص. (10) و : مان
> (IT) ص : وغير.
> (liv)
> (lq) و :
> .
> (YY) اثرها : ؟ ص.
> .
> (Yr) ص : زيادة.













 جزئية لا كُلِّة، وناتصة لا مسارية .
(Y)


(YV)
(YA) و ، لك : كاتب او كانت ، (كذا!) .
. y : (r9)
 ذلك العصر، نكرار الأربب، نالقريب، فالبعيد، ومكذاء، نلاحظا












## >تقسيم العلوم>

فأقول : انّ هذه العلوم المذكورة في هذه الكتبِّلا كانتْ على ضّرْ بِين : علم

فكان علم الدين فيها منقسِ|ً(4) قَسْمْين : شرعياً وعقلياً.

$$
\begin{aligned}
& \text {. } \\
& \text { ( } \\
& \text { (r) ص : : ح ، (كذا!). } \\
& \text { ( } \\
& \text { (rq) ص : فيعلم } \\
& \text { (ro) }
\end{aligned}
$$





 اشياثها؛ كا راينا في دراستنا السابقة .
(を
و و : منقسم

وكان >العلمح> العَقْلي منها منقسمُأ قسمين: علم الحرون وعلم المعاني .





 فالشُريف، علمُ الصّنعَةِ
والوضيع، علم الصّنائِع . وكانْتِ الصنائع التَ فيه منقسِمة قسمَيْنٍ : ـ منها صنائع محتاجُ اليها في الصنْعِعْ



 والأضْباغ، وغير ذلك، داخل (0t) في القسم الذي يُرادُ للكففاية والاستعانة بماً

$$
\begin{aligned}
& \text { ( }
\end{aligned}
$$

$$
\begin{aligned}
& \text { ( } \\
& \text { - } \\
& \text { (OI) و (OQ) ( } \\
& \text { • (OY) } \\
& \text { • ( (६V) } \\
& \text { - (६^) }
\end{aligned}
$$

القـرن الثاني المجـري/ /الثامن المــلادي . ينظر مـابأتي من حــد العلم الفلسفي
والفلسفة .




 فالجواني على ضَربَيْن : أَمْرُ وأَبْيٍْ .








 المكتومة. ويكونما نُورِدهُ من هذه [ص:


Collins New Cuild Dictionary, p. : كلمة عربية دخلت المعجمية الاوربية؛ انظر elixir (00) 168a, ll. 8-13
(07) و : حجري هو.
(OV) كذا! (0V) ودلالته الاصل
(ON)
(0Q)
(7 (7) البني ، طلب الشيُ
(7) و ، لك : يرضيه (7)
. (ワY)

- (7Y) و، لك : اشرح (7Y)

>حدود العلوم>
فأَول : انَّ حدَّ عِلْمْ الَّدينِ أْنه صُوْر يتحلى بها العقل لسَتْعْملها فيها يرجى' (18) الانتفاع بِهِ بَعْد المُوْت

 بطَريق (10) العَرَضِ
والحدُّ، انما هو مأخوذ من الجنس والفصول الذّاتيّة؛ فاعْلْمْ ذلك، وتَبَّنْهُ .






 وانَا قُلنا فَي هذا الحدّ (يقتنيها العقلُ والنفس"؛ ؛لأنَّ من المنافع والمضار(vr) ودفع, المضارِ قَبْل الموتِ

اشياء مُتْعَلْة بـالشهوةٍ، وهي مين خـواص النفس . فَعلم هذه مقصـورِ على


 ودنيا، لما كان من منافع الدَّنيا نافعاً بَعْدَ المُوْت .



 الكلَّية والجزينّة، فيحا يتعجّلُ به الفضيلة في عالم الكَوْنِ ويُتـوصلُ بــه الى عالم


والمائيةِ، والكِّفِيّةِ، واللّمِيّةِ

 والّلميّة
وحدُّ(^) علم الحر وف الطّبيعي أنّه العلمُ بالطبائع الحاصة بكل سبعةٍ من

$$
\begin{aligned}
& \text { (Vr) } \\
& \text { (V६) } \\
& \text {. (V0) } \\
& \text { (VY) و : الصدين النـ }
\end{aligned}
$$


(قارن ل، ص (VA) علم المعاني ، + ص ، لك . و : معاني المروف (VY) (VA) ص : اربع جهات (VA)
(^) و ، لك : حد معاني. اقترح (ل) حذف معاني (ص oov س ع من اسفل).

الحروفٍ في النوع، وبواحدٍ منِّا في الشُخص




 بالاخر في المحملة .

 الحاصٍ بها با

 علم

(!) (!) (!
(AY) و : وجوما (!)واقترح في (ك) : وبكونها اشكـالا لم| بـالتاثـير على حق وجـودها واصدقة .
. للنور ، - ص (Ar)
(

(А〒) لُ : بجوهرها
كذا في ص؛ في و ، ل : العلم بالِبرودة مو.

$$
\begin{aligned}
& \text {. } \\
& \text { ( ( } \\
& \text { ( }
\end{aligned}
$$

التفصيل ؛ وبخاصتها على الجملة وانما لم نقل باثرها >على الجملة>(11)؛ لانها منفعلة لا فاعلة .





 به حدَّ التركيبِ.




بالطبيعة، والعقول والنفوس الطبيعية وحدُّ علم الباطن انه العلم بعلل السُنن وأغراضهه(1••) الحخاصّةِ(r•) اللائقة

$$
\begin{aligned}
& \text {. } 9 \text { ( } 9 \text { ) } \\
& \text { (4 ( } \\
& \text {. } \\
& \text { (9६) + }
\end{aligned}
$$

$$
\begin{aligned}
& \text { (97) و ، ك ك : حلية. } \\
& \text { (9V) }
\end{aligned}
$$

 ينفع فيا بعد الموت. اقترح (ك) حذف العبارة الاخيرة : او النافعة فيها ينفع فيها بعد الموت
(1-••) و و ، ك : العامبية. (1-1) و : اعراضها
(l•Y) و ، ك : الحاصية.
ivr
 >على إجْتلا بها>

قوَام حٍِاتهِ الِمِيدة .

الحياة قِبل الموتٍ






 الدنيا الشّريف وحدُ العلم بما يُـرادُ لنفسه، أُنـهـه(") العلمُ الذي لايُـطْلب بَعْدَ مْعْلومـه









 وحدُ العِلم بالتّدابير أنهَ العلم بالأنعال المغَيْرٍِ لأعـراضٍ ما ما حلَّتْ فيـه الى



 المعدنيّة ذوات الحواص التي تُغيرُ هذا الحـجر (المراد المراد تغيّرها .

 الشرف.

$$
\begin{aligned}
& \text { (llq) و، ك: هو. }
\end{aligned}
$$

$$
\begin{aligned}
& \text { (IY|) ص: الاكسرير }
\end{aligned}
$$

$$
\begin{aligned}
& \text { (IYY) الهجر، - ص. } \\
& \text { (lY६) و، ك: هو. }
\end{aligned}
$$

 ماهو عليه من اللون عند التمام .








الصّنْعة من الالشياء المحتاج اليها فيها اليها المِا



وما جرى بجراها .

وحدُّ العلم بالغبيط انه(17r) العلمُ بَا كان على جِلْقَته الأولى، التي هو بها، هُو
(lyo) و، لك: العلم بالاهر الجواني.
(צ||) و، كُ: لاجل.
(IYV) و، ل؛ (العلم بالابيض الجواني.
(lY^) و، ك: هو.
( | Yq ) عند التمام،؟ و.
(•r|) وحد العلم. .. ذهبا، - و؛ + ص، لـ .
(اسا) لاجل . . . التمام، + ص.
(I (I نضة، -و.
(Irr) + ص.

$$
\begin{aligned}
& \text { (lr£) } \\
& \text { (Iro) و، ل؛ و، اختصاص. } \\
& \text { (דזا) و، ك: هو. }
\end{aligned}
$$

وحدُ العلم بالأركان انه(r)ا العُم بما يكون عن اجتماعهِ وتدبيره التدبيرُ الذي له الاكسير.
وحدُ العلم بالاكسِر الأهمر أنَه العلمُ بَا يصبغُ الفِضّة ذهبَبًا لما هو عليه.
 فِضّة لما هو عليه .

## >حُُودُ الأشباء>




 بأيَّ وَجْهٍ كان ذلك فِّها



 الألوان والاصباغ .
(IFV)


(1\&•)
(1! (1! ) جميع، ص (مكر رة).
فيها، - (1\&Y)
(l\&r)
. (1 ) ( )
( المصلح الفلسنى - IVV









نورانية .






> (1\&7) و: علهـ
> (l\&V)
(l\&) (l) هذه اول اشارة في المصادر المعربية الفلسفية للمصطلح المعرب هيولى، من اليونانية اي المادة (Myle (Materia)، فلاحظ. . (1६q)



بْالسَكِين، وليس بالسَكين يبوسة. وإنْ فَّقَت بين الاشيــاء المتصلة، فذلـك مَنْسُوب اليٍ الصّناعِّةِ لا الى الطبِعِية






بْضُ





(loY) لقد مر بنا استعمال جابر (فلسفيا)، و (العلم الفلسفي)، وهذه هي المرة الاولى


 meta ta fusika (Metaphysics) بعده، استعمال „ما وراء الطبعةه،)، او تعريب اللفظ اليوناني (ميتافيزيفاه،.

(l00) و : و ن (l0\%) (
(lov) او المتوسطة، ـص. (l0^)

بالتدبِر اللصنعةِ

يُراد لغيرْهِ.

رُ رإِذٍ
,
الصنعة

شريفٍ غير مُعْتادٍ إذا وقَعْ التدبير عليه بالْسِرْه
,
غايةٍ ما في الصَنْعَةِ بالقوّة .
, وْ





(109) كذت في:ص، وه لـ . وقد سبق ان استعمل جابر التدابير عند تقسيمه للعلوم،

( • • (17) كذا (!) ! وربا استعمال (الاستغناء) ادق (!).
( التدبر (171)
. مدبر الاركانِّ (ITY)

(178)
(170)
(ITT) يقق ، الُ يقق ؛ ما كان شديد البياض؛ انظر : التاموس، مادة (يقق) .









 النحاس؛ ؛ المبِض للذهب، القالِبِ لِّ منٍ


$$
\begin{aligned}
& \text { (liv) } \\
& \text { (19 (1) } \\
& \text { (174) و، لص: هو (1V0) } \\
& \text { (IV•) } \\
& \text { (IVI) } \\
& \text { (IVY) ومو، + ص. } \\
& \text { (IVF) و، لص: الاجساد (IVY) } \\
& \text { (IV®) و، لُ: عن (IVY) }
\end{aligned}
$$


 منا بؤ كد ان اننلاب النو ع بالصبغة لا يغلب طبعه وخواصة الطبيعية في الاصل .
> حدود أشياء أخرى>








 حدودِ ما ذكَرْنَا من النفسِ، وما بَعْدَها(14)؛؛ فأَولُ :

$$
\begin{aligned}
& \text { (IVV) } \\
& \text { (IVA) } \\
& \text { (IVQ) و: المحرك. } \\
& \text { (1^) الاشياء، + ص. } \\
& \text { (|A|) كذا. ـص، و، لـ. } \\
& \text { (lAY) }
\end{aligned}
$$

$$
\begin{aligned}
& \text { (1ヘ£) } \\
& \text { (1^0) اعادة، + ص. } \\
& \text { (1 النحو، + ص. } \\
& \text { (IAV) }
\end{aligned}
$$

(IA^) (الطي (الطيعة، والحركة، والمتحرك، والمس، والمسسوس، والفاعل، والمنفل،، بنأً: على ماتقدم، وما سباتي من حدود، بعد النفس ؛ فلاحظ.


 حياةٍ بالقوةه .

 الْكَبَ لكَلْ

 متضع بلابسست إئاها .

 حدت النفس nكمالًا اول لجسم طبيعي الي فابل للحياة،، ومي في الاصل:
entelecheia swmati organikou dunami (cf. Aristotelis Opera Graeca, ed. Bekkeri, Berolini
(197) على ارسطرطاليس،، + ص. و، ل: عليه.
 (19^) و، (194) ك: عب لمذه
(199) انتلان، + ص.


$$
\begin{aligned}
& 1831,412 b 5)
\end{aligned}
$$

$$
\begin{aligned}
& \text { (19) (199) و: انا: لـ : الما، [غلط مطبعي]. }
\end{aligned}
$$


 غاية الاتضاع ع

 و > امًا


 وامثاهلا وا
 وغير الشُبِيهة به بالكِّ


## > خامٌة >

واعلم أنَّا قد استعملنا في جميع, ماكتَبْنَاه في هذا الكتاب لفظة „الحدَّهعلى




 الحدَ ؛ إذْ كان الرّسْم تابعاً له، ومُمبَهاً به .

 نعالى

$$
\begin{aligned}
& \text { تَمٌ كتابُ الحدودِ . (10). }
\end{aligned}
$$

## 0

(Y| و)
(Y|F)
(Y|Z)
(Y| (
 واله وصحبه وسلم تسليا كثيرايا .


## الحوود والرسوم للكنحـيـ

$$
\begin{aligned}
& \text { الرموز: } \\
& \text { ص = غخطوط (صذّيقي)، الورقة أ ـ } 9 \text { ب ب. } \\
& \text { 1 = غخطوط أيا صوفيا، الورقة }
\end{aligned}
$$

ع = نشـرة عبـد الهـادي ابـو ريـدة پرسـانـل الكنـدي الفلسفيـةه، ج ا،
ص. IV9 - 170

بسم الشا الرّهن الرّحيم

## > فاكة الكتاب >

> قال"' يعقوب الكِنْدي، بَعْدَ تَمْ الهَ :
اطال الهن ، تعالى، بقاءلَّك ؛ وأسعَدَلَك في الدارْيْنِ؛ وجَعَلكُ مع خيرة عبادهِ الصالـين .


 صعبةُ المسالك، غِير مألوفةٍ وانِّانِ أبسطُ لكَ القول في الالفاظِ التَ يقعُ الالتباسُ في معانِيْها؛ وهي التي نتصنُ تصْدَها .
(1) ديباجة الفاتحة هذه مفقودة 3ِ (i')، وتبعا لها (ع) ؛ لكنها موجودة في (ص) . ومن منا



 المسالة بتنصيل .

وُبِذا تراني، أَدَامَكَ الله ، أبادرُ الى طاعتِكَ فييا سالت على سبيل الاختصارِ ؛ فأول: >
> المدود والرّسُوم >







الابداع، هو("') الظهارُ الشئ عن ليس(")"

$$
\begin{aligned}
& \text { (Y) ناية الديباجة، + ص؛ - أ، ع. } \\
& \text { (r) } \\
& \text { (£) (ף) نعلة، ص. ص. } \\
& \text { (1) (0) هو، } \\
& \text { (7) بحقائقها، + أ، ع. } \\
& \text { (V) هي، + ص. } \\
& \text { ع( } \\
& \text { (1) (1) هي جم } \\
& \text { (1•) هو كل هو +ص. } \\
& \text { (ll) هو، + ص. }
\end{aligned}
$$

(IY) الليس، ص. والليس نفي الأيس؛ فالاولى بعمنى العدم، والثانية بعمن الوجود؛



الهيوِلى، هي (Ir) قوة، موضوعة لحمْلِ الصّوَر، مُنْفَعلة .



 العملُ، هو فِعْل بفكر .




 الاختيار، ارآدة تتقدمها روية مع تمييز .

 (193a a 28 - 30;226 a 10; etc.

$$
\begin{equation*}
[1 \cdot-7 \tag{1}
\end{equation*}
$$

(10) التي بها، أ؛ وقد اصلحها ع.
(IV) طينة الشيُ، مادته؛ اي بعمنى الهيولى.
(1^) هو، + ص.
 (Y) . $ع$ نفس، +


الكمية، ما احتمل المساواة وغير المساواةِ بين الاشياء. .(0) الكيفية، ماهو شبيه وغير شبيه الميا
المضاف، ماثبت بُبوته شئ (1) الخر اخر .




الاضافة، نسبة شُيئين، يكون(r)(r) كل واحد منهل يُباته بثبات الاخر

مع غيبة طينتها؛ ويقال : الفنطاسيا، 'وهي(rr)، التخيل، حضور(rt) صورُ الاشياء المحسوسة مع غَيْبة طينتها .
الحاسُّ ، قوة نفسانية مدركة لصورةِ المُحْسوس مع غيبةِ طينته اللحي، إنيةُ(r) ادراكُ النفس صور ذواتِ الطين في طينها باحد سُبُل القوة

$$
\begin{aligned}
& \text { (Y६) قد تقدمها، أ، ع } \\
& \text { (Y0) بين الاشياء، + ص. } \\
& \text { (YY) شيء، + ص. } \\
& \text { (YV) في حال، ص. } \\
& \text { (Y (Y) هو، + ص. } \\
& \text { (YQ) افق المحيط، ص (Y (Y) }
\end{aligned}
$$

$$
\begin{aligned}
& \text { (rI) }
\end{aligned}
$$

$$
\begin{aligned}
& \text { (rr) وهو ( } \\
& \text {. } ع \text {. ال }
\end{aligned}
$$




الحسية(r)؛ ويقال : هو قوة للنفس مدركة للمحسوسات الـئ








 الار ادةُ، قوة يُقْصد بها الشُئ دون الشئيُ المحبة، علة اجتماع الاشياء .




 الصّدقَ، هو(80) القول الموجب ماهو، والسَّالب ماليس هو؛ وهو ايضا امّا

$$
\begin{aligned}
& \text { (r) قوة الـس، ص . القوة، ـ أ، + ع. } \\
& \text { (rV) القوة الماسة؛ ص. } \\
& \text { ( } \mathrm{P} \text { ( } \mathrm{P} \text { ) } \\
& \text { (rq) هي، + صـ ص. }
\end{aligned}
$$

$$
\begin{aligned}
& \text { ( ( ) المولف، ص. } \\
& \text { (६Y) هو ( }
\end{aligned}
$$

$$
\begin{aligned}
& \text { (६) هو، + ص. }
\end{aligned}
$$

( المصطلح الفلسفى - Ir


البذر ، هو الذي اذا ضُوعِفِ مقدارُر ما فيه من الآحاد عاد المالُ الذي هو







 الفاعلِ مفعوله .


واحلة .

الفهم، هو ما(ا")| يقتضي الاحاطة بالمقصود اليه. الوقت، نايةُ الزَمانِ المُقروض للعُمَّل .
 وقد اشار ابو ريدة الى تناتض في هذا القول ولم يعدله [قارن الرسائل، ص 179

$$
\begin{aligned}
& \text { هامشُ } 1 \text {. } \\
& \text { (\&V) }
\end{aligned}
$$

$$
\begin{aligned}
& \text { (0) (0) الذي، ص. } \\
& \text { (01) هو ما ما +ص. }
\end{aligned}
$$




$$
\begin{aligned}
& \text { الاجتماع، عِلَّتُهْ بالطبع المحبة (or) . }
\end{aligned}
$$

> المجيع، ، (094) خاص للمشتبه الاجز الماء
> الجزءء، لما فيه الكل
> البعض، لما فيه المجميع

وكل هذا يقال على كل واحد من القاطيغورياس

 خحٍ مُشْتَرَكٍ بينها .
الصديق هِ






(Or) (Or) في أ: علة بالطبع للمحبة؛ اصلحها في ع: معلول بالطبع للمحبة.

(00) القاطيغوريا، ص.
.

(0 ه



- [ هامش |V|
(71) هو، +ص.
(7Y) هي، + ص.

الطّب، مهنة قاصدة لاشفاء(r) أَبْدان النّاس بالز يادةِ والنْقْص وحفْظها على الححرارة، هي (18) علَّةُ جَعْ الاشياءِ من جوهرٍ واحدٍ، وتفريق الاشياء التي من جواهر غختلفة . احلي(18) علةُ جْمَ الشئ من جواهر خختلفةٍ، وتفريق الاشياء(70) التي

البر ودة، هي من جوهر واحد . اليبس، هو(1י) عَلةُ سهولة انحصار الشُئ بذاتهِ، وعسر انحصاره بـذات عين . الرطوبة، هي(iv) عَلةُ سهولة اتحاد الشئ بـذات غيره، وعسـر انحصاره بذلك
لانْنُاءُ، تقاربُ الطرفَين الى قُدّام وخَلْفَ




 كان منه بالانعططاف الى اي ناحية عَطَفه الجلاذب اليها الِّ


$$
\begin{aligned}
& \text { (7 (7) لشُفاء، ص. }
\end{aligned}
$$

$$
\begin{aligned}
& \text { (70) الأشياء، + ص. } \\
& \text { (77) هو، + ص . } \\
& \text { (7V) }
\end{aligned}
$$

(7^) في أ: الضغد؛ وتابعه في : ع. واحتمل أبو ريدة ان تكون تحريفاً لضغط، ولم يصلحها


 Y
 من فلا، وهي حعب!






 الناس لذة ما يعرض في الاحساس، لان التشاغل باللذات(N1) الحــيــةِ ترك لاستعمال العقل . \ggg وحدوها ايضا من جهة العلة؛ فقالوا: صناعة الصنـاعات وحكمـةُ

 وما لا اجسام اما جواهر واما اعـراضل الغـ، وكان الانسـان هو المسـم والنفس

## (V1)

(!) كذا (! (VY)
 rr]. وهو على حق فيلا لاحظه من غلط الفلاسفة العرب في النطق الصحيح لتركيب الأصل اليوناني
(Vr)
(V६) كذا في ص؛ وني أ: شرف باضرار ؛ أصلحها أبو ريدة في ع، بعد تبنيه الأهواني (معاني
 (V0) استعمال احدها، أ.

وحدوا؛ f (VV)


 الانسان العالْ الأصغر .









عليه المِلاف ، مْعُطي الإشياء غْمْرِيَّة او غيرا .





 الكندي بعين الفلسفة آذاتها ومامهيتها أو موضوعهاه؛ ؛ ولا أراه يقصد غير هذا أولأ وبالذات

$$
\begin{aligned}
& \text { ع ع عنه، ص؛ عنده، (Va) } \\
& \text { ( ( } \text { ( }
\end{aligned}
$$

$$
\begin{aligned}
& \text { (Ar) الغير، ص ؛ الغيرية، أ، ع. } \\
& \text { ( } 1 \text { ( } \\
& \text { (^) الشيء العارض، + ص. }
\end{aligned}
$$

وامّا الشيء العارض في شيئين ، فكالماء المارَّ وةالماء البارد ؛ فانَّ كلَّ واحد منهِا
 احدهمٍ ٍِارد والاخر حارٌ .







 الى ذلك


 الشَهْوَةُ، هي مطلوب القَوةِ المحيية وعلة تكاملها > القوة > النُهويَ(191)،
(AV)
(^А)





$$
\begin{aligned}
& \text { (90) هو، }
\end{aligned}
$$


 اليونانية، تأتي في مذا السياق

هي مُشتقة من الشُهوة، وهي ارادة نحو المحسوسات؛ ويقال : ان الشهوة هي
 زادَ فيه. > و > نريد بالانفعال انه شيء يجرى على خلاف ما ما يكري به الأمر

الذي بالفكر والتمييز .
المعر المة، ، رأي غير زائلٍ
الاتصال، ، هو اتحادُ النهأيات
الانفصال ، نباين المتصل .
 الغضب ، غليان دم القلب لارادة الغيظ.

 اليونانية مشُتق من الكمون والرصد (ل••). الضحـكـ،اعتدال دم القلب في الصفـاء، وانبساط النفس، حتى يـظهر سرورها؛ واصله بالفعل الطبيعي الر الر الرضا، اسم مشترك يقال على مضاده السخط بالما ويقال على الانفراد وعلى غير
 احدث لها القناعة بنوع من المضادة . الفضائل الانسانية ، هي الخلق الانساني المحدود، وهي تنقسم قسمـيـن


(9v) انقاص، ص ؛ (؟) أ؛ تنصص، عـ
(9^) آخر، + ص.



 .lokhan ، بمتن الكمون والرصد (1)
(1•1) هو ؛ أ، ع.
 r..

والآخر النجدة، والآخر العفة . واما الذي يكيط(٪•) النفس فالاثار الكائنة عن النفس والعدل فيلا احاط بذي النفس . واما الحكمة . فهي فضيلة القوة النطقية(4.1)؛ وهي علم الاشياء الكلية (1.0)
 اما النجدة ، فهي فضيلة القوة الغلبية؛ وهي الاستهانة بالموت في اخــذ مايجب اخذه، ودفع ماييب دفعه [ص : 9 ألـي وأما العفة ، فهي تناول الاشياء التي يجب تناولما لتربية ابدانها وحفظها بعد التمام وائتمار امتنالهُا، والامسالك عن تناول الاول غير ذلك .




 الافـراط والآخر التقصير.
 والحيل والمواربة والمخادعة، وما كان كذلك.

(1-q) النطقية، + ص، ع؛ -
(1-0) الكلية، ـ ص.



(1l•9)

 mus intellgentis ؛ فرذيلتها إذنّ، مذا التحديد الخامس؛ فلاحظ.
(l|Y) نهي ، ا، ع.
 وللنجدة خروج(11) القوّة الغلبية عن الاعتدال، وهو(100) رذيلة الاعتدال؛
 وأما الأخر فهو من جهة التقصير، وهو المبن .









 فالجور المضاد للعدل فيها. فاذن الفضيلة المقة للانسانية(1rs) هي (ro (1) في


 (llo) وهي، أ، (الع (llT) نهي، أ، (IVV) ( (IVA)
 (l| الذّ)


 ( ا ا ا ا Y )
 $r \cdot r$

اخلاق النفس وفي (") المخارجة عن اخلاق النفس الى ما أحاط(rv(1) بذي النفس . قول الفلاسفة في الطبيعة : تسمّي الفلاسفة الهيـولى طبيعة، وتسمّى \gg كـنلك > الصـلك الطـورة طبيعة، وتسمى ذات كل شيء من الاشياء طبيعة وتسمى الطريق الى السكون طبيعة
 على اربعة معانٍ: على بدن الانسان وعلى هيئة بدن الانسان وعلى القوة المدبرة للبدن؛ وعلى حركة النفس .

معلوم وعلى زمانه وعلى الزمان الآتي المحدد . [ص : هبا هـب]
العمل، هو الاثر الباقي بعد انقضاء حركة الفا الفاعل .
الانسانية هي المياة والنطق والموت الملاكية، هي" ابا)الحلياة والنطق البهيمية، هي الـلياة والموت.

## > خاتمة >

>فهذا اسعدك الله غختصر الكلام في الحدود والرسوم ؛ والسَ أسال تحصينك من كل شر، واسأله توفيقك لكل خير >(1'ا").

ロ

$$
\begin{aligned}
& \text { (IYף (IY) في، -ص، أ. أضافها ابو ريدة (الرسائل IVQ س A). } \\
& \text { (الى المحاط، ص. (IYV) } \\
& \text {. } \\
& \text { (1 (1Yq) يدل، أ، ع. }
\end{aligned}
$$



 الكندي ، والممد لش رب العالمينه. .


## الددودالفلسفيةللنوارزمصي الكاتب

## الرموز :

ص = غخطوط (صدّيقي)، الورقة ${ }^{\text {ا أ ـ ه ب }}$

بِـْمَ الشَ الرَّحن الرِّحِيم



## البابُ الأؤَلُ فِ الفَلْسَفَةِ





## الفصلُ الأوَّلُ فِ أَقْشَمْ الفَلْسَفَةِ





ما بين > ، + ص . في ي ، ف: بسم الله الر من الرحيم وبه الثقة، المقالة الثانية من كتاب مفاتيح العلوم في علوم العجم، وهي تسعة أبواب (Y) الالمي، + ص . المن



 Ross, П, p. 525.

 جعله آلةً للفلسفةِ؛ ؛ ومنهم من جعله جزء اءِ منها وآلةً لها .






 الالالهي، وبين العِلمُ الأسفلِ وهو الطّبيعي





 الفصل الثاني من هذا الباب .


وأما العلمُ الطّبيعي، فمن أقسامهِ :
1 - علم الطب.
Y ـ Y وعلم الآثار العُلْوِيَة؛ أعني : الأمطار والرياح والرعود والبروق، ونحوها . r
ع - وعلم(r) آلمات النبات.


وصناعة (الكيمياء|(10) تدخلُ تحت أقسام العلم الطّبيعي(1")، لأنّها باحِثَةُ عن المعدنِّات
وأمّا العلم التّعليمي والرّياضي، فهيا فهو أربعة أقسامٍ :

 r ع - والرّابع علم (الموسيقى")، وهو علم اللحونيا،

فأمّا عِلُمُ الحِيَل، فعلم لا يُشارِكُ هذه الأقسام(14) الأربعة، وغيرها أيضاً .
(آ) علم، + ص.



(IV) علم، + ص.
(IN) هذه العلوم الأربعة هي : mousiki / astronomia /geomitria / arithmatiki ؛ قارذ :
Collins, pp. 32,37,219
 pp. 312-313.

## الفصلز الثاني: في العِلم الالمي".)






 الامكان . وهذه القَّوْة التّ في الأشياء التي في العالم الطّبيعِي تُسْتى الطّطبعة.








(Y) في جمل العلم الالمي الأعلى، ف، ي.
(rr) وعز وجلز، + ن، ي .
(YY) العالم، + صـ .
 Van den Bergh, Averroes, p. 216.

$$
\begin{aligned}
& \text { (Y ) صار، - } \\
& \text { (Y0) فانما، ف، ي (Y\&) } \\
& \text { (Y7) } \\
& \text { ( اشخام الحيوان، ف، ي (YV) }
\end{aligned}
$$




 الفصلُ التّالث: في ألفاظٍ يكثُرُ ذكرُما ني كُتُبُ الفلسفةسْ


 خي•الوهم، وبكذلك لا وجود لصورة تخلو عنِ الهيولى إلاً في الوهم .
(YА) نفس كلية، ف؛ النفس نفس كلبة، ي (Yף)
(YQ) المتفلسفة، ف، ي
(涫) أصل له، + ص.
(


(r£) لصورته كالمشنب للسرير والباب، وكالفضة للخاتم والملبخال، وكالذهب للدينار
والسوار، فأما الميولى اذاء ف، ي ي
(r0) فانه يعني، ف، ي .
(Y) التي يتصور ، ف، ي، ي

(「^) الجسم، كالسريرية والبابية في السرير والباب، والدينارية والسوارية للديناروالسوار؛

والهيولى تُسمّى (:هُ المادّة، والعُنْصر، والطينة . والصورِة تُسْى الشُّكل، والهيئة، والصّيْغَة

 والأرض؛ ؛ وتُسمّي العناصر .




مكان الشَيٌ هو سطحُ تَقْعِرِ المواء الذي فيه الجِسُُ ؛ أو سطُُ تَقْعِز الجِسم
الذي يحويه الفواء(80)


 المتحرّكات (8v) .
 أكثرهم انّه : لا توجد مذّة(89) خالية عن حركةٍ إلاّا بالوهم .










(६9) مدة، عف، ي .

YII

الجِسُمُ الطّبيعيّ هو المتمكًن الممانِع، المقاوِم، والقائِم بالفعل في وقتِه، ذلك(ه) كهذا الانسان .

التجزَّؤ ضَرْبَانَنِ : [ص: ع أ]
 صغير يتوهّم .
 بالفعل الى صغير هو أصغر شيء في الطّبع، وهو ما لطف عن إلدّ إدراكُ حسٌ إيّاه. هذا ما تقولهُ الفلاسفة100)

الحواسُ الخمُسُ هس : البصر، والسمـع، والذوق، والشُمَّ، واللمس؛

 $\qquad$ أيضا، المشاعر
الحاسُّ العام هو قَوّة في النّفس تؤدي اليها الحِواس ما تحسُهُ فيتقَّلُهُ .

> ( (0) ذلك كهذا المائط، وهذا المبل، وذلك الانسان؛ فـ، ي . (01) اما التعليمي نهو، ص.
(00) الفلاسفة ؛ فأما على ما تقوله المعتزلة، نقد مرّ في باب الكلام. انظر : مفاتيح العلوم
(المنيرية) ص PV .




$$
\begin{aligned}
& \text { ( 19AY } \\
& \text { ( فلمعر وف، ف، ي. }
\end{aligned}
$$


 والمُصَورَة الأرواح، عند الفلاسفة، هي ثلاث :




 الى اعضاء البدن في الأُعصاب.
النّفس هي للإِنسان دون غيره من الحيوان .
الحيوان هو كل جسم؛ حيّ .
 الجماد ما لا ينمو (70)، كالحجر ونحوه
الرّوح الطّبيعيّة تُسْمَى النَفِس النباتِّة، والنّامية، والشَّهوانية والرْوح الحيوانيّة تُسمّي النّفس الغضبِية.
(O^) تعريب fantasia؛ انظر استعمالاتها عند ارسطوطاليس بحسب توثيق فان دينبرك في
 190, 191, 192, 200, 205.
(09) توة، ف، ي
(7•) وهي في الميوان، في الكبد؛ - ص.


(IY) للحيوان الناطق، وهي ؛ +











## البَبُ الثّانِ في إلمُنُطِي



 ريطوِِيقي؛ الفصلِ التّاسع في بيوطِفي.
(7) الكمون هو،'نف، ي
(TV) الـس كالزبد ي اللبن تبل ظهوره، وكالدهن ذي الــــسّ؛ ت، ي.
(1)
(V•) مب، +ص.
(VI) كجمع، ن، ي.
(VY) واحدني، نـ، ي (V)
.
(Va)
 المُطُطق (N1)

## النصلُ الآّل: في اينساغوجي




 الالشخاص.
 والحمَا



 منه، كالميّ وابلمسم. (V7) وتع تحريف في نسخ هذه العبارة (وهذا العلم . . المطق) في ف، ي ؛ فقد تأخرَّذكرهـا

(ايسغوجي، ف، ي ي (VV)
(VA) يسمى، ف، ي ؛ و، + صن.

Wairren, E:W:: Isagoge, Torinto : كذا؛ نهو تعريب الأصل اليوناني isagoge؛ انظر (VQ) 1975, p. 9.

 .تنع تمته، وهو كلي؛ ف، يـر . مالآ نوع، ف، (AY)
الفَصْلُ هو ماهr) يَتميُزُ بِه النَّوْ عُعن الأخر بذاتهِ .


 والحرارة ، والبرودة ، ونحو ذلك ．
 الأنسان، والنّهاق في الحمار، والنّباح في الكلب．
ومن الِلْسِ والمناصًّة يؤخَذُ رسْمُ الشيء؛ كقولنا（Av）：（الأنسانُ حيـوانُ ضخّاكٌ ．．

الموضوع هو الذي يسميه النحوّيُون المبتدأ وهو الذي يقتضي خبراً، وهو المُوْصُوف．


(^9) ومشال ذلك في قوننا، ص ؛ الصفة كقرِكك، ف. ي

$$
\begin{aligned}
& \text { (^^) الفصل ما، ف، ي ؛ هو، + ص. }
\end{aligned}
$$

$$
\begin{aligned}
& \text { (^^) وقونك، ن، ي. } \\
& \text { (ヘі) }
\end{aligned}
$$

$$
\begin{aligned}
& \text { يسمونه، ف، يو في (ヘА) }
\end{aligned}
$$

## الفصل الثاني: في قاطبغورياس

هذا الكتاب هو الأول(1(1) من كتب ارسطوطاليس(1)" في المنطتى ؛ ويسمى
 صنُفُُ مدخلا الى كتب المنطق
ومعنى قاطيغورياس(0) باليونانية (يقع على المقولاته؛ ؛ و المقولات عشرُ، وتسمى القاطيغوريات(1"):
 واجزائها، والملاء والنّار والهواء، واصناف النّبات والحيوان وأعضاء كلز واحدِ



 والأسلاء الناتصة وحروف المعاني اذا سِّرت اسلاءً تامة، بإذخال الألف واللام

$$
\begin{aligned}
& \text { ( (I (I الكتاب الاول، ف، ي \& هذا . . . هو. . . \& + ص }
\end{aligned}
$$

$$
\begin{aligned}
& \text { Warren, op. ciu. pp. 9-26: انظر (4६) }
\end{aligned}
$$

Aristoteles, Katigor- اي في المقولة ؛ انظر العنوان عند ارسطوطاليس peri katigorias (१ ©) iai, Aristotelis Opera, ed. Bekker, p. 19.
(47) قارن ذكر المولات عندارسطوطاليس : (منطق ارسطو، نشـرة بدوي، الكـويت
 (9V) واعضاء كل واحد منها، + ف، ي ي








 ,




. -



 er q.





 15ig.
(fP) mir
 ( $(1 \times V)$

 (ll•) او (1)

 يسمّيها الجلدّة؛ وهي نسبة الحِيم الى الجِسم المنطبق على بسيطة، أو على جزء منه؛





الفصل الثالث: في باري ارمينياس


(III) والاتكاه في الميوان ونحو.ذلك وني غيره من الأشياء؛ فـ، ي. (IIY) متقولة له، فـ، ي، ي (IIY) (l|r) بعضهم، ف، ي (اl|

 (IIT) اصله، + ص.
. مو، فن، (IVV)
(المقولة، ف، ي، و، + ص.
( 119 ( المولة يفعل، ف، ي
.
(IYI)


( $7^{i}$ ) Aristotelis Opera, p. $16^{a}$ : انظر عنوان ارسطو طاليس (Periarmeneias ( 1 Y६)
 -11-1. .

فالاسمهو ("') كلَّ لفظ مُفْرِدٍ يدلً على معنى ولايدلٌ على زمانه المحدود؛ كزيدٍ وخالد .



ويْشْي، وسِيمّشُي، وهو ماشِ .
والْرَباطات هي التي يُسْمّيهاً النحويُون حروف المعاني؛ وبعضهـم يُسمّيهـا الأدوات

الاسلاء؛ مثل : أنا، وأنتى، وهو

 ولا بعضر .

 بكاتب) .

القضيّة السَالبة هي (rr) التي تنفي الشّيء عن الشّيء؛ كقولنا(re) : (الأنسانُ ليس بحجر11 .


$$
\begin{aligned}
& \text { (1Y7) هو، + ص. } \\
& \text { (1YА) هو، + ص. } \\
& \text { (| ( } \\
& \text { (|r|) هي، + صر } \\
& \text { (IYY) قولك، ف، ي }
\end{aligned}
$$

القضبّة ألمحصورة هي التّ لها سورُ


 „لاكلُ النّاس كاتِبّ") .
 القضية المطلقة هي (tit) التي لاجهة لما .

## الفصل الرّابع: في أنولوطيقا




(| (|YO هي، + ص.
(IYY) هي، + صـ

(Ir^)

(1\&•) هي،
(
(1 ( \& Y)

( بمعنى التحليل، وهو مصطلح استعمله ارسطو طاليس في كتابه الذي عنونه . Aristotelis Opera, p. 24 انظر ، analytikun proterun
(

$$
\text { ( } 7 \text { ) التي، + ص. }
$$

(l\&V)
 "كل انسانٍ حي"" ، و (اكلٍ حي
 ألقر ينة هي (10") المقدمتان إذا الجعتا
 باليونانية "سُولِ جِسْمُوس|"(10r)، اي القياس .

 العدد اما زَوْجُ وامَا فَرْدها .







، مصطلح استعمله ارسطو طاليس للدلالة عـلى القياس في التحليـل syllogismos(l 1 Y) انظر : Aristotelis Opera, p. 24 ff
(l هr) مي، + ص.
(l0६) قولَّك، ن، ي .
(
(l07) (100)
(loV)



$$
\begin{aligned}
& \text { (1\& ) }
\end{aligned}
$$

$$
\begin{aligned}
& \text { (101) }
\end{aligned}
$$

 البِنتيجة
 مِوضوجاً في الينتيجة


 الجزئي، وبالأخسْ في الكيف: السّلب


 في. الكيف، ،وأن تكون نتأتنجة سوالب كلها :
 وقعت في الكيفية والكمية، وان تكون نتائتجه جزئيات . [ص: هبي


 والثانية : كلية موجبة كبرى، وكلية سالبة صغرى، تنتج في الشكل الثاني سالبة كلية والثالثة : كلية موجبة كبرى، وجزئية موجبة صغرى، تنتج في الشُكل الأول

$$
\begin{aligned}
& \text { (109) } \\
& \text { (17•) } \\
& \text { (|7|) هي، + ص. } \\
& \text { (17Y) هي، } \\
& \text { (17ヶ) } \\
& \text { (1 ا فهي، } \\
& \text { (170) الشكل، + ص. }
\end{aligned}
$$

 سالبة جزئية بالرد الى الأمتناع.

 الشكل (ه1) الثالث فسالبة جزئية.
والسادسة: كلية سالبة كبرى، وجزئية موجبة صغرى، تنتج في الأشكال
الثلاثة سالبة جزئية .
والسابعة: جزئية موجبة كبرى، وكلية موجبة صغرى، تنتج في الشُــل الثالث جزئية موجبة .
 الفصل الحامس : في أُوْد تطيقي
 الأيْضاح (ivn)؛ وذلك انَهُ يُوضُ فيه القياس الصحيح وغير الصحيح .

$$
\begin{aligned}
& \text { (177) الشكل، + ص. } \\
& \text { (ITV) الشكل، + ص. } \\
& \text { (17^) الشكل، + ص. }
\end{aligned}
$$



(IV•) (IVI)
(Spodeikiki ( IVY)
 انظر بخصوص معنى الايضاح ما يقوله الكندي ، الرسايلل، ج ال، ص (IVY)

 واحدٍ بِعينه، فهي متساورية) .

 والعلة الفاعِلة هي معرفة : كيف الشيء الشيء؟ والعلة اللمَّائية هي معرفة : لِمَ الشّيء؟






$$
\begin{aligned}
& \text { (IVE) } \\
& \text { (IV0) تولك، ف، ي. } \\
& \text { (IV7) } \\
& \text { (الو، ف، يو (IVV) }
\end{aligned}
$$

(انظر : كذا (!) ؛ والمعر وف انه الخُلْف، ويسمى بلبرهان بانخلف (IV tau adunatou) (IVA)
 Ross. D. : Aristotle, L.ondon : tio ad impossibile ، تبعاً لأرسطوطاليس مباشرة، انظر ع ها 1964, p. 35

$$
\begin{aligned}
& \text { (lV9) تعرف، ف، يو، (1) } \\
& \text { (1N•) } \\
& \text { (|N|) } \\
& \text { تشـر، ف، ي (1AY) } \\
& \text { (lیY) لتدل، ف، ي. }
\end{aligned}
$$

## الفصل السادس : في طوبيقي

 المواضع؛ اي مـواضع القـول الذي يـذكر فيـه الجلدل، ويسمى بـاليونـانية


 فيه، لأنه يزري على مذهبه ورأيه فيه .
(1^£) هذا الكتاب؛ ف، ي (1/0 (1^0) باليونانية، + ص.

 وهي المقالات الثمانية التي نقلت الم العربية من قبل ابي عثمان الدمشئقي ما عدا
 ص (VA9 - VY (


 دياليقطيقي، dialektiki، هو التعبير الأرسطي عن موضوع البـدل (انظر : بدوي ، البرهان لابن سينا، ص YOQ) (1) هو، + ص.
( ( $1 \wedge$ ) يعانده، ف، ي .

## الفصل السّابع : في سُوفُسْطيقي


 وكيف التحرر منها. السُوفُسْطائيون هم الذين لايُشبتون حقائق الأشياء . الفصل الثامن : في ريطوريقي

هذا الكتاب السابع(190")، ويسمى باليونانية(19") (اريطوريقي|(194)" ؛ ومعناه الحطابة(194)؛ و (199) يُتَكلم فيه على الأشياء المقنعة .
 يكن ببرهان .
(19 (191) هاليونانية، + الكتاب يسمى ؛ ف، ي .
perisofistikun الجمدل المغالطي، الذي تحدث عنه أرسطو طاليس في كتابـيه (sofistiki ( 19 Y Y)
 (Aristotle, On Sophistical Refutations, [Lib. class.] London 1965, p. 2. :قارن)




(reloriki ( 19 V ) وهي مستعملة في اصل عنوان ارسطوطاليس لكتابه technis retorikis وهو



انظر: الرسائل، جـا ص ^هץ س 「
(Y•• يعقل، فـ، ي .
(199) و،

## النصل التّاسع : فِ يِيطيقي


 لتخيل
 منه ، وإنْ لم يُصَدِّنِ به





## $\square$

(r-1) ارسطوطاليس في، + ص .



$$
\text { - ( Opera, p. } 1447 \text { ff. }
$$


(الرسائل ، جـ ا ص ^هب س ؟) .
(r-0) هو ، + ص .
(Y- نفسك ، ف ، ي .
(Y•V) جاء في آخر ص : تمت المدود الفلسفية للخوارزمي الكاتب ، والممد لش رب العالمن

## ₹

## الدود لابن سينا

$$
\begin{aligned}
& \text { الرموز : } \\
& \text { ص = غخطوط (صديقي) ، الورقة }
\end{aligned}
$$

$$
\begin{aligned}
& \text { غ = نشرة (غواشون) لكتاب (الحدوده، ، ص ا ـ ـ ه ع . }
\end{aligned}
$$

[ص : :

بسم الهُ الرحمن الرحيم
> قالَ الشيخُ أبو علي الحسِين بن سينا ، بَعْدَ مَدِ اله :>>
>المقـــــــــــ|






كتاب المدود للشُيخِ الرئيس ابي علي بن سينا .
(Y) اصحابي، ص ص
( يطالبوني، غ

(8) فيها، ص.
rri

الزلل التي في الحدود . وانا ، الأن(1) ، مساعِدُهم على مُلتمِسِهم ، ومعترِفُ










 الحقيقَيَة (N) حقّها، وأمْن الخطأ فيها
فأمّا الحدودُ الحقيقيّة ، فانّ الواجبَ فيها بحسب ما عرفناهُ(19) من صناعة

$$
\begin{aligned}
& \text { (7) الآن، ـهـ هـ } \\
& \text { ه ( } \\
& \text { ( } 1 \text { ( التذكر، ص. }
\end{aligned}
$$

$$
\begin{aligned}
& \text { (1•) (1) بالامكان، + ص. } \\
& \text { (I (I ) ليس بعادتنا، هـ } \\
& \text { (IY) (IY) فتط، - هـ هـ } \\
& \text { (IY) عنه عذرا، - هـ }
\end{aligned}
$$

$$
\begin{aligned}
& \text { (10) حذارا، هـ. }
\end{aligned}
$$

$$
\begin{aligned}
& \text { (IV) حقوقها، هـ (IV) } \\
& \text {. المقيقة (1^) } \\
& \text { (19) عرفنا، ص، هـ }
\end{aligned}
$$

المْطِّق ان تَكونَ دالَةً على ماهيةِ الشَّيء ، وهو كمالَ وجودهِ الذَّاتي ، حتى لا













$$
\begin{aligned}
& \text { (Y•) يتضمن، هـ هـ (Y) } \\
& \text { (Y) فيه، هـ (Y) } \\
& \text { ( ذ ( } \quad \text { ( } \\
& \text { (YY) كذلك كان، ه ص }
\end{aligned}
$$

$$
\begin{aligned}
& \text { (Y0) للحيوان، ص. (YY) } \\
& \text { (Y7) } \\
& \text { (YV) حساس متحرك، هـ (YA) } \\
& \text { (YN) }
\end{aligned}
$$

$$
\begin{aligned}
& \text { ( } \\
& \text {. } \\
& \text { غ } \\
& \text { ( }
\end{aligned}
$$

للصّورة الموجودة ؛ فكما أن الصورةً المٍوجـودة هي ما هِي بكمـال اوصافهـا










 بالبرهان عَسر（\＆v）؛ ثـم نضّع أنه قد حصّل جميع ما حَصِلهُ ذاتياً ليس فيه من

$$
\begin{aligned}
& \text { ( } \\
& \text { ( } \\
& \text { ( } \\
& \text {. فلهذا ما، هـ، هـ غ }
\end{aligned}
$$

$$
\begin{aligned}
& \text { ( }
\end{aligned}
$$

$$
\begin{aligned}
& \text { ( ( } 1 \text { ) } \\
& \text {. فلا (そ (そ) } \\
& \text { غ } \dot{\text { غ }} \text { ، ( } \\
& \text { (६ఇ) الابعد، هـ }
\end{aligned}
$$

$$
\begin{aligned}
& \text { (६V) عسر جداً، هـ. }
\end{aligned}
$$











 النادر من الأمر



$$
\begin{aligned}
& \text { (६^) لغير، هـ (६Q) } \\
& \text { (₹q) } \\
& \text {. غ ه (0.) } \\
& \text { (01) (0 (0 ) } \\
& \text {. } \dot{\text { ( }} \text { (or) }
\end{aligned}
$$

$$
\begin{aligned}
& \text { (00) وفي، هـ. }
\end{aligned}
$$

Aristotelis Opera, ed. Bekker, 100-164. : وقارن

الرسم ، آن الـدَ الناقص هو من الذاتِات ؛ أعني من أجناس وفصول بلغ











 ايضاً ولا يفعل ؛ فقد (ب) وضع إذاً القَّوةَ مكانَ الملكةِ لاشتباهِ الملكةِ بالقِّوةِ لأنَّ

$$
\begin{aligned}
& \text {. يلزم منها، (OV) }
\end{aligned}
$$

$$
\begin{aligned}
& \text { (09) وهذا مشترك، ص. }
\end{aligned}
$$

$$
\begin{aligned}
& \text { (TY) }
\end{aligned}
$$

$$
\begin{aligned}
& \text { (70) اخذهمه، هـهـ } \\
& \text {. } \\
& \text {. } \\
& \text { (7^) جنس الاجناس كقولم،، هـ؛ الاجناس كقولمم، غ } \\
& \text { (79) وقد، هـ اهـ }
\end{aligned}
$$



 [ص :

 الأجناس كالواحدِ والموجودِ . ومن ذلـك ان ان نضع



 الأعراض




$$
\begin{aligned}
& \text { (V•) تابتة، هـ } \\
& \text {. وكقولمه، مـ، وه (VI) } \\
& \text { (VY) } \\
& \text {. } \\
& \text { (V\&) } \\
& \text { (V0) } \\
& \text { (V7) تضع، هـ؛ يضع (VV) } \\
& \text { • يأخذ، (VV) } \\
& \text {. يأخذ، (VA) } \\
& \text { • (VQ) } \\
& \text { (A•) (A) بطل الشيء والفصول اذا امُتدت، ـ هـ. } \\
& \text { غ يعرف، (AI) }
\end{aligned}
$$







 (4.)


وإما آذا اخذذنا
 وكذلك التحدِيد المُّهُورِ للكمية بانها قابلةُ للمساواةٍ وغير المساواِةٍ ، وللكيفية
( ( 1 (
( المعرفة مثال، هـ هـ (AY)

(انظر، فرفوريوس، ايساغوجي ، نشرة بدوي ، [ملحق : منطق ارسطو]، جـ اصرا
Porphyrii Isagoge, ed. A. Busse, [in:Commentaria in Ari- : الع - I• OV sfotelem Graeca] IV, (I), 1887; et cf. Warren, E.W. : Isagoge, Toronto, 1975, PP. 27-62.
( \& 9) فكتولمم، هـ، غ .

$$
\begin{aligned}
& \text { (^Q) } \\
& \text { (9•) وفيه سر، - صر }
\end{aligned}
$$

$$
\begin{aligned}
& \text { ( } 9 \text { ( } \\
& \text { (4Y) الذي يأخذ، هـه، غ }
\end{aligned}
$$

$$
\begin{aligned}
& \text { ( } \mathrm{F} \text { ( } \text { ( }
\end{aligned}
$$

$$
\begin{aligned}
& \text { • انخذ، هـ، هر (AV) }
\end{aligned}
$$

بانها قابلةُ للمشابهةِ وغير المشابهةِ ، فهذا وما يشبهه(90) من المعاني الصارفةِ عن

 القريب وفصلِّهِ

 ولكنه خاصُ او قولُ ميزّ للسيء عَّا سواه لا بالذات .
فَصْلُ : > الحدودُ والرَسُوم >(1•)




(90) ومااشباهه، هــ وما اشبهه، غ

(9V) حد الحد، هـهـ،
(9^)


(1-1) الحدود والرسوم، - ص، هـ، عـ،

(l-Y) تركب، هـ
(l- (l)
(1-0) أن،







 وسكوناتهِ وكلامهِ واختيارهِ . فهذه المعاني الثلاثة هي التي يطلقُ عليُ عليها الجِمهورُ






 هي مبدأُ لتحريكِ القوة(11) الشوقيِّة الى ما يختارُ من الجزئيّاتِ من اجلِ اجلِ غايةٍ

$$
\begin{aligned}
& \text { (l-7) يتبع، غ. انه، هـ، غ } \\
& \text { (l-V) لابالعدد، هـ. }
\end{aligned}
$$

 (1-9) الناس،

(III)

 istotle, PP. 121f, 130, 132, 135, 148 -153, 169, 232
( التحريك للقوة، غ

ثم يقال لقوى كثيرة من العقل النظري عقل ؛ فمن ذلك العقل الهيولاني ،



 واحضرها(1'1) بالفَعل . ومن ذلك العقل المستفاد وهو ماهية بجردة عن المادة



 المذكورة من شأنه ان يخرج العقل الهيولاني(1") من القوةِ الى الفعلِ باشراقهِ عليه حد النفس : النفس اسم مشُترك يقع على معنى يشتركو(IITr) فيه الانسان
 الاول ، انه (اكمالُ جسم, طبيعي آلي ذي حياة بالقوةه|.وحدّ النفس بـالمعتى












 بعد المبدأ الاول والمبدأ الاول هو مبدع الكل ؛ واما الكل منه بـاعتبار المعنى
 (IYT) نطتي أي، -ص (IY)


(1YQ) الكلي، هـ، (1YA)

(ITI) ولا، ص، هـه

(Irr) (ألا الكل تحت حركته، ـ ـص .



(IrV) بالتشوق، هـ ( التا
















(1 (1 ) بالاعتبار الثاني، هـه .
 . غ الكي (1\&•)
(1\&1) (1\& (1)



(1६0)
(1ミT) (1 (1)
(l\&V) التواني، هـ (1\& )







 قوامه(100) مفارقاً له ويصح قوام ما فيه دونه الا ان النـوع ع الطبيعي يكصـلُ بـه

 به وبجزء جسماني نوع طبيعي لمـي

حدّ الهيولى : 'الهيولى(10^) المطلقةُ هي(109) جوهـرُ وجوده(•17بـالفعل، إنمـا
.
(lo•) وحد الصورة، هـ،
( 101 ) وحد الصورة، هـ، عـ
(l O Y) له لكن، هـ (


$$
\begin{aligned}
& \text { (lo६) وحد الصورة، هـ، ( } \\
& \text { ( } \\
& \text { (107) } \\
& \text { ( } \\
& \text { - امّا الهيولى، (l0^) } \\
& \text { • غ ( } \dot{\text { غ }} \text { ( } 109 \text { ) }
\end{aligned}
$$













حدّ العُنْصُر(1vr) : العنصر إسمُ للأصْلٍ الأول في الموضوعاتِ فيقال عنصرٍ للمححل الأول الذي باستحالتهِ يقبل صوراً تتنوّع بها كائنات عنها، اما مطلقاً

> (171) لقبوله، هـ
> ( 1 TY)

> (170) (178)
> (177) الغِر، هـه (170)
> (17V)
> (17^)

> (IV•)
> (لصورة الحيوان، ـ ص. (IVI)
> (IVY)
> . في العنصر، هـ، (IVY)

وهو الهيولى الأولى؛


حَّ الاسطقس (ivv) : الاسطقُسُ هو الجِسُمُ الأول الذيباجتمَاعه الىاجسامِ
 ماينتهي اليه تَحليَلُ الأجسَامِ، فلا توجدُ فيه قِسمةُ(•ه1).

حدّ الرُكن : (11) : الركُُ هو جسمُ بسيط، هو جزء ذاتي للعالم مثل الافلاكِكِ







$$
\begin{aligned}
& \text {. الاولى، - (lV६) } \\
& \text { (التي يتّكون عنها، هـ؛ الذي يكون عنه، غ (IVQ) } \\
& \text { (IV7) } \\
& \text {. في الاسطقس، هـ، (IVV) } \\
& \text {. يقال له، هـ. يقال انه انه، (IVA) } \\
& \text { (IVQ) }
\end{aligned}
$$



. (IAI)

(

(1^0) هو، + ص، غ.


 بعض(144).







 واحدٍ من هذه الأشياء"با"). .

$$
\begin{aligned}
& \text { (1^7) ( } \\
& \text { (INV) } \\
& \text {. يعن، (l\^) }
\end{aligned}
$$


.
(191) (19Y)

.
. غ (19६)
(190) (198) يقال، هـ، غـ غ
(199) الملكية، + هـ هـ

. غ (19^)
(199) الأشياء، + ص.










 تبدل, ولاتغير". ولذلك اذا تكاثف وتخلخل(r) و(r) ولم تستحِل صورةُ (rr) الجِسميةٍ

$$
\begin{aligned}
& \text { (Y••) في الطبع، هـ؛ الطبع، غـ } \\
& \text { (Y-1) انواع كانت فعلية ، هــ؛ الانواع كانت فعلية، ع ع } \\
& \text { (Y- })
\end{aligned}
$$

$$
\begin{aligned}
& \text {. } \\
& \text { غ } \\
& \text { (Y• } \\
& \text { (Y•V) لصورة يككن، هـ هـ } \\
& \text { ( } \\
& \text { (Y-q) } \\
& \text {. تطعة من الماء، هـ هـ، هـ (Y)•) } \\
& \text { (YII) } \\
& \text {. تكاثفت وتخلخلت، (YIY) } \\
& \text {. صورته، هـ (YYY) }
\end{aligned}
$$

واستحالتْ (rif) أبعادهُ، فإذن فَرْقُ بين الصورة المسمية التّي هي من باب الكم وبين الصورة التي هي من باب الجوهر .

 الى ذاتٍ أخرى يقارنها حتى يقومَ بالفعل ؛ وهذا معنى قولنا : (191) الجِوهر قائم








 جوهرا بالمعنى الثالث. والميولى جوهر بالمعنى الرابع والــــامس وليس جوهــــا


والثـالث. والصورة جـوهر بـالمعنى الخامس، وليست جـوهراً بـالمعنى الثاني










 الى اسفل عرض بالوجه الاول والثاني والثالث وليس عرضأ بالـو والخامس والسادس ("تا) بل حركتها الى فوق هو عرض بجميع هذه الـوجوهِ

$$
\begin{aligned}
& \text { (YYV) ولامشاحة في الاسطاء، - ص. } \\
& \text { (Y^) }
\end{aligned}
$$

$$
\begin{aligned}
& \text {. غارجأ، (rr•) } \\
& \text { (Y) يقارن، ، -ص. }
\end{aligned}
$$

(YYY) الغزالي؛ (انظر بعد، كتاب المدود )؛ ولتد وصف ابن سينا الكانور (القانونرن،

 11)، وهناكُ احالت الى النجاة (ص 10)، وكتاب المدل لارسطوطاليس ؛

Topica IV, 1., 1206 27. : انظر ا,
(YYY) السادس والنامس والرابع، هـ؛ الخامس والسادس والرابع، غ.

وحر كة القاعدِ في السفينة عرض بالوجه إلرابع والسادس (rrv)

 جسماني
 بالطبع, "على الوسطِ مشتْمل عليه .


 الطبيعي في الكرة الرابعة .


 بأشكال, غختلفةٍ وليس هذا حذّه بل معنى اسمه(rir)



(YYV) السادس والرابع، هـ غ . مايت، (YY^)

(Y६•)
. غ هو (Y६Y)
. رسمه بل هو معنى، هـ، رسمه بل معنى، (Y६Y)
(Y६६) حدّ، +ص ، هـ (Y\& )
. - (Y६०)
(Ү६7)

متحركاً الى المكانِ الذي تحت كرة النار فوقَ كرةِ الارض, والماء(rier).
 متحركاً الى المكانِ الذي تحتَ كرةِ المواء وفوقَ كرةِ الارض . (ror (r) .
 الى الوسطِ نازلًا فيه .




 على الوسطِ وأسر ع منها (11)" .

$$
\begin{aligned}
& \text { (Y\&V) الماء والارض، هـ (YYN) }
\end{aligned}
$$

$$
\begin{aligned}
& \text { (Y\&Q) جوهر، هـ، هي +ص. }
\end{aligned}
$$

$$
\begin{aligned}
& \text { (YOI) (rol) فدر، + ص. } \\
& \text { (YOY) جوهر، هـ هـ هي، + ص. } \\
& \text { (YOr) حـر ، + ص. } \\
& \text { (YOZ) موجو ذات، هـ }
\end{aligned}
$$

$$
\begin{aligned}
& \text { (YOY) وعالم النفس، وعالم العقل، + مـ، غ. } \\
& \text { (YOV) } \\
& \text { (YOA) } \\
& \text { (YهQ) شُّت قلت، هـ، غ، } \\
& \text {. } \dot{\text { غ }} \\
& \text { (YTI) التي على الوسط وأسرع منها، - ص. }
\end{aligned}
$$

حدّ الدهر(rir) : يضاهي الصّانع (لrrr)، هو المعنى المعقولُ من اضافةِ آثّباتِ الى النفسِ في الزمانِ كله .
 والمتأخّر (11יب).









$$
\begin{aligned}
& \text {. } \\
& \text { (YTY) يضاهي الصانع، + ص، غ }
\end{aligned}
$$

$$
\begin{aligned}
& \text { (Y ) يضاهي المصنوع، + ص، (Y) } \\
& \text { (Y77) التقدم والتأخر، ص. } \\
& \text { (YTV) } \\
& \text { (YTA) حدر، + ص. } \\
& \text {. غ ورآء (Y7 ) } \\
& \text { (YV•) مزاد شي فيه، هـ (YV) } \\
& \text { ( حد، + صر فـر (YVI) } \\
& \text {. اخذت وجدت، هـ، (YVY) } \\
& \text { (YVY) }
\end{aligned}
$$

$$
\begin{aligned}
& \text { •حد، + صر (YV0) } \\
& \text { مستقيمة، هـ (YVY) } \\
& \text { ( حد، + ص. مـو (YVV) } \\
& \text {. وايضا الـطط، هـ، (YVA) }
\end{aligned}
$$

ror

هو مقدار لاينقسمُ في غير جهةٍ امتداده بوجه ؛ وهو نايةُ السطح,
 قوائم؛ ؛ وهو ناية الجم













$$
\begin{aligned}
& \text { (YVQ) } \\
& \text { (YA•) } \\
& \text { •حد، } \\
& \text { (YAY) }
\end{aligned}
$$

(YAY)
غ يتوهم (Y^\&)
(Y^0)
(YAT)
( اذا (YAV)
-حد ( ح
(YАQ) للجسم، هـ



 غير موجود.


 فيهـ


 حالٍ واحدةٍ(r.t) من الكم والكيف والأين والوضع زماناً ما، فيوجد عليه في آنِين

$$
\begin{aligned}
& \text { (ra•) المسم الثقيل، ص. }
\end{aligned}
$$

$$
\begin{aligned}
& \text {. غ مسأرية (Yar) } \\
& \text { (Yar) هي ابعاد، هـ، هي ابعادا، ع. } \\
& \text {. } \dot{\text { を }}
\end{aligned}
$$

$$
\begin{aligned}
& \text {. } \\
& \text { (rav) ويخلو، ص. } \\
& \text {. (r9^) }
\end{aligned}
$$

$$
\begin{aligned}
& \text { (r-1) }
\end{aligned}
$$

$$
\begin{aligned}
& \text { • } \\
& \text { (६) }
\end{aligned}
$$



 الحركةِ المى جهةٍ مَا .



 باب الكيف في الكثيف وتكاثفاً من باب الوضع فيه لتُحليله وتصعيدهِ اللطيف .



$$
\begin{aligned}
& \text { ( } \\
& \text { ( } \\
& \text { غ } \dot{\varepsilon} \text { ، ه }(\mu \cdot V)
\end{aligned}
$$

( $(r \cdot \wedge)$
(r•q) المفة قوة، هـ، غ، ؛ حد. . . هي، + ص.
(

$$
\begin{aligned}
& \text { (MII) } \\
& \text {. } \\
& \text { ( } \\
& \text {. }
\end{aligned}
$$


 الباقي، + غ. هذه العبارة ركيكة، وفي السياق، واضح انها انها من حشو النساخ؛

 الرغم من اهنا وضعتها بين معقوفتـين [ [ . . . . ] في صلب
 لم يعرنها الغزالي في اقتباسه (انظر. كتاب الحدود للغزالي، بعد).

حدّ الرطوبة : هي كيفيـةُ (بآ) انفعاليـة تقبلُ الحصبرَ والتشكيلز الغـريب
 بحسب حركةِ جرمها في الطبع •








$$
\begin{aligned}
& \text { (YاT) الرطوبة كيفية، هـ، غ، حد. . . هي +ص. } \\
& \text {. يرجع (YIV) } \\
& \text {. نفسه ووضعه الذين ، (Yای) } \\
& \text {. غ ، جرمه ( } \mathrm{P} \mid \mathrm{P} \text { ) }
\end{aligned}
$$






$$
\begin{aligned}
& \text { (YYO) حد، + ص. } \\
& \text { (rYY) حد، + صـ } \\
& \text { ( حد، + صـ } \\
& \text { (YY^) يقبل ذلك بسهولة، هـ، غ }
\end{aligned}
$$


 بتوسطِ لونِ ما وراءه .





 على أربعة معاٍٍ مقابلة لتلك المعاني؛ واحد منها وحركة في الكمّ، والآنجر كيفية،

والثالث حركة في الوضع، والرابع وضب .
حذ الاجتماع : مو وجود (rtr) اشياء كثيرة يعمّها معنى واحد؛ والافترات مقابله.
(المّ) المش جرم صلب سريع الاتصال، هـ : المش جرم صلب سريع الانفصال، غ ؛

$$
\begin{aligned}
& \text { حد. . . هوه + ص. ص. } \\
& \text { (MYY) المثف جرم، هـه، غ؛ حد. . . هو، + ص. } \\
& \text {. }
\end{aligned}
$$

$$
\begin{aligned}
& \text { ( }
\end{aligned}
$$

$$
\begin{aligned}
& \text { (MYV) } \\
& \text { ( } \text { ( } \text { ( } \text { ( } \text {. } \\
& \text { ( } \\
& \text { ( ) } \\
& \text { ( ا اسم، } \\
& \text { ( }
\end{aligned}
$$

















> ( . بينها، صو (
> (
$\dot{\varepsilon}$ ( C ( $\mathrm{H} \circ \mathrm{l}$ )
غ والثاني، هـ، ( H ( $\mathrm{H} \circ \mathrm{Y}$ (
. الاخرى، ( H ( $\mathrm{H} \circ \mathrm{H}$ (




 بالاتصال كاعضاء الميوان .واحت هذا الباب باسم الاتحادِ هو حصول جسمّ واحدِ بالعددِ من اجتماعِ اجسـا حدودِها المشتركةِ وبطلانِ نهاياتها بألألاتصال .


حدّ التوالي : (1با() هو كون شيء بعد شيءٔ بالقياس, الى مبدأ ححدودٍ وليس

 ووجود هذا بالفعل ليس من وجود ذلك بالفعل . [ص : YV ب] .


> (
> (roq) النور، هـ هـ
> . غ. هـ (Y○V)

$$
\begin{aligned}
& \text {. }
\end{aligned}
$$

















$$
\begin{aligned}
& \text { (rq^) وجودها، هـ } \\
& \text { (Yqه) الامكان . . . نفسها، - هـ. }
\end{aligned}
$$

$$
\begin{aligned}
& \text { (YV) معأ، + ص، هـ هـ هـ (YY) }
\end{aligned}
$$

(YVY) (YVY) فرضت موجودة، هـ (YV) ( H ( PV )

. فأما، هـ (YVY)
(العلة رنعه، غ؛ العلة التي رفعه، هـ.

حدَ الابداع : هو • اسم مشترك (rvA) لمفهومـين ؛ احدُهمـا تاسيسُ












 بحسب الزمان وبحسب الذات، اما الذي بحسب الزمان فهو الشيء الذي

$$
\begin{aligned}
& \text { (PVA) الابداع اسم، هـ؛ الابداعاسم مشترك، غ؛ حد. . . هو، +ص. }
\end{aligned}
$$

$$
\begin{aligned}
& \text { ( الاحداث يقال، هـ، غ؛ حد . . هو ان، +ص. } \\
& \text {. هـ ( } \mathrm{C} \text { ( } \mathrm{H} \wedge \text { ( } \mathrm{H} \text { ) }
\end{aligned}
$$

$$
\begin{aligned}
& \text { ( القدم يقال، هـ، ع؛ حد عـ . . . هو ان، + ص. } \\
& \text {. }
\end{aligned}
$$

وجد في زمان ماض, غير متناه؛ واما القديم بحسب الذّات، فهو الشيء الذي



$\square$
(rqY)
.(\&r

غ غ: اتم الكتاب والحمد لله على نعمه أبدأه، .

## 0

## الحدود الغزّالي

## الرموز:

ص = غططط (صدّيقي)، الورقة
 ذ = نشرة سليمان دنيا، لكتاب (معيـار العلم ه، في (ذخائر) العرب، ص با
ب = طبعة (بيروت)، لكتاب (معيار العلم،، صYY - 19 - YYY.
> بـم اللهُ الزّمن الرّهـيم



الفَّْ الَأْلْ فِ تَاينِين المدُود
رنيه سبعًُ ه ه نصول:




$$
\begin{aligned}
& \text { (Y) والنظر، ط، ب، ب، ذ. } \\
& \text { (Y) سبعة، + ص } \\
& \text { (६) الفصل، + }
\end{aligned}
$$

 (~V -
 الحدود، وهو ضعيف هنا بلا أدنى ريب.











 كا ان ما يمهم الضرب الأول من التفهيم يسمى اسماً ولقباً الـأِ






 لم توجد الا للخمر وهذا اذا كــان اعم من الشيء المـحـدودِ بــان يترك بعض








 يكونُ تاماً مساوياً للاسم في طرفي الحمل ؛ وقد يكرنُ الاسم. [ص: عا أـ]




 تخصها (1) جملتها بالاجتماع وتِ وتساويه.

الفصرُ الثَاني: في مادةِ الـَدِدِ وصُورَتِ
قد قدمنـا أنّ كلَّ مؤ لٍٍَّ فَلهُ مـادّة وصورة، كــا في القياس. ومـادة الحدِ
( الذات ( Y ا


(10) تأثيراُ، ذ.
(17 الأشياء، ط، ب.
(المراصة، ص.
(IN)

الاجناسُ والانواعُ(") والفصولُ، وقد ذكرناها في كتاب مقدماتِ القياس . وأما


 (اححيوانه؛ ؛ فان الحيوان متوسط بين الجـسم والانسان فهو اقرب الى المطلوب من






 التميز حاصلا به وكان مطردا منعكساً في طريق الحمـلـيل (1') ومها ذكـر المنس القريبَ واتى بجميع, الفصول, الذاتِّة، فلا ينبغي أن يزيدَ عليه .

 بعض الفصول, وهو نقصان وتطويله بذكر حد الجنس القريب بـد الـدل الجـنس

 يشتمل الحد على جميع ذاتيات الشيء اما بالقوةٍ واما بالفعل . ومهها ذكر الحيوان الميان
(19) جاء في ب: (قوله : والانواع لعله يريد بها الانواع الاضافية، والا فالنوع المقيقي

( أحدنا، + ص.
(Y) الـلر، ذ.
( المنى، ص.

فقد اشتمل على المدساس, والمتحركِ والجِسم, بالقوة اي على طريق التضمن

 الانتقام وهذا هو ذكر الصورة بل الحدّ التّامَ انْ يقال هو غليانُ دمر القلبِ لطلبِ الانتقام. [ص: ؟! بـ]

 الأعراض واللوازم، او نقص بعض الفصول فهل يفوت مقصودَ المد المد كا يفر يفوت







 فذلك قادحُ في كمال التصور . فليعلم مبلغ تأثير كل واحدٍ في المقصود ولا ولا ولا ينبغي

 الأعراض أو أخذ حد الجنس القريب بدل الجنس .

$$
\begin{aligned}
& \text { (YY) ساهي، ب. }
\end{aligned}
$$

$$
\begin{aligned}
& \text { (YV) الأهم، ذ. }
\end{aligned}
$$

الفصلُ الثالث: في ترتيب طلبِ المدِ بالسؤال (م)










 مو الممتد في الأقطار الثلاثة، اي هو الطويل العريض العميق؛ وهكذا الى ان ينقطع السؤ ال. فان قيلَ : فمتى ينقطع >> السؤ ال > ؟ فان تسلسل الى غير ناية فهو عالّ ؛
(Y^) السؤ ال، - صر،.
(YQ) والساثل، ط، ب، ب، ذ.
(r•) لا، ط، ب، ذ، ذا
(r) عن، ط، ب، ب،
(Y) عن، ط، ب، ب، ذ.
(YY) وجده، ط،



(YY) مغتذى نامي، ط، ب؛ ؛ عتد، ص.

وان تعين توتفه فهو تحكم . فنقول : لا يتسلسل (^^) الى غير نِاية بِ بل ينتهي الى












 المترادةة؛ ومن أحب ان يسميه حدأ فلا حرج في الا الاطلاقات.ونحن نعني باني بالمد
 راعينا الفصول الذاتية لان الشيء تد ينفصل عن غيره بالعرض الذي لا لايقور



 لانقوم الثوبية من اللون والطول والعرض فجوابه با لايقوم ذات الثوب غخل

> (ヶ^) يتسلل، ط، ب
> (rq) بتجريد، ذا ذ.
> (٪) (٪) او عرفت بالقياس، - ص.

$$
\begin{aligned}
& \text { (६) (६) هو، ط، ب. }
\end{aligned}
$$

بالسؤ ال.فقد عرفت ان المد مركب من المنس والفصل وان ما لا يدخل تحت جنس حتى ينفصل عنهبفصل ما لا حد له مثل ما يذكر في معرض رسم انـي او شري
 له ولما ذكرناه.

الفصلُ الرابع : في أقسامر ما يطلقُ عليه إسم الحدَ


 اللاني بحسب الذات وهو نتيجة برهانٍ
 والرابعُ ماهو بحسبِ الذات






 العلل الاربعة كقوله في حد القادوم انه آلة صناعية من حديد شكله كذا يقطع

به المشبب نحتاً. فقولك (آلةه جنس، و (اصناعية) تدلُ على المبدأ الفاعل، و و






مبدأ برهاضٍ؛ والحد التام المركب منهـا .








الفصل المنامس : في طريق تحصيل الحدود (on)




$$
\begin{aligned}
& \text { (६^) (६^) } \\
& \text { (६Q) في حد، ذـ }
\end{aligned}
$$

$$
\begin{aligned}
& \text { (01) (01) ويسمى، ص. } \\
& \text { (OY) ذلك، - ص. } \\
& \text { (OY) في طريق تحصيل المدود، + ص. } \\
& \text { (̊) في أن، ط، ب، ذ، ذا } \\
& \text { (00) انبت، ذه } \\
& \text { (07) فيقال له، ذ. }
\end{aligned}
$$











 الذاتي المقوم وكيف يتصور ان تعرف من الانسان انه ضحاكِ او ماشِ ولا ولا يعرف




 فقدتبين أن الحد لايكتسب بالبرهان.فان قيل : باذا يكتسب وما ولا طر يقه قلنا

 المقومةِ لها التي في ذلك الجنس ولايلتفت الى العرض واللازم بل يقتصر على
(09) الـاصية، ط، ب، ذ، ذ،

(آ(7) حدأ لضاحك، ذ، ذ
(7) تأخذ، ذ.

المقومات، ثم يحذف منها ما تكرر ويقتصـرٍ من جملتها عـلى الأخير القـريب، ونضيف(r)، اليه الفصل ؛فان وجدناه مساوياً للمحدود من وجهين فهـو الحد،










 الجنس الأقرب المتضمن لجميع الذاتِين التيات العامة وهو شراب؛ ف فنـراه مساويـا






[10:
الفصل السادس : مثاراتُ الغلط في الحدود

(7r) تضيف، ط، ب، ذ.
(7 ) وهذا، ذ.
(70) الجمل، ذ،
(7) أحدهما، ذ.

المثار الأول المجنس وهو(iv) من وجوه: فمنها ان يوضع الفصل بدل المِنس
 والافراط فصل . ومنها ان توضع المادة مكان الجنس كقولك المك للسيف : انه انه حديد



 وليس موجداً في الرماد، ولكن كان فصار شيئاً آخر بتبدل صورته الذانـانية الذية وهو


 انه جسم ونفس لأن كون الجسم نفسا ما يرجع الى فصل واري اتي له فان الن النفس
 مكان القوة كقولنا: العفيف هو القوي على اجتناب اللذات الشّهوانية النية، وليس







 عنه عسر جدا .

$$
\begin{aligned}
& \text { (V•) تُشبه، ذ } \\
& \text { (VI) عام، - صر (VY) (V) افراط المحبة، ط، } \\
& \text { (VY) عرض (79) استشبعت، ذ. }
\end{aligned}
$$

المثار الثالث ما هو مشُترك وهو على وجوه : فمنها أنْ يُعرّف الشُي ُ بُ با هو أخفى
















 على الجنس . [ص : 17 ب].
(VY) اليه، + ص، ذ.
(V\&) تقول العالم، ط، ب، ب، ذ، الم، (V)
(V0)
(V7) القّبحع، ط، ب،
(VV)
(VA)
(VQ) فا ذكرنا تنبه، ذ.


 واعصاها على الذهن أربعة أمور :





 الامور فمن اين له ان لا يغفل فياخذ لازما بدل الفصل فيظن انه ذاتي .



 الرابع ان الفصل مقوم للنوع ومقسم للجنس، والِّ واذا لم يراع شرط التر التقسيم اخذ في القسمة فصولا ليست اولية للجنس، هوعسير غيرمرض في الحد . فان
( C ( $)$
(AI) (A )
( الا عند، ط، ب، ذ ذ (AY)
(AY) ناية التشمير، ذ.



(AV)
( ندرك ، ص (AN)
 الحساس وغير الحساس والى الناطق وغير الناطق . ولكن مها قيل الجي الجسم ينقسم

 الميوان الى الناطق وغير الناطق . وكذلك الحيوان ينقس الـي الى الى ذي رجلين والى ذي

 يستعد للُرجٍلين والأرٍّ

 بالمميز فقالوا : „الحد هو القول الجوا الحامع المانع")، ولم يشترطوا فيه الا التمييز فيلزم عليه الاكتفاء بذكر الحواص فيقال في حد الفرس انه الصهال، وني وني الانسان انه





## الفن الثاني في الحدود المفصّلة

اعلم ان الاشياء التي يمكن تحديدها لا نهاية لما لأن العلوم التصديقية غير

 يكن في الاستقصاء مطمع فالأولى الاقتصار على القوانين المعرفة لطريعه ، وريد وقد حصل ذلك بالفن الاول؛ ولكن نورد (ri) حدودا مفصلة لفائدتين :
(^) يقسم، ط، ب.

(91) المد، ط، ب، (9، ذ،
(9 (9 ) التصديقي، ط، ب، ب،
(9ヶ) أوردنا، ط، ب، ذ،

احدامها ان تحصـل الدربـة بكيفية تحـرير الـــد وتاليفـه؛ فان الامتحــان والممارسة للشيء تفيد قوة عليه لا عالة













 لا حكم بأن ما ذكروه هو على ما ذكروه؛ فان ذلك ربا ربا يتوقفُ على النظر في
(9£)



 (الطبيعيات والالميات) من كتاب (تَابت الفلاسفة) بـ (معيار العّلم)، [كذا ! !"،

(9^)

القسم الأول : مايستعمل في الالهيات (.1)
والمستعمل في الالميات خمسة عشر لفظا وهو : الباري تعالى المسمى بلسانهـ العانم

 اما الباريّ عز وجل فزعموا انه لا حد له وله ولا رسم له لأنه لاجنس له وله ولا ولا ولا ولا
 والعوارض الفاصلة، وكل ذلك تركيب ولكن له قول يشرح اسمه، وهي وهو انه الموجود الواجب الوجود الذي لايمكن ان يكون وجوده من ونير ويره، ولا يكون
 ويتب هذا الشرح انه الموجود الذي لا يتكثر لا لا بالعدد ولا بالمقدار ولا ولا بألا بألاء




 غتلفة لمعاني يختلفة، والمُسترك لايكون له اله حد جامع . اما المجماهير فيطلقونه على

 الأولى: انه عاقل، فيكون حده انه قوة بها يوجد (t•1) التمييز بين الامور القبيحة
 (l ( 1 ( اسم الباري، ط، ط، ب، ذ،



الثاني يراد به ما يكتسبه الانسان بالتجارب من الاحكام الكلية، فيكون حده انه معاني جتمهة في الذهن تكون مقـدمات تستنبط ("10) بها المصالـح والاغراض
الثالث معنى آخر يرجع الى وقار الانسان وهيئته، ويكون حده انه هيـنـ عمودة للانسان في حركاته وسكناته وهيآته وكالامه واختياره، وليار ولذا الاشتراك
 وينبني به صحة الغريزة، ويقول الأخر : ليس بعاقل ويعني به عدم التجارب وهو المعنى الثاني.





 والفطري، فيسمى أحدها عقلُّ والأخر عللً، وهو اصططلاح عحض . وهذا المعنى




(
( ( 1 ( ارسطاليس، ط،

Aristotelis Opera, 100 a 4-16 وبوجه خاص Ross, Aristotle, pp. 146-148: تارن ( 4 ( 16 •V)


$$
\text { 7 } 9 \text { ومايليها . }
$$

 الاشارة الى (الفلاسفة) هنا تعني ارسطوطاليس في De Anima.

اما العتل النظري فهو ("') قوة للنفس تقبل ماهيات الامور الكلية من جهة





 لتصورفذ عقله النظري بل لفتور مذه القوة التي سميت العقل العملي، وانما والما تقوى هذه القوة بالرياضة والمجاهدة والمواظبة علّى غخالفة الشهوات . [ص: الـي
ثم للقوة النظرية اربع (1r) أحوال :

ولكن فيه بجرد الاستعداد فيّسمى مذا عقلا ميولانيا.
الثانية ان ينتهي الصبي الى حد التمييز فيصير ما كان بالقورة الـيا البعيدة بالقا بالقوة
 لاكالصبي الذي مو ابن مهد ومذا يسمى المقل الما بالملكة
 ولكن متى شاء أحضرها بالفعل، ويسمى عقلا بالفعل المعل .
 يطالعها ويلابس التامل فيها، ومو العلم الموجود بالفعل الحاضر ؛ فحد العقل
(ll•) فهي، ط، ب.
(lll) كان، ص، ذ،
(l| (l|) وليست، ذ، ليس، ط، ب،

(l|\&) عرض، ط، ب، ذ،
(ll0) وحد، ذ.
(ll才) عنه، ب.

الهيولاني انه قوة للنفس مستعدة لقبول ماهيات الاشياء بجردة عن المواد، وبها


 حتى متى شاء عقلها او احضرها بالفعل وحل وحد العقل المستفاد انه ماهية برجيدة عن المادة مرتسمة في النفس على سبيل الحصول من خارج المار و






 غيره" احتراز عن المعقولات المرتسمة في النفس من اشخاص الماص الماديات فانها برددة بتجريد العقل اياها لا بتجردها في ذاتها. والعقل المعال المال المخرج
 نسبة الشمس الى المبصرات والقوة الباصرة، إذ بها يخرج الابصار من القوة الموة الى الفعل، وقد يسمون هذه العقول الملانئكة، وني وجود جوهر على هذا الوجة يخالفهم المتكلمون اذ لا وجود لقائم بنفسه ليس بتّحيز عندهم الا ولا اله وله وحده . والملائكة اجسام لطيفة متحيزة عند اكثرمهم، وتصحيح ذلك بطريق البرهان وما ذكرناه شرح الاسم .



الإنســان والحِيوان والنبـات، وعلى معنى آخـر يشُترك فيـه الانسان والمـلائكة

 أول للجسم محرك له بالاختيار عن مبدأ نطقي اي عقلي بالفعل او او بالقوة؛ فالذي
 للنفس الملكية . وشرح الحد الأول ان حبة البذر اذا طرحت في في الأرض فاس فاستعدت الاند




 فعلها، وكمال بالقياس الى النوع النباتي والحيواني ـ ودلالة الكمال أتم من دلالةِ







 عن اختيار عقلي . اما الأفلاكُ فعلى الدوام بالفعل، وأما الآلنسانُ فقد يكون بالمِ بالقوة
( IYY) تعريف ارسطو طاليسي، كا اشرنا الى ذلك غير مرة؛ انظر الدراسة في مـوضع جابر؛ كذلك قارن الحوارزمي .
(IYY) لقبولما، ط، بك (
 (IYロ) بالآلات، ذ.
(IYף) الاحتزاز بالأول، ص، ط، ب. بالأول، - ذ.

YАォ




 عندهم وبالملائكة المقربين(ra) العقول الفعالة . المين
















(النفس الكلي، ط، ب، ذ. (الفي تنفعل، ذ (IYA)
(المقربين، - ص. (IYQ)


 المرادُ بقوله عليه الصَلاة والسلام : (أول ماخلِّقَ اللهُ العقلَ فقال له اقبِلْ فاقبل" الحديث الى آخره(1r)").










وحد العلة عندهم أنّا كل ذاتِ وجود ذات آخر انما هو بالفعل من وجودُ هذا





 بشرطِ العلةِ الوجوب ، ولها في نفسها بشرط عدمِ العلةِ الامتناع. واما

Al - Aasam, A. A., Ibn ar - Riwandi's Kitab Fadihat al - Mutazilah, : انــظر كتـابنـا (I ا 1 ) Beirut - Paris, 1975-1977, pp. 300-301, note 257.

$$
\begin{aligned}
& \text { (IYY) النفس الكلي، ط، ب، ذ، } \\
& \text { (IYY) به، ط، ب، ذ. }
\end{aligned}
$$







 رفع المعلولِ بايجابِ رفع العلةِ



 فلهُ من ذاته العدم ؛ وقد أفقد ذكك إفقاداً تاماً .

 لهذا المعنى الثاني لكن بطريقٍ الاختراعِ من غير سبق مادة فيهـا قوة وجـودهِ وامكانِهِ.






$$
\begin{aligned}
& \text { (IYY) مشُرك، - ص. }
\end{aligned}
$$

$$
\begin{aligned}
& \text { (Ir^) (IrV) وحوه، ذ. }
\end{aligned}
$$

(1ヶq) قديم بالقياس، ذ. في نص حدود ابن سينا „قديم" هي الغـالبة عـلى استعمال "قدمه، فلاحظ.

مطلقّ، والقدم بالقياس هو شيءُ زمانه في الماضي اٍ اكثر من زمانِ شيءٍ اخر ،

 زمانٍ ماضِ غِ غِر متناهٍ . وأما القديمَ بحسب الذا
 لالملائكة والسمواتِ وجملة أصول العالم عندهم . والقديـُمُ بحسب الذي الذي ليسَ له مبدأُ(؛)"، أي ليس لهُ علة، وليس ذلك الاَّا الباري عزّ وجلَّ .

> القسم الثاني("\&"): مايستعمل في الطبيعيات(t+")









 ويراد به النوع الذي تَحَت المِنس، وحدّه بهذا المُعنى حدّ النوع، وقد سِبْقَ في
(1\& (1) مبدأ اعلى، ذ؛ مبدأ علي، ب.

(1६Y) (I¿Y) مايستعمل في الطبيعيات، + ص. (1\&r) (1\& (1)
(l! (l\&) ونذر، ط، ب، ب، ذ.

(1£7 (1) الخلا والملا، ط، ب.

مقدمات كتاب القياس . الثاني الكمالُ الذي به يُستكمل النوعُ استكمالـواله الثاني


















 فمادةُ السريرِ موضوعُ لصورةِ السرير، هيولى لصورةِ الـرماديـة التي تحصلُ

> ( 1 يسمى، ط، ب.
> ( 1 ( 1 ( (

> (10•) (101) للصورة، ط، ب.
> (lol) قسم، ط، ب،

















(lor) كذا (!) المصطلح يذكر بلا اهحده في كل النسخ، ص، ط، ب، ذ، على عكس
 حافظنا على طبيعة الاقتباس بحسب اختيار الأخير، بذكر المصطلحات فيرا بعد بكردة
(lor) يقال، ط، ب.
(l0\&) التي ط ط، (
( 100 ) (107) لقبول، ذ. (l०V) تحلر، ذ.

معأ او بالاستحالة المجردة عنه، فان المواءً عنصرُ السحابِ بتكــثفـ، وليس اسطقسأ له، وهو اسطقس وعنصرُ للنبات.



 بطريق المساعهة، حيث يُعئرف المرادُ بالقرينة .



 وقد يقال طبيعة للعنصر والصورة الذاتية . والأطباء يطلقونَ لفظُّ الطبيعةِ على






 أمَّ من الطبيعةٍ التِ مُ مبدأ فعلي .
 كسوحْ في ابعادٍ نلاثةٍ بالقوة، اعني انْهُ كسوحُ بالقوةِ وان لم يكنْ بالفعل . وقد

$$
\begin{aligned}
& \text { ( } 10 \text { ( }
\end{aligned}
$$

فلم تخرج البملة عن غموض الاحظل الاصل فلاحظ.
(17•) العرض به، ص.

يقالٍ جسم لصورةٍ يككن" أنْ تعرض(1'1) فيها آبعاد كيف نسبت طولاَ وعرضاً









 وبين الصورة التي هى من باب الجوهر .









 تعاقبُ الأضداد . نعم قد يتحاشى عن اطلاقِ لفظِ الموهر عليه تأدباً من حيث
(|7|) يعرض، ط، ب، ذ.
(ITY (IT) ان قطعة من الماء، ط، ب، ذ، ذ. وقراءة (ص) تأتي على نسق قراءة الموضع نفسه في حدود ابن سينا، فلاحظ؛ على الرغم من الاختلاف في قراءة بقية العبارة.




 [ص:













 بالوجه الرابع والسادس(114).
(17٪) الرابع والثالث، ط، ب، ذ.
(170) عز وجل، - ص. الراب
(177) الثلج والجِ والكافور، ط، ب، ذ. قارن ,الققنس، بدل الكافور، عند ابن
(ITV) أبيض، ط، ب.
(17^) السادس والرابع، ط، ب، ذ.

الفَلَكُ عندهم جرم("י") بسيطُ كرّي غير قابلٍ للكــونِ والفسادِ، مُتحرك بالطبع على الوسط مشتمْل عليه.




الطبيعِي في الكِرِةٍ الرابعة.


 يُستقرُ تَحتُ كرِّ الْقمر .
 الذي تحتَ كرِةٍ النارِ \gg








 الدَهُرُ هو المُعنى المعقولُ من اصانِّةٍ الثباتِ الى النفس في الزمانِ كلَه.

$$
\begin{aligned}
& \text { (179) جسم، ط، ب، ذ. } \\
& \text { (IV•) } \\
& \text { (IVI) هي، ص؛ بو، ط، ب، ذ. } \\
& \text { (IVY) جسم، ط، ب، ذ }
\end{aligned}
$$


 صغير المقدارِ عن الومهر متصل بالَّان المقيقي من جنسبه .
 البِسم, المحوري . وقد يُقال مكانِّ للسُطِح الأسفل الذيَ يستقرّ عليه شيء،


 بخلاء.

 للأسم"(vir).

 شيء، منُ شَأنه أنْ يقبلةُ ويكونَ فيَ فيه.
 من الكم والكيفِ والاين والوضع, زمانأ، فيوجدُ عليه يـ آنين.
(IVY) كذا (!) ، عند ابن سينا : المتقدم والمتأخر .
(IV\&) من جنسه، - ص.
(IV0) يلفى، ط، بن، (IV8)
(IV7)
نجلا، ط، ب.
(المخلا ط، ب، ب.
.
(المالم، ط، ب. (1^•)
(المبادي، ط، ب، (IAI)
(lへY)

السُرعَةُ كَوْنُ الحركةِ قَاَطعةُ لمسافة طويلةٍ في زمانٍ قصرِّ

 جهته







 ولا يَفظُ ذلكبل يرجعُ الىشكل, نفسِه ووضعهِ الذي بحسبُ حركة جرمبِ في
 والعود الى شكلِهِ الطبيعي .




























(ایلماخل، ط، ب، ذ، ذه
(IAV)
(l^А) (أاولما، ط، ط، ب، ب، ذ.




 كاعضاءِ(11) الحيوان، واحتّ هذا البابِ باسم الأتحادِ هو حصولُ جسمر واحدٍ بالعددِ من اجتماعِ اجسامٍ كثيرةٍ لبطلاِنِ خصوصياتها، لأجل ارتفاعِ حدودِها

التُّالي كونُ الأشياء التي لها وضعُ ليس بينها شيءُ آخر من جنسها .
 شيء من بابها .
القسُ الثالث: مايُسْتَعْمَلُ في الرياضيّات (14T)


 والسطعُ، والبَعْدُ .
النهايةُ هي(i4) غايةُ مايصير الشيءُ ذو الكميةِ الى حيث لايُوجدُ وراءهُ شيءُ منه
ما لانهايةً لـ(190) هو كم ذو أجزاءُ كثيرةٍ، بحيث لايوجدُ شيءُ خارج عنه وهو
من نوعهِ، وبحيث لاينقضي(141)
(19 (19) الققنس، عند ابن سينا.
(19 (19 ) باتصال كاعضاء، ط، ب؛ ب؛ باتصال اعضاء، ذ.
(19Y) بعد شي\&، - ذ.
(19Y) المستعمل في الرياضيات، ص.
(19६) وهي، ذـ (19Y)
.
(197) الا ينفضي، ذ.




 ومن شأنهِ أنْ










0

$$
\begin{aligned}
& \text { (19V) انه، ط، ب. } \\
& \text { (194) (19 ) نفرق، ذ. } \\
& \text { (199)(المد، ط، ب، ذ، }
\end{aligned}
$$


(ثانياً)

## كتاب المبين

## في شرد ألفاظ الـكماء والمتكـّمين

لسيف الدين الآمدي
2818. Mss. مس = غ - = = غ

د =
§


كتاب المبين(1)

(('لسيف الدين ابي المسن علي الآمدي؛)

$$
\begin{aligned}
& \text { [س //ب. ق //ب] } \\
& \text { بسم الهّ الرحمن الرحيم } \\
& \text { > ربّ يسرْ ولا تُعسّرْ > }
\end{aligned}
$$

][قال(י الشيخ الامام، حجة الاسـلام، قوّام الشـريعة، نـاصر المالمّة، مفتي

(1) س، د: للمتمعن (!).
(Y) ق: شرح معاني. ل، م م: شرح مع معاني الفاظ. (Y) ق : ا المحكا



 يوسف (كذا !) الآمدي ؛ قدّس الش روحه .
 ل ل ، م : ما توفيقي إلآلا بالله وعليه توكّلْتُ

$$
\begin{aligned}
& \text { (V) }
\end{aligned}
$$

$$
\begin{aligned}
& \text { - م ، ل (1•) }
\end{aligned}
$$

( ( المصطلح الفلسفى - )

ابو المسن علي(") الآمدي، ،"' ايده الله، ونجح به المسنمين، آمين؛ وغغـر له،

> مقدمة >






. ق (II)

(Y اY حق همده : - س ، د .
(£) ل ،
(10) والسلام : ؟ س ، د . ـ ق ، ل ، ، م ا
(17)
(IV)
(l) ل (
(19) ق : يزل.
(Y) ق :
(YI)
.

.
(ro)
(YT) س ، د : اعلا . ل ل ، م : على.







 في عــدة الألفاظ المشهـورة؛ >

(璍 ق : : العلوم العملية . ل ، م : الامور العلمية.
( £ ل ، ، م : النفسية .
(ro) ق : مبدأه . س ، د د ، ل ، ، م : مبداه .
(זח) س ، د : حيتى.



. ق (६•)
.
.


$$
\begin{aligned}
& \text { (YV) } \\
& \text { (Y^) } \\
& \text { (rq) ق : اخائه } \\
& \text { (r) } \\
& \text { (Y) عليّ: : اهـ) س ، د. } \\
& \text { ( } \mathrm{H} \text { ( } \mathrm{H} \text { ) }
\end{aligned}
$$

## الفَصْلُ الأوَّل

في عدّة() الالفاظ المشهورة(r) في اصطلاح الحكهاء والمتكلّمين
وهِو مِّل قولهمْ







(Y) في م ؛ ا اقترح كوتش وخليفة عنوانـأ مستقلاُ لمـذا الفصل ، هكـذا: \gg الفصل الاول : في عدد الالفاظ المشهورة> ؛ ؛ ثم كررا في اون اول السطر : الفصل الاول في عدد الالفانظ المثهورة في اصطلاح الـكاء والمتكلّمين الما (r) س ، د : المجرد.
(£) س ، د : الاسم والفعل والاداة والكلمة . ق : الاسم والكلمة والاداة.ل ، م : الاسم والاداة والكلمة
(0)
(7) ق : المتبائين.

ق (V)
(
(9) ق : المزءية.

(II) س ، د : القضية والبسيطة . ق : القضية البسطية.
(ا العدمية : - ل ، م.











(IY) التناقض : س ، د ، ق . . ل : التناقض . اصلحها كوتش وخليفة : التناقض

(ا) (أ قياس الدور : - س ، د.
(10) ق : المتقابلات.
(17) والقياسات المقاومة : + ع ؛ انظر الفصل الثاني . والفراسة : + س ، د.كتب
 والله اعلم بالصواب، قارن الفصل الثاني بعد ، مـ • . PV . ق (IV) ق العلاقة. (lı)
(19) س ، د : : والمدل الـططابي . ق : والجلي والـططابي ل ، م : والجلدي والـططابي. . . . . ( (YY) س ، د : البخريات . ولعلها: التجريبات ؟ وصوابه : التجريبات انظر: الفصل الثاني ، بعد ، هـ بـ اليخ . .
(Yr-
(Y६) س ، د : المسلمة.
(Y0) - س ، د.









$$
\begin{aligned}
& \text { (Y7) س ، د : المشاهدات. } \\
& \text { (YV) (YV) (Y ( } \\
& \text { (YА) } \\
& \text { (YQ) ق (YA) }
\end{aligned}
$$

 (
( (سץ) + س ، د ؛ ؛ في الاصل : الالتصاق ؛ والتصحيح عن ما يذكره المؤ لف في الفصل
(६₹) س ، د : والربط . وسيأتي ذكرها في الفصل الثاني بحسب (س) : الربط ؛ لكن (テ) : الواسطة ؛ فمصطلح (الوسط) هو المطلوب ؛ (انظر، الفصل الــناني ،

بعد ، هـ • 00 (
(0) كذا في : س ، د . ت : : الطرف ومع وفرداي . ل ، ، م : الطرف معا وفرادي .
 (YV)
( (













$$
\begin{aligned}
& \text { ق }
\end{aligned}
$$

 (0 ) كذا في ق ، ل ، ، م . وقد غلط الناسخ في س (= د) ، فقدم وانقص اضاف على ما
 والماسة ، والنفس مدرك الفلكية . . . ) وعلى هذا سنستند في اصلاح النص في ق ، ل ، ، م، بعد ، بعد (६) ق : الحيوه

 انظر الفصل الثاني، بعد.


(01) اللدس : ـ س ، د ه . والتسلسل في الفصل الثاني : اللمس، الذوق ، الشم ، السمع ، البصر ،
(OY) س ، د : الصورة . ق : الضرورة.
(ror) ق : المستخلية.

.
.م، (07)
. - (OV_OV)

والعَرْض > كالنقطة ، والخطّ ، والسّطح > ؛ ؛ وما ينقسم الئه كلُّ واحدٍ من








 (نص عربي ) Dunlop, D.M. Islamic Quarterly, (London 1959), vol. V. pp. 24-25 والفعل action والانفعال affection تردان بحسبب الترجمة العربيـة القديــة لمنطق



University Press, Oxford 1928, vol. I, p. 11.



(7) ق : ومع ،
(TY)
. انظر ، النص ، الفصل الثاني ، قبل هامش ع (7६) س ، د : ا الميولا . ق : السهولي . ل ل ، م : الهيولي. (70)(

سينا ، ص ع7-0 .
(77) الغاية : كذا في كل السخخ ؛ ولا ترد في الفصل الثاني ، بعد، فلاحظ.


(79) ق ، ل ، م : الحيوة.





(V) (V• كل النسخ ؛ انظر الموضع المناظر في الفصل الثاني بعد. (VI) الاحوال.
(VY)
(Vr) ق ، ل ، ، م : النبوات والمعجزات.
(V६) والعلم الطبيعي : - ق.
.

(VV)
-م، ل $+(V \wedge)$

## الفَصْلُ الشَّاني في شَرْح, > الأَلْفَاظِ و > مَعَانِيْها (1)

أمّا التَّصَوُرُ ؛ فعبارة عن حصول صورة مُفْردٍ ما(1) في العقل ؛ كالجوهر ، ورهِ

 $\qquad$




 بواسطة انتقال الذهن من(1') مدلول اللفظ الى الامر الخارج ؛ كدلالة لفظ
(1) في م ؛ اقترح كوتش وخليفة عنوان : >الفصل الثاني في شرح معانيها>؛ ؛ مكررالما هو موجود في نص ل؛ كذلك وجدناه في: س، د، د، ق. الالفاط و : ++ ع، للتفسير

والايضاح
(Y) س ، د : م مفردة.
(Y)
(६-६) - ق . معبرا : : معرا : س ، ، د ، مفيدا : ل ، ، م.

(7) س ، د : المصابقة.
(^) ق : وحدُه.
(9) س ، د، ل ، ، : و.
(•1) على : -ق.
(ll) لـ م : عن.

 والفَرْس ، ونحومهما(1)" ،

 حيوان ، ونحوهما(17) .


(YА) (阝q)








(r)



(

(Y૧) س ، د : الفعل.
(YV) س ، د : فعبارة عن ما . ق ، ل ، ، م : فما.
( m ( m ، د ، ق ،


(६1)

(६r)

(६ )
(६V)
(६^)
(६)
.م


 ونحوه



 واحد بإعتبار (10) جهة واحدة ؛ كلفظ العَين ، (11) و نحوه .
 . (0٪) س ، د د : لاخلاف.
(00) فيه : -ق.
(هロ) ق : بازء.
.



(7) فيه : -ق.
(TY-TY) س ، د : : شدة او ضعف او تقدم او تأخر . ق ، له ، م : بشذَة او ضعف او
تقدم او تأخر .

$$
\begin{aligned}
& \text { (7) ق : الإيض } \\
& \text { (६) س ، ، د : الملح والعاج . ل ، ، م : العار والثلج } \\
& \text { (70) ل ، ، }
\end{aligned}
$$

(77) ق : كلفظ العين والعدو . ل ، ، م : كلفظ العين والقرء . يلاحظ هنا العار العاموس
 الماء، الركبة، الشمس، الدينار، الباسوس، الديابان؛ الخ.
 عليه > غَْيرهُ <

البليد ، ونحِوه




 كالانسان ، والفرس ، ونحوه وأمّا الجُزْْيُي (Ar) ؛ فعبارة عن > لَفْظٍ > ما ، مَفْهُومُهُ غيرُ صالحٍ لأنْ (A\&

$$
\begin{aligned}
& \text { (7V) } \\
& \text { (T) } \\
& \text { (79) س ، د : شـيئين. }
\end{aligned}
$$

(V) (V)
(VI)
(VY)
ق ق : قازء :
(V६)
(V0)


- $م \cdot J+(V V)$

ل ل لم م : المتباينة . ق : الالفاظ المتباينة (VA)


(AY)
(Ar) (^६).





 الى الانسأن . [س 0/ أ]







(^^)
(^Q) س ، د : :اخر ، ل ، م : اخر.
(• (9) ق : سوا . ل ، م : سو. غ.
(91) قَ : من.
(9 (Y) س ، د : على فهم الثاني.
(بّ ) ب ؛ د : او.
(90) ذكر : - ، م.
(97) ق : كلين.

(9^) س ، د : اخصر.
(99) ق : كلين . س ، د : كليتّن.

$$
\begin{aligned}
& \text {. ل ( } \text { ، } \\
& \text { (^) }
\end{aligned}
$$

 علي(r.1) ما يُقال على كثيرين غختلفين بالعِرَض في جواب : ما ما هُوَ ؛ كالانسان بالنُسبة الى زَيْدٍ ، وعمروٍ ، ونحور
 كالنّاطق (8.) 1) بالنسبة الى الانسان .




وأمَا الحَدُ ؛ > فهو إمنّا حقيقي ، أو رَسْمِيَ ؛ أو لَفْظِيَ :
 بذاتِّاته؛ [س (0/ ب] فإنْ كان مع ذِكْرِ جميع الذاتِّاتٌ العامّة والخاصّة(11)، ،


$$
\begin{aligned}
& \text { (ll (l) بالنسبة : - ق. } \\
& \text {.د (l•r) } \\
& \text { (l-r) } \\
& \text { (1-६) }
\end{aligned}
$$

(1-7) (1) ق : عرفيأ كالكاتب . ل ، ، م : عرضا كالكاتب والعاقل .
(l-v) س ، د : بالنسجة
(1-^) .
. (ll) (lll)

ry.
 > الانسان> بأنَه المِوهر النّاطق ("'"، او النّاطق فقط"'").

وأمّا الرَّسْمِيّ ؛ فعبارة عن مايُميْز الشّيء عن غيره تمييزاً غير ذاتيّ ـ وتمامه



فقط .

وأتما اللفْظِيِ ؛ فعبارة عن ما فيه شَرْحُ دلالة اسْم على معناه ، وذلك اتّا . يكون بالنسبة(r) الم الجامل ، بدلالة اللفظ العالم بنفس المدلول(r)
 الليث بالاسد ؛ او بالمدّ الكاشف عن المعنى

$$
\begin{aligned}
& \text {. } \\
& \text {. س (ll₹) } \\
& \text { (llo) } \\
& \text {. }- \text {-(117-117) }
\end{aligned}
$$

$$
\begin{aligned}
& \text { (ll^) } \\
& \text {. (llq) } \\
& \text { (1Y•) } \\
& \text { ! (Universe = معتوحة اللام (IYI) } \\
& \text {. }
\end{aligned}
$$






المذكورين





$$
\begin{aligned}
& \text { (1Y!) س، د: هو. } \\
& \text { س، (1Yo) } \\
& \text {. (Irq) } \\
& \text { (IYv) الانسان: -ق. }
\end{aligned}
$$



$$
\begin{aligned}
& \text { م : وهو في مقابلة المحمول وهو. } \\
& \text { (r-) } \\
& \text { (IT1) } \\
& \text { } \\
& \text { (Irr) } \\
& \text { (1r£) } \\
& \text { (1ro) } \\
& \text { (1ז) } \\
& \text { (IrV) } \\
& \text { (Ir^) (1rی) } \\
& \text {. }
\end{aligned}
$$



 بالصورة المُمْكِنَةِ لما، كا سنُبِّنِّهُ بعد .




 موجودُ (100).


$$
\begin{aligned}
& \text { (1乏•) }
\end{aligned}
$$

 والمقوم لما يكل فيه .
.

.
. $م \cdot \downarrow+(1 \& 7)$
(1\&V)(
(l\&^)


$$
\begin{aligned}
& \text {. } م \text {. } 10 \text { ( } 10 \cdot \text { ) } \\
& \text {. }
\end{aligned}
$$

(lor)
(lor)
 (100) فعبا : (هـ) ق؛ ( (107) (100) كان حكم : ـ ل، م.






 الحُكْمَ بـالمحمول
 كان جزئِّئأ

(lov) (l0^)



(17Y) الألف: ؟
(ITr) + + ع؛ انظر الفصل الاول، حيث تذكر المحصورة.
 المحمول.

$$
\begin{aligned}
& \text { (17^) الحيوان: (مكررة) ق ق. }
\end{aligned}
$$


(IV•)

$$
\text { 71 و هـ } 1 .
$$

موضوعاً والأخر(ivi) محمولاً ؛ كَهُوَ، وكـان، > ويُوجِدُ، ونحو ذلك والً








. ق (IVI)
. ل ل (IVY)
(IVY)
(IV६)
(IV0) س، د: جزء (IV)
(IV7) ل، م : او اما منفصلة (IVV) (IVV)
( (IVA - IVA)
(IVQ) س، د: جزءيها. ق: جرؤ بها. ل، م: جزي الميها.
(1^•) (|A1)

(lАY)
 (

(lАV)
(lへ^)
(1^৭) ق، ل، م: ذات.
rro

كقولنا : الانسان حيوانُ.
 الانسان أعمى(14r).


 وأمّا القضيَّة المُوجهَةُ ؛ فعبارة عن ما \gg كانت =




(190) س، د: (198) جزء (19) (197) س، د: للانسان.

$$
\therefore \quad . j+(19 v)
$$

(19^) ق: حيوانَ.
(199) (191) ف، د: للموافقة



$$
\begin{aligned}
& \text { (Y• وكذا: - ق. } \\
& \text { (Y•V) وكذ، د، ق: و. }
\end{aligned}
$$

$$
\begin{aligned}
& \text { (Y••) } \\
& \text { (Y-1) (Y- س، د: بالوجود. ل، م: با بالايجاب. }
\end{aligned}
$$

$$
\begin{aligned}
& \text { (19•) }
\end{aligned}
$$

$$
\begin{aligned}
& \text { (19Y) } \\
& \text { (19Y) } \\
& \text { (19६) ق: جزؤ أ }
\end{aligned}
$$

وأمّا الواجبُ؛ فعبارة عن مايلزم من فـرض عدمـهِ المحالُّ ؛ وإنْ كــان
 باعتبار غيرْم(.1).







- p $j+(Y \cdot q)$
.
-ق: قا لمتمتع (YII)

(YM)
(Yl\&)
(Ylo) ل، م: بقسمته.




الاصططلاح العام

(او معلوما: ؟ س، د، د.
(Yا母)
. يتم: (YY•)

- لل، م: يترج (YY)
(ق) (VY)
( ق: ق: العامي ـله م: العالي.
( عبارة: -قَي (YYQ)
- قَ: بممنتع (FYQ)

 إنسانُ، > و زَيْدُ




(YY) س، د: الناقص (ر)؛ التناقض (هـ) .
(YYV) س، د: هو.
(YYA)
(YYQ)
(Y •ل، م: بذاتها.
(Y)
(Y६Y) س، د: جزءي . ق: جزوَ ي . ل، م: جزئي .

$$
\begin{aligned}
& \text { (YYY) } \\
& \text { (YYY) } \\
& \text { (Y (Y) س، د: ايجاب. } \\
& \text { (YYO) جهة: -ق. }
\end{aligned}
$$

$$
\begin{aligned}
& \text { (YYV) }
\end{aligned}
$$

$$
\begin{aligned}
& \text { (YRq) لا ل، م: كان. } \\
& \text { (Y६•) } \\
& \text { (Yミ1) } \\
& \text { (Y\&r) } \\
& \text { (Y६६) }
\end{aligned}
$$









 حرْ جُزْ
(Y\&^) س، د:ءاخر. .

. قو، له (ro•)
(YOI) قن اني عبارة.
(YOY- YOY)
(YOr)
(YO\&) ق: نهي عبارة.

(YOT) س، د: د: عبارة. ق: النتيجة. (YOV)
(المقدمة: (مكررة) ل، م.

(
(YTI) س، د: جزءيها. ق: جزويا. ل، م: جزيها.












وكِّلٍ حيواٍٍ



$$
\begin{aligned}
& \text { كلُّلٍ إنسانٍ حيوانُ، ، } \\
& \text { وكلِ حيوانٍ جِسْمٌ، } \\
& \text { فكلز (1) إنسانٍ جسمُ . }
\end{aligned}
$$

. - (YVA - YVA)
(YVQ) س، د: وكل . (هـ) س، د: فكل .
(



 قد اساءوا للنص ، فستكون قراءتنا، هكذا: " ا. . . كقولنا:
كل انسان حيوان، ،
وكل حيوان جسمه،
> فكل انسان جسم ولان: كل انسان جسم >؛

وكل جسم جوهر،
فكل انسان جوهر .
هذا مثال المركب المتصل ؛ واما المنفصل، فكتولنا:
كل انسان حيوان، ،
وكل حيوان جسم، ،
وكل جسم جوهر، ،
' . . . . فكل انسان جوهر
ل (YAI)


$$
\begin{aligned}
& \text { > ؤلأنَ: } \\
& \text { كَلْ إنسانٍ جِسْمٌ > (NAF)، } \\
& \text { وكل جسم جوهرّ، }
\end{aligned}
$$




نقيل ：
كلَ إنسانٍ ضاحكُ؛ >> وهو التيجة >>"Mr"،

（YAY）＋＋ع؛ لبيان موضع الاتصال هنا ذات نتيجة القباس السابق، وهو مقدمة كبرى هن
．（Y＾乏－Y＾乏）
（Y＾0）
（Y＾7）
（YAV）

（「＾4）س، د، ق، ق：الاستنتاج عن．
（YQ•）
（YQ1）
$\cdot \varepsilon+(\mathrm{YqY})$
$\cdot \varepsilon+(\mathrm{Yqr})$
（YQ（Y）（



مقدّمتي قياسها .



كلُّ انسانٍ حيوانُ،
وكلَ حيوانٍ جِسْمُ، (roon

فقيل :
.
(YQף) س، د: غير.
(YQV) س، د، ق، ل، م: الصغرى.
(Y9^)
(Y99) في: - س، د، د. الاستنتاج: ؟ س، د.
.
(r-1) قَ: مقابلة. ل، م: بقابل .
. (r-r)
(r•r)
(r) لو: -ق.
(r.0-r.0)
rrr


بعض الحيـوان ليس بِجِسْمٍ ؛ وهو نقيض المقـدمة الكبـرى.

المطلوب بابطال نقيضه.
وهو مُؤَ لَّفُ(rn) من قياسَيْنَ :

 مقَّمة > حَمْلِيَة > مفروضة الصّدقَ، فيلزم من إقترانها بتالي(rnv) الصغرى
(r•7) س، د، ل، م : بعض الانسان جسم ليس بحجر .
(r•v) س، د، ل، م: وكان. ق: وكذلك.
(r•^) ل، م : انسان حيوان .
(r•q) + ق.
(•آس) س، د: ذاتي.
(HIl) س، د، ق: بين.
(rl (Y) د، د، ق: مولف.
(r|r) ق: احداهما.

(Yا (Y) س، د، دا كالشرطية.
(MT)
(YIV)




 ق. ولغرض الموازنة بين قراءة غططوطتي س ( = د) و ل ( = م ادناه القراءات الثلات، كا هي في الآصل:
ق
( $\rho=$ = ل
س ( = د)


نقيض المطلوب. نقيض

$$
\begin{aligned}
& \text { (r|9) استنائي من شرطية: + ل، م. س، د: (فراغ) . مؤلف: + ع. }
\end{aligned}
$$

$$
\begin{aligned}
& \text { (YY) ل، } \\
& \text { ( } \\
& \text { (YY ) } \\
& \text { (rY) ( المفروض : -ق. } \\
& \text { (YY) ق: مطلوبيا . }
\end{aligned}
$$



 حيوإن ناطق؛ لكن ("m) ليس كل حيوان ناطقاً، فليس كلّ حيوان انسـانأ، كاذئأبان).




(rrı)


(

(r) (rre)
(rro) ق، المنقلبة. ل، م: المتصلة.

(rrv) ق: قياسان. ل، م: قياسين.
(
(rqq) كل: ؟ س، د.

(1)
.
.






 والنبات، والحيوان.





$$
\begin{aligned}
& \text {. } \\
& \text { (r£^) }
\end{aligned}
$$

$$
\begin{aligned}
& \text { (rol) س، د: لالكل. له م: م: لكل }
\end{aligned}
$$

(rOr) هـ (ق): وقيل هو تعديد المزييات [= المزئيات] في الـلمكم بـالضضية الكليـة
بعده. (كذا!)

$$
\begin{aligned}
& \text { (ror) } \\
& \text { ( }
\end{aligned}
$$

(\%00) لضرورة: س، ده د (شطبها الناسخ) .

(rov) ق: المتقابة . (= المضادة) .
(rه^)
(rهq) س، د، د: لاتصال.

(ITY) س، د: التميل. ق، ل، م: م: التخيل .
.
.

 الكبرى منٍ القِياس الأوّلٍ .





 الاطّلاع على كذبها (rva).

(
(YҰ)
(rqv)
.

(
 عليه هنا. قارن: الفصل الاول، قبل، هامش (ITV) ونوره من النص .

$$
\begin{aligned}
& \text { (YVY) (YY) }
\end{aligned}
$$

$$
\begin{aligned}
& \text { (rV\&) } \\
& \text {.د } \\
& \text {. ل ( } \mathrm{J} \text { ( } \mathrm{P} \text {. } \\
& \text { (YVV) ق: فهو ما. ل، م: فـا . } \\
& \text { ق قا قالقه. } \\
& \text { (rVa) }
\end{aligned}
$$










（YAI）ق：ملازم للعلة كقولنا له م، م：ملازم للعلة الا انه يقسمه كقولنا ．

$$
\begin{aligned}
& \text { (r^£) }
\end{aligned}
$$

$$
\begin{aligned}
& \text { (Үヘヌ) ق : منها لو. } \\
& \text { ق ق: قمدمته (MAV) }
\end{aligned}
$$




（ral）

 （
（






عَيْن المقَّمة الكبرى ．






(rq^) س، م، د: نير. نتج.


（（
（દ）（\＆）له م：م：النسبة． （
( (\&) س، د: الاحر . ق: الاحراق .
(^^) س، د: او هو.

 عكترقة، وكل عكترق مشتُعل بالنار＞نهذه المئبة اشتعلت فيها النار ．

$r \varepsilon$ ．

$$
\begin{aligned}
& \text { (६1Y) (そ1) } \\
& \text { (६1ヶ) } \\
& \text { (६|そ) الاوسط: - ق. }
\end{aligned}
$$


 والمظنونات ．



المحسوسات．

 الاثنين، ونحوه．



 （そ）
（そ｜V）
（（ ）ق（
（（ 19 （ 19 （ المختلفات
（६Y•）
．（६Yا）




$$
\begin{aligned}
& \text {. } \\
& \text { (६Y) } \\
& \text { (६ (\%V) }
\end{aligned}
$$






 كالِِلْم بحكمة صانع العالم لِجُجودِ الاحكام في صنعتهِ .
(६Y^) ق: كعلمنا.
. ل (६Y૧)

. ل (\&r)
م

التجريبات.

 بحشيشة المحمودة، نقلا عن ديسقوريـدس Diescorides في كتاب المـيــانش






 القانون في الطب، طبعة روما الما 109 ا ) . ( العقل : - ق. (〔ヶ^)











(દ (E) ( )

 ( (\&) ( )



(६01)
(६QY)
(६०r)
.

(६०१)
 >ونحوه>
 كالقضايا المأُخوذِةٍ من > اقوال









 و IVA ،





$$
\begin{aligned}
& \text { (६79) } \\
& \text { (£V•) من قبيل : -ق. }
\end{aligned}
$$


 ＞ دَفْعُهُ عن الظلَّمروكَفُّهُ عنه ．




－العلوم
（£VI）（ ）
(£VY) ل ، م : مشهورا.
（EVY）
．（६V६）

$$
\text { - } \cdot \downarrow+(\xi \vee 0)
$$

（〔V7）التحقيق يتبين ：ق ، تكررت فيها العبارة ：التحقيق اخذا من قول الجمهور

$$
\begin{aligned}
& \text { وانصر اخالك فتبين. } \\
& \text { (IVV) } \\
& \text { ( (£V^) }
\end{aligned}
$$


عَذِرات）الغائط ، وقد يقال على اردا ما يخرج من الطعام ．يراجع ：القاموس ، مادة（عذر）．
（٪＾Y）！الى هنا تنتهي غخطوطة（ل）؛ وتبعا لما النشرة الناقصة（م）؛ بعد الآن ستكون المقابلة بين س（＝د）و ق الى آخر النص ؛ فلاحظ ．

$$
\begin{aligned}
& \text { (そへ६) }
\end{aligned}
$$

そヶO
 العلوم









$$
\begin{aligned}
& \text { (६ヘ7) } \\
& \text { (६^レ) } \\
& \text { ق ( ( ( } \wedge \wedge) ~
\end{aligned}
$$

$$
\begin{aligned}
& \text {. (६Q (६) } \\
& \text { (६Qr) } \\
& \text { (६৭ \&) }
\end{aligned}
$$

$$
\begin{aligned}
& \text { (६१V) } \\
& \text { (६१^) }
\end{aligned}
$$

$$
\begin{aligned}
& \text {. }
\end{aligned}
$$

 وبكائِهُ(0•)، ونحوه.

 في الانتقال من مكان الى مكان ، والاستحالة من كيفيّة الى كيفيّة .











(0•9) س ، د :
(01 (0) س ، د : اما هو.
(0|ll) س د د : عنه.
(0| Y (
(o|r) ق : السرعية.

$$
\begin{aligned}
& \text { (६ (0) س ، د د : اعتداد . ق : اهتداد. }
\end{aligned}
$$

$$
\begin{aligned}
& \text {. } \\
& \text { (0•V) كمال : س ، د ( }
\end{aligned}
$$










(0|V) (0|A)

(OY•)
(OYI)
(OYY)

- (OYF)


. (OYY)
(OYV)

الحدود ، ص \& 9 س
العلم، نشـرة دنيا، ص ع با



قِّ
 (ك)

المماس [س



وأمّا الزّمانُ ؛ فعبارة عن) (ors) تقدير الحركات .




 لا يكون بينها بُعْدُ أصلُ

$$
\begin{aligned}
& \text { (orl) س ، د ، ق : الملا } \\
& \text { (OYY) (OY) س، د: قا قايم؛ ق: قايم، (فر) قا، (= قاقايم). } \\
& \text { (orr) } \\
& \text { (orq) ق : عها به : } \\
& \text { (orه) س ، د : ش شيئة . ق : شيت. }
\end{aligned}
$$

 (OrV_orv)
(OrA)
 ( Y - 1
 ، ص ع Y Y .

$$
\begin{aligned}
& \text { (0. }
\end{aligned}
$$

$$
\begin{aligned}
& \text { (0\&1) }
\end{aligned}
$$

 ويَتْبَعُهُ كونِ
 رِفيقٍ في الانتقـال ؛ > ولا يكون > الانفكـاكُ لاحدهمـا عن الآخرر الآ



 متلاقِيَيْنْ ، لا يتصل البعيدُ الْ (oor) من أحدهما الى الأخر إلاَ بعد آلـوصول

$$
\begin{aligned}
& \text {. } \\
& \text { (o\&r) }
\end{aligned}
$$

$$
\begin{aligned}
& \text { (o६o) }
\end{aligned}
$$


(

$$
\begin{aligned}
& \text { الانفكاك لاحدهما من الانخر الا فسرا } \\
& \text { (0؟^) ق : ا اتحادا ، (وكان الناسخ ضرب على الاف الثانية) } \\
& \text { (o\&q) }
\end{aligned}
$$



وقد تؤدي (الواسطة) ، تبعا لقراءة ق ، الغرض من اللفظ غير المُططلح ، ولا ولا ولا ذكر للربط والوسط والواسطة عند ابن سينا (رسالة في المدود ، ص (I Y Y - VA)

 المؤلف، هنا ؛ فلاحظ . (001) ق : نهوما (OQY)
(OOr) ق : يتصل اليه من.

 وإمّا فُرادى ، > فأشياءُ > كلُ واحدٍ \gg منها \gg مختصٌ بما لا وجود له في الآخرا


 وأمًا الجَهةُ ؛ > فعبارة عن > كلَّ شيء مآله الى(r)ه الغاية المحلَدة(Orr)


(٪) (O) س ، د : اما الطرفية . ق : واما الطرف.



(O०V) س ، د : الوقوف عنها . ق : الوقت غيره . (هـ) ق : او غيره.
(00^)
(००१) س ، د : ذي طرق.








$$
\begin{aligned}
& \text { (0ワ६) } \\
& \text { (070) ق : الموجود. }
\end{aligned}
$$



 وأمّا النًارُ ؛ فعبأرة غْن جْرْ



(จัฯ) ق : عبارة.
 العبارة المناظرة عند ابن سينا : الفلك هو جوري
 العلم، نشرة دنيا، ص



(ov•)
. ق : كزي (OVI)
(OVY)
. ق (OVY)





> ص r.r.



وامّا الحرارةُ ؛ فهي ما من الكَيْفِيَّات ؛ يفرّق بين المُخْتَلِفَات ، ويجمع بين

 المتشاكلات"^ه؛


(المختلـــات. . المتشاكـلات ؛ كذا (!)؛ عنـد ابن سينا : المختلفـات . (OVV) المتجانسات (رسالة في المدود ، ص 19 س 1 ا) وتبعا له الغزالي (معيار العلم
 (المختلفات) عل(المختلطات) في نشرة دنياص \& ع ب س • • ؛ واظنها من اغلاط
. الناش)
ق : قانت : (OVA)
(ova) ق : كيفيات تجمع (ova)
(هA•) ق: المتشاكلات وعن المتشاكلات . وغـير المتشاكـلات: - س ، د. وفي حذ

 وغير المتجانساته؛ ؛ فلاحظ. (0ヘ1)
(OAY)
 الفلسفية، (رسالة في حدود الاشياء ورسبوهها) ، تحقيق عمد عبـد المادي ابـو






 (OAr) وكذا تركه: - س ، د ؛+ ق . وقد وردت عبارة اعسر الترلك له، عند ابن سينا

وأمّا اليبُوسةُ(0At) ؛ فمقابلة للرطوبة(م^0)
 غاية الصّغَر في > الجْسْم > الآخر بالاشتراك (مهم)









 وهو متأخر عن جابر وسابق على ابن سينا ، فيوردها : اليبس ، (انظر : رسائل

(ه^7) س ، د : (ر) تطلق بارادة؛ (هـ) بازاء ؛ رقة : - س ، د . ق : يطلق باراقة.

$$
\begin{aligned}
& \text { - القوام = قوام الجسم (ONV) } \\
& \text { (0ヘA) }
\end{aligned}
$$



(091) س ، د د : المزاج • ق : الزورج . وسبق ان رأينا قراءة ق : اللزج ؛ وقراءة س ، د د

ل ، م : اللزوجة (راجع الفصـر الاول ، قبل ، هـ • ع والتص فـوقه ) ؛
والاخيرة لا تستقيم مع سياق النص هنا .

$$
\begin{aligned}
& \text { (09 Y) } \\
& \text { (oqr) لامتداده متصلا : ـ ـس ، د ؛ + ق. }
\end{aligned}
$$

ros

## 





 واحدة ، لا يسيرأ يسيراً ألمُ










$$
\begin{aligned}
& \text { (097) ق : الاستدلال. } \\
& \text { (09V_09V) } \\
& \text { (09^) ق : شي ما } \\
& \text { (099) (091) : بفاعل } \\
& \text { (7••) ق : الكيفات. }
\end{aligned}
$$


(Y•Y-Y• Y) - ق ؛ + س ، د.
( ( )
(7•६) ق : الحزم.

$$
\begin{aligned}
& \text { نفسه لورود( }
\end{aligned}
$$










$$
\begin{aligned}
& \text { (7•) ق : } \\
& \text { (7•7) س ، ده ، ق : في }
\end{aligned}
$$

 تحرّف في المطبوع ؛ فأصلحه الغزالي بتفريق (التخلخل) و و (التكاثف) (قارن :

(7• اول: - قار +
(7•9) س، د: الكا الكل

- A1 (7l•) (AY (Y9) - Y9.
 . (7ll)

$$
\begin{aligned}
& \text { (TIY) (TY) }
\end{aligned}
$$

$$
\begin{aligned}
& \text {. }
\end{aligned}
$$



$$
\begin{aligned}
& \text { (717 - 717) } \\
& \text {. س، (TIV) } \\
& \text { (7|^) }
\end{aligned}
$$








 المُستغنى(rro) عنه(1ri).
(719) ق: مو. ولاحظ تعريف الجرجاني (التعـريفات ،ص ^^) حيث اهمي صفـ توجب للموصوف بها ان يعلم ويقدرا .


(TYY)
. (TYY)
(TY६) س، د، (

(7YY) س، د: شا شانها الغذا. ق: شأنا تذيب الغذا .
(TYY)
(TY^) س، د: د: عضو ولتعمل فيه العادة . ق: عضو ليفعل في الغاذية
(TYQ) س، د: يفعل ويخدم. ق: يفعل وبحدم.

(IT)



(هअ) س، د: الفضل المسنغنا. ق: الفعل المستغني ــ



 اخر من نو ع ماهي قوّة له .

(7rq) قارن، بخصوص اصلاحنا لابرز المصطلحات الواردة في هذه الفقرة، اقوال ابن سينـا في مذا الشـان (الاشارات والتنبيهـات ، نشـرة دنيـا، جـا
. (६rr
. (7rV)
. ق (7ア^)

$$
\begin{aligned}
& \text {. } \\
& \text {. (7\&) }
\end{aligned}
$$

. (7६Y - 7६ Y)

 حديثه عن عدة الالفاظ في الفصل الاول (انظر هامش 1 ه منه، قبل)، ان ذكر ور المر








 منبثة


ادراك ماينفعل عنه البدن من الكيفيات الملموسة(1919)






 الأصوات البارية(مه() بواسطة تَّوج الهواء(109) .
 منبثة .
(7\&^) ق: المتبسطة. والجرجانِ (التعريفـات؛ ص 9 س ه•من اسفل): العصب
المفروش

(701) ق: الغذية
( . . . (70Y)
الخ (التعريفات ،ص ع!ا عسا) .

(70६) (70ヶ)


(707) ق: الأذن (TOV)

(الصوت كيفية قائمة بالمواء يمملها الى الصماخ، .
(7هQ) ق: تموح الموا .

وأمَا >حاسُّة > البصر ؛ فعبارة عن قُوّ مُرتبة في العصبـة المجوُّفـة من


 ماوراءها (14)

 الظَاهرة :




فيتاديان الى العين . . . الخ، .

$$
\begin{aligned}
& \text {. }
\end{aligned}
$$



بتوسط الاجسام إلمشفة ،إي (واضح غلط انناسخ في التكرار) .





(77৭) ق: المشترك ويسمى ماطاساسا (بلا نقاط). وواضح غلط ناسخ ق، فستذكر



. (7V•)
(IVI) س، ده: تسمي . ق: سسي .



$$
\begin{aligned}
& \text {. سی (TVY) } \\
& \text { (TVY) }
\end{aligned}
$$

(الفنانطاسيا: - س، د. ق: ماسطانبا؛ (يلاحظ ان ناسخ ق الذي غلط بـذكر (IVE) فانطاسيا، بُعْيْد الـدس المشترك، قبل هامش الما

 ذكرها في بعض مؤ لفاته (انظر للتفصيلات) : لاريا roes, Tahafut al - Tahafut, London 1954, vol. II, pp. 187-188; also :p. 212/a; حيث تعني الميــال والتصـور) ولعــد سبق الكنـدي $\quad$ pp. 122, 161, 188t.







 الفلاسفة بعد الكندي اختلفوا في دلالة (فنطاسيا) تبعا لموفف ارسطو منها (قارن










(TVQ) س، د: المخيلة . ق: المخيلة . بخصوص ترجيح قراءة (المتخيلة) يذكر الفارابي

 ve w w والحانظة والمفكرة [اذا استعملها العقل] والمتخيلة [اذا استعملها الومم]؛ (ابن
 بينه يكدد الغزالي مذه القوى على انها ثلالة ، مي القوة الحُّيالية ، والقوة الوممية،




 . (19 -
(TVY) - س، د؛ + ق (اصل العبارة): ويسمى ان سسـ الى الانسان منكرة (
مذرة)
 . س، (TVA) (7VA) ق: والاتفاق (7A•)

(7N1) الؤمية؛ كذا! وهي القوة الثانية عند الفلاسفة: الفارايب، ابن سينا، ابن رشد (كا
 عل اساس مصطلح التومم والتخيل (رسالة في حدود الاشياء ورسومها، ضمنا الونا


 الانسانية وادراكاتها، ضمن: تسع رسائل، ص

 الذئب"

 ذاكره(1'19)

 (فانطاسيا)، مع ان لما مدلولما الـــاص؛ وتد وجــدها في التربمات الـلاتينية
 سنلاحظه عند المرجاني الذي اشمار الى (الومم) مرتين (انظر : إلترينـات، ص
 .(1-- 9 (ワイY)
(7AY)

 .






 (رV4) ، 19VY (

 مايدركه الوممه. واستكمالا لمذا الاتجاه نجد ان الغزالي يمبع بين (الذاكرة) هـ
 والمعاني المُجردة(198)




عند الفارابي و (الحافظة) عند ابن سينا، نينص عليهل (انظر: ابن رشد ، تهافت
 حكى مـذهب الفلاسفـة في القوى، وتـابع ابن سينـا بوجــه خاص الـا










 بخصـوص ترجيحنـا لقراءة [المجـردة] تبن رشد تهـافت التهـافت، AIV/Y
-س،
(790) س، د، ق: العلمية . (قارن بخصوم [العدـيّ"]، ابن رشد، تهافت التهافت،
(IV MIV/Y (
(797) س، د: الجزئية. ق: الجزيية .
(79V) ( س، د: بالفكرة والرواية . ق: بالفكرة (الروية: - ق) .

$$
\begin{aligned}
& \text { (79^ - 79^) } \\
& \text { (79१) س، د: باحد }
\end{aligned}
$$

. (V•••) ق: شييّن والفكرة واحد جوهري (VQ)




 Des [posteriora




 [ = ارسطوطَاليس]، والأخر بلا نسبة (انظر : رسالة في المدود، تسع رسائل، ،



 ارسطوطاليس قد أثرت في الفلاسفة الكندي والفارابي وابن سينا (قارن : ماجد



 Ross, David, Aristotle, London - N. Y. 1964, PP. 148-153; خاص كونري ؛ Guthrie, W. K. C., A History of Greek philosophy, Cambridg 1965, vol. ii, pp. 19, 264 حيث سنلاحظ صحة تونيق الفارابي وحسن تقسيمه بالرجوع الى مؤلفات ارسطوطاليس
 المادة

 الانسانية
 حصول الالة التي > يتمّ
 مذا الوجه، القّةّةNIT) المُطَلَقة

 ابن سينا (رسالة في المدود ،ص •^ س\& المال، والغزالي (معيار العلم، نشرة دنيا،

(V• (V) س، د: ماهية قائمة بردة من .
(V•O - V•O) (


دنيا، ص YAA - YAV) .
(V• (T) س، د: ومنها






$$
\begin{aligned}
& \text { (V•^) با: - ق؛ + س، د د . } \\
& \text { (V•q) س، د: كقولك. } \\
& \text {. قا : المندسه (V1•) } \\
& \text { (VII) } \\
& \text {. س، (VIY) } \\
& \text { (VIr) القوة: -ق؛ +س، د . }
\end{aligned}
$$









 . س، (Vl0)
(VIT) . س، (VIV)

وجه، معناه: الحلاذق. يراجع : القاموس؛ مادة (فره) .
(V19) س، د: اليها من. ق: الي .
(VYI)
 بدوي، ص ا س 11)، والفارابي (رســالة يـ معـاني العقل، ص
 العقل بالقوة بل العقل بالملكة؛ ويتابعه الغزالي، وغيره (انظر هـامش
(

. والمرجاني)
(VYY) ق: حريت (VY)
(VY\&)
(VYO) ق: مصعره (كذا، بلا نقاط).
(VY) ق: فكرة وروية.

كحال السّالِكِ(vrv) في الكتابة؛ ونحوها .


 ومُدركة؛ كحال الانسان عند كتابته(Nr)

وقد يُطْلقُ العَقل :
 ـ وعلى صحّة الفِطرة الأولى الانحارب)؛
. ق : المستكمل (VYV)
(VYA)
(VYQ) وتعلم: - س، د؛ د + ق.
 الفلاسفة (الكندي، آلفارابي، ابن سينآ، الغزالي، ابـن ابن رشد) للعقول؛

 (انظر : رسالة في القوى الانسانية وادراكاتها، تسع رسائل، ص ع ع س
(VYI) (العقل المستفاد) نقرؤ هأول مرة عند الفارابي (رسالة في معاني العقل، ص

 لكن الكندي يسميه العقل البياني [ = الظاهر ؟ ؟

 فخري (ارسطو المعلم الاول، ص VY) ان مذا العقل الرابع استنبـطه








 > الجوهرُرُ الى بسيط ومركب :


(Vro) ق: الهيية.
(Vrq) قارن في هذه النقاط الثلاث الاخيرة، الفارابي (رسالة في معاني العقل، ص

 (VYV) (VYA) (الكندي، الفارابي، ابن (VYQ) سينا، الغزالي، ابن رشد) لايذكرون في المواضع المناظرة حدا للروا سينا يذكر (آلروح القدسية) في رسالته في القوى الانسانيانية وادراكاكاتها (تسع رسائل، ص عף وما يليها)؛ وقد وصلنا من جابر حد الروح (المارهو الشيء اللطيف البلاري بجري الصورة الفاعلةه (انظر : المختار من رسائل جابر بر بـن


.( $1 \varepsilon$ -
(V\&) (V\&)
(V\&r)
(V\&r)
. (V६\& - V६६)


الآخر منه .

الأخر منه .

متقاطعة تقاطعأبأ (vor) قائمأ.


 بالفِعْل, ، ولا بالقوّةٌ
(VE7) كذا (!) (المادة = الصورة، في الوجود؛ (انظر: الـبوارزمي، مفاتــح

(VEV)
ق ق ق الاسم (V\&)
(V\&Q) ق : الجزؤ .
(Vo•) س، د: وهو (VQ)
(Vol) (Vol) ق، للتجزية.
(VOr)
(Vهr)
(Vo\&) تبعأ للغزالي، المتكلمون يغصصون اسم إلِوهر بالجوهر الفرد المتحيّز الذي
لاينقسم، ويسمون المنقسم جسمأ لا جوهرأ، (انظر : معيار العلم، نشرة دنيا،
(Voo) س، د، ف: التجزي (Vo)
 الناسخ في (لا بالقول) لـُبه الرسم بـ (لا بالقوة)؛ فكأنه كررها بتحريف ظاهر .




(VهV)

 ورسومها، رسائل الكندي، 170 / 170 س • ( )، وابن سينا (رسالة في الحدود،

 فلاحظ.


(V7•)
 وصفاً للمقولات التسع الاتية .


 (Works, Ross, 4 b 20 ff




(V7Y)
(V7Y) (قارن الغزالي، معيار العلم، ص التجريد. ق: التجربة (VYY
. (V

أَنْ تَشْتْرَكَ أَجْزاوَ





 فقط.



$$
\begin{aligned}
& \text { (V70) (V7) }
\end{aligned}
$$

$$
\begin{aligned}
& \text { (VYV) } \\
& \text { (VYA) }
\end{aligned}
$$

(V79) قَ: غير فار او فار . والقارُ (فاعل : مَّ) الثابت او الساكن في المكان ( = المستقر)؛ قارن: القاموس، مادة (قرّ) . (VV•)
(VVI) (فر) ق: فارانهو (VYY;
(VV)
(VV६) ق: واما الـطط (= فر) (VV)
(VV0)
(VV7 - VVY)
(ر) ق: للتجربة في ثلاث جهتين؛ (وقد ضرب الناسخ على كلمة ثلاث، التي ستذكر في حد البسم التعليمي، بعد، في الموضع الذي ينتهي فيه سقط س، د. (VVA) ق: للتجربة.

 الأخر


 العدد)

(VA•)
(VAI)
(VAY)
(VAr)
(V^६)
. قي: الأخرين (V^0)
ق ق: والسطح (VАТ)


 مستقيمة . . . الخ! وواضح انه غله ار غله طباعي .
(VA^) س، د: لاخخره.
 اجزائه، كا ان ضمير اعندهره يعود على المد)؛ ؛ قارن الغزالي (معيار العلم، ص


 كــذلــك: Aristotle, Works, Ross, 4 b 35 ، والــلفظ (انــظر : الــــــارابي،




 والاستقامة، ونحو ذلك.
 الخجل

$$
\begin{aligned}
& \text { (VQI) } \\
& \text { (V4 Y) } \\
& \text { (V9 (V) } \\
& \text {. (V9 \&) } \\
& \text { (VQ (V) }
\end{aligned}
$$


 الكيفية التي توجد في انواع الكمية با هي كمية، مثل الاستقامة ولما والاني




 . (Aristotle, Works, 10 a11f.) (ت) (VQV)
(V৭^) و: ـ ق؛ + س، د.
(VQQ) و، د: الفعلية الانتقالية والانفعالات. قارن: ارسطو (المنطق، نشُرةبــدوي، (VQA)
 نشرة ككليك، ص
 (منـطق ارسطو، (






 مكانه.
(











(^•7) (فر) ق (في راس الصفحة كتب الناسخ) : واغلب الظن غيره. (كذا؟).


(AlY)
(AlY)

وأمّا مَتَ ؛ فعبارة عن حالةٍ تحصل (110) للجسم بسبب نِسْبتهِ الى (1) زمانه .






(А) ق: يمصل




(A|V)
(A1^)
(A19) = لبس الخاتم ولبس القميص؛ انظر : القاموس، مادتي (ختم) و (قمص) و (A1A)
(الوضع؛ كذا عند الفلاسفة العرب؛ وعند ارسطوطاليس : الموضوع (منطق (AY•)

$$
\text { ارسطو، } 1 \text { / = = = / / } 1
$$

(AYI) ق: عصل، (بلا نقاط).
(AYY)
(AYY) (AY\&)
ق ق : قط (AY६)
. ق (AYO)
(AY7)
س، (AYV)
 ورْ








(AYA)
(AYQ) ق: غير (AYA)


(AYY)
(ATY) (AY)
.


. ق ق (ArV) . (AY^)




 > واحدُ في> النوع


 والاتحاذ في النُوعِيّة ، يقال له : مُمُشاكَلَة



وأمّا الكثِيرُ ؛ ففي مُقَبَلَةِ الواحد ؛ وأقسامُهُ مقابلةُ لأَقْسامِهِ (1ه) .

$$
\begin{aligned}
& \text { ( }
\end{aligned}
$$

$$
\begin{aligned}
& \text {. س (^६7) }
\end{aligned}
$$

$$
\begin{aligned}
& \text { (^£^) } \\
& \text {. (^६१) } \\
& \text { (^^•) س، د: الوضع . . . (= بياض) . ق: الوضع الموازاة. كذا ويسميها الغزالي: } \\
& \text { المطابقة (معيار العلم، نشُرة دنيا ص عڭ } \\
& \text { (1) (101) }
\end{aligned}
$$

وأتما التُقَبُـُلُ (A0r) ؛ فعبارة عن مـا لا يجتمعانِ في شيء واحـدٍ من جهةٍ واحدة . وهو ينقسم :









 دون(An) ذلك الغَرِر ؛ كالواحد بالنَّبْبَ الى الاثنين .



المتقابلين) .

 (^) (^००) :للعدم والملكة


(^ロ^)

.
(АТ) ق: ولكنه (А7)
(АТ (АТ) ورجوده: - ق؛ + س، د .


وأمّا المُتَقَدِمُ بالزَّمانِ ؛ فها بَيْنهُ وبين［قَه ا／أَ غيرهِ في الوجود امكام






 والعلّة الصّورية ، والعلّة الغائيّة ．
 وجوده ، ووجودهُ غير مُستفادٍ من وجود ذلك الغَيْر ؛ كالنْجـار بالنّسْبــة الى السّرير

$$
\begin{aligned}
& \text { (ヘ7६) }
\end{aligned}
$$

$$
\begin{aligned}
& \text { (ヘัナ ق: علي } \\
& \text { (ヘТマ) }
\end{aligned}
$$

（А7৭）ق ：العامي
（AV•）
ق（AVI）
ق（AVY）
ق（AVY）（AVr）
（へVを－AV६）







موضوعاً

（ヘV0）قَ：وأما ．．．المادية（مطموس）．
V§7 اشارة المؤ لف الى تعر يف المادة ؛ انظر النص قبل، فوق هامشر（AV7）

$$
\begin{aligned}
& \text {. (AVV) } \\
& \text { (^VA) } \\
& \text { ( (ヘV9 - ^VQ) }
\end{aligned}
$$



 ع ع

 （انظر ：（Metaphysica．n2． 1088 b 27 （انلاحظ ان بداية استعمال الهيولي نجده عند
 سر0 ا）، كذلك استعملها الكندي، ووضع المن لما حدا（رسالة في حدود الاشياء ورسومها، رسائل الكندي الفلسفية، ص 177 س المار ）، ثم شاع استعمالمالماعند





 الكتاب）
（انُّس ：مبتدأ كل شيء ،（انظر ：القاموس، مادة ：اس）．


 بالْتْنَّة الما الشُرير .
(^^) صحيحة ؛ (انظر : دوزي : تكملة المراجع العربية ، ترجهة د . ـ عمد سلبم

 elementum
 با باري


 واول ما يطالعنا الكندي (رسالة في حدود الاشياء ورسومها ، الا رسائل الكـــدي
 -ولا تخرج استعمالات الفارابي (انظر ميلا : رسالة في معاني العقل ، المجموع الما



 استعمال اسطقس منذ القرن الرابع المجري (قارن : التوحيدي ، المقابسات • المر


 $\Rightarrow$ (ヘヘ7) . مكررة)



 قَبْلُ

 الحكيم(44)

(م) س (AAV) (
 تؤديان معنى واحدا للفظ اليوناني tukh الذي استعمله ارسطو طـاليس (الظر : و Physica, ii, 4-6
 1900 ، ص IrV س س اع الحالتين ، البخت والاتفاق ، هما بعتى (الصدنة (بدوي، برمـان ابن سينا،

(^^^) عن : - ق ؛ + س ، د. .
(^^१) ق : لما واجدة (= واجه، هــ) مقارن دايم.




$$
\begin{aligned}
& \text { (^90) ( } \\
& \text { (^99) بـ : - ق؛ + س، ، د. }
\end{aligned}
$$





العِلَّة في وجوده

المطابق للخير(1-4)







زمان .

$$
\begin{aligned}
& \text { (^१४) ق: وعلي ، (و : - س ، د). } \\
& \text { (^१А) } \\
& \text { (^৭৭) } \\
& \text { (9•••) } \\
& \text { ( } \\
& \text { ( } 4 \text { - Y- } 9 \text { • }
\end{aligned}
$$

$$
\begin{aligned}
& \text { ( ) (9) ق : } \\
& \text { (9•0) ق : } \\
& \text { (9•7) ق : }
\end{aligned}
$$

وأمَا القُدرة؛ فعبارة عن("'") معنى (11") يوجب التَّخصيص بالوجـود دون
العدم





 العالم عالمًا، والقادر قادراً .



بالصفات النُفسية .

$$
\begin{aligned}
& \text { (91I) ق : فعبا. . . ن ، (مطموس). } \\
& \text { • (9|r) } \\
& \text { (l|r) (lir) }
\end{aligned}
$$



$$
\begin{aligned}
& \text { - (9lV) } \\
& \text {. (l|\\
) } \\
& \text { (919) س ، ه د : اصغة، (اللامه، مطوسة). } \\
& \text {. (4Y•) } \\
& \text { (9YI) } \\
& \text { (4YY) } \\
& \text { (9 (9r) } \\
& \text {. }
\end{aligned}
$$




الذَوات(r.)








 والاشاعرة ، الدكتور عبد الرمن بدوي، مذاهب الاسلاماميين ، ط Y ، بيروت
. 19V9 ،
(4 ( (
(4 (IY)
(4YA) (4YЯ)


(9Yا) ق : التكلمات
. (4YY)



الناسخ عل (فعبارةه؛ و ادرجه شبه مطهموسة) .


- ق (IYV)
.
. (9ヶQ)

『ля

وأمَا المُعجزات؛ فعبـارة عن الأمور الــارقة للعـادة، كشّق البحر(1+4)، وإحياء المّت(1)" ونحوه .
 الاججسام الطبيعية .

وصفاته .





 فانفلت . .
 ( )

(9\&7)
(4\&V)


هـ هـ

## > خاتمة >

وهذا آخرُ ماأردنا ذِكره من هذا الفنَ ؛ والل اعلم بالغيب؛ آمين(•ه‘) .

$$
\begin{aligned}
& \text { ] [ والـمد لله وحده، ، } \\
& \text { وصلاته وسلامه على سيدنا ومولانا محمد ، } \\
& \text { وعلى آله، وصحبه، وسلم تسليهاً كثيراً (ه) [ }
\end{aligned}
$$

## 0







 وعلى آله ، وصحبه اجمعين . وآخر دعوانا : ان الحمد لل رب العالمينى .


## أثبات بالدود الغلسية

## بحسب

[1] [ بـت بالمدود بحسب جابر .
[ [ [
[r][ [r] بـت بالمدود بحسب الموارزمي
[ [ ] [ بـت بالمدود بحسب ابن سينا
[0] [ C [
[1] [ـبت بالمدود بحسب الآمدي .

## [1] ثبت بالحدود الفلسفية

بحسب ورودها في نصّ جابر(•)

ة كـــراوس



علم الدين
علم الدنيا
العلم الشرعي
العلم العقلي
علم الحروف
علم المعانِ

العلم النوراني
العلم الظلمانِ
علم الحرارة
العلم بالروردة
علم الرطبة
علم اليبوسة
العلم الفلسفي
العلم الالمي

 .118-9V

rar

| $1 \cdot \wedge$ | 1v9 | العلم بلالمركب من العقاقير |
| :---: | :---: | :---: |
| $1 \cdot 1$ | Iv7 | العلم بالغبيط |
| $1 \cdot 1$ | ivv | العلم بالأركان |
| $1 \cdot 1$ | ivv | العلم بالاكسير الأهمر |
| $1 \cdot 1$ | ivv | العلم بالاكسير الأبيض |
| $1 \cdot 1$ | ivv | الدّين |
| $1 \cdot 1$ | ivv | الدنيا |
| $1 \cdot 1$ | ivv | الشرع |
| 1.9 | ivv | العقل |
| 1.9 | iva | الحروف |
| 1.9 | iva | المعاني |
| 1.9 | iva | الطبيعة |
| 1.9 | iva | الروح |
| 1.9 | iva | النور |
| 1.9 | iva | الظلمة |
| 1.9 | IVA | الحرارة |
| 1.9 | iva | البرودة |
| 1.9 | iva | الرطوبة |
| 11. | IVA | اليبوسة |
| 11. | Iva | الفلسفة |
| 11. | 1v9 | العلوم الاكية |
| 11. | IV9 | الظاهر |
| 11. | 1v9 | الباطن |
| 11. | 1v9 | الشريف |
| 11. | 1v9 | الوضيع |
| 11. | 1v9 | الصنعة |
| 11. | 1v9 | الصناثع |


| III | Iva |  |
| :---: | :---: | :---: |
| III | 11. | با يراد من الصنعنا لغيره |
| III | 11. | اللعاقير |
| III | 14. | التدبير |
| III | 1 A . | 1 |
| III | 1A. | البجّانو |
| III | 111 | البراني |
| III | 191 | الصنغ |
| III | 191 | الصبغ الإيض |
| III | 111. | البـبط الغبيط |
| III | 111 | الركّب |
| IIr | lar | الركن |
| ITr | int | الاككير التام |
| IIr | iny | الاكـبري الاهمر التام |
| IIr | int | الاكسبر الإيض التام |
| IIr | 1 m | النفس |
| ir | 110 | الطبيع |
| IIr | 110 | الحرك |
| IIr | 110 | المتحرك |
| IIr | 110 | س |
| 11\% | 110 | المحسو |
| 118 | 110 | الفاعل |
| 118 | 110 | اللنعل |

## [ [

بحسب ورودها في نصّ الكندي(*)



.1va - 170

| 17 | $19 \%$ | المكان |
| :---: | :---: | :---: |
| 17 | 19r | الاضانة |
| $v$ | 19r |  |
| v | 19r | الهاس |
| 19 | 19r | الـس |
| IV | lir | القوة اللساسة |
| 17 | 198 | المحسوس |
| 191 | $19 \%$ | الرويّة |
| 191 | 19r | الرإلي |
| $17 \times$ | 194 | الملّفّف |
| $17 \times$ | 194 | الالاردة |
| 191 | 194 | المحبة |
| 191 | 194 | الايقاع |
| $19 \sim$ | lar | الإسطنّس |
| 191 | 19r | الواحد |
| 179 | lar | الِّلِّ |
| 179 | 19 r | الصّنْ |
| 179 | $19 \%$ | الكذب |
| 179 | $19 \%$ | البذر |
| 179 | 198 | الغريزة |
| 179 | $19 \%$ | الومم |
| 179 | $19 \%$ | القرّة |
| 179 | $19 \%$ | الالزلي |
| 179 | $19 \%$ | العلل الطبيمي |
| 179 | $19 \%$ | الفَّك |
| 199 | 198 | المحال |
| iv. | $19 \%$ | الفهم |


| IV. | 198 | الوقت |
| :---: | :---: | :---: |
| iv. | $19 \%$ | الكتاب |
| iv. | 190 | الاجتماع |
| iv. | 190 | الكز |
| iv. | 190 | الجميع |
| iv. | 190 | الجزء |
| IV. | 190 | البعض |
| Iv. | 190 | الممانّة |
| iv. | 190 | ألصديق |
| IVI | 190 | الظّن |
| ivi | 190 | العزم |
| ivi | 190 | اليقين |
| IVI | 190 | الضرب |
| ivi | 190 | القسبة |
| IVI | 197 | الطب |
| ivi | 197 | الحرارة |
| ivi | 197 | البرودة |
| ivi | 197 | اليبس |
| ivi | 197 | الرطبة |
| ivi | 197 | الالنثاء |
| \|V1 | 197 | الكسر |
| IVI | 197 | الضنط [= الضغد] |
| ivy | 197 | الانجذاب |
| ivy | 197 | الرائحة |
| ivy | 19 V | الفلسفة |
| IVE | 191 | الباري |
| 1VE | 191 | الخلاف |


| Ive | 1 | الغير |
| :---: | :---: | :---: |
| ivo | 190 | الغيرِيّ |
| ivo | 199 | الثك |
| ivo | 199 | الإلاطر |
| ivo | 199 | الارادة |
| ivo | 199 | الاستعمال |
| ivo | 199 | ارادة المخلوف |
| ivo | 199 | اللمبّة |
| ivo | 199 | العشّ |
| iv9 | 199 | الثهرة |
| IVT | r.- | اللمرفة |
| iv9 | r.. | الالتصال |
| iv9 | r.. | الانفصال |
| iv9 | r.. | الملازنة |
| iv9 | r.. | النضب |
| iv9 | r.. | 1 |
| IV9 | r.. | النحل |
| iv9 | r.. | الضحك |
| ivv | r.. | الرضا |
| ivv | r.. | الفضائل الانسانية |
| ivv | r.1 | 年 |
| ivv | r.1 | النجد |
| ivv | r.1 | العفنة |
| iva | r.r | الاعتدال |
| iva | $r \cdot r$ | البربنة |
| IVA | r.r | الـلا |
|  |  |  |


[] ثبت بالمدود الفلسفية

بحسب ورودما في نص الخوارزمي(®)

المالفـلـفة

علم الطبيعة علم الأمور الالمية (ناولوجيا)
العلم التعليبي والرياضي علم الـمساب والعدد (الارثماطيقي)
الجومطريا (الجندسة)
الاسطرنوميا (علم النجوم)
علم الموسيقى (علم اللحون)


العلم الالمي
العقل الفتألّ
العقل الميولاني
العفل المستفاد
النعل الكلِّبِّ




| $\wedge \varepsilon$ | rir | الروح الميوانية |
| :---: | :---: | :---: |
| $\wedge$ | rir | الروح النفـانبا |
| $\wedge$ | rir | النفس |
| $\wedge$ | rir | الحيوان |
| A\& | rir | اللوات |
| ${ }^{\wedge}$ | rir | الكوبن |
| $\wedge 8$ | rir | الاستحالة |
| $\wedge$ | rir | الارادة |
| $\wedge$ | M\& | المالمال |
| $\wedge$ | ris | العالم |
| $\wedge$ | Yı | الكبان |
| $\wedge 8$ | Y\% | النوايس |
| $\wedge 0$ | rı | لوغيا |
| $\wedge 0$ | ris | ايساغرجي |
| $\wedge 0$ | 110 | البنخر |
| $\wedge 0$ | $r 10$ | البنس |
| 10 | $1{ }^{10}$ | النوع |
| $\wedge 0$ | $r 10$ | النصل |
| $\wedge$ | rio | العرض |
| $\wedge$ | rit | ال大اصض |
| 19 | T17 | الموضوع |
| $\stackrel{19}{ }$ | rit | المحبول |
| 19 | YT | الاطبغورياس |



| $\wedge$ | rr | اللفية المطلنة |
| :---: | :---: | :---: |
| $\wedge 9$ | YY | انالوطينا |
| $\wedge 4$ | YY | الل冖د |
| $\wedge 9$ | YY | التنجبة |
| $\wedge 9$ | rri | الردن |
| $\wedge 9$ | YH | اللربنة |
| $\wedge 9$ | YY | lomer |
|  |  | سرلرجس |
|  |  | القياس |
| $\wedge 9$ | rrr | الالمدة الشرطبة |
| $\wedge 9$ | rrr | اللجاس المبل |
| $\wedge 9$ | rry | 1-1 |
| 19 | rrr | المدنة الكبرى |
| 19 | rry | اللفدئكة الصغرى |
| $\wedge 9$ | rrr | اشكال الفياس |
| 11 | rY\% | الورنطلني |
| 91 | rys | الإيضاح |
| 91 |  | الابكا |
|  | rrs |  |
| 91 | rrs | اللفّالمبلالانبة |
| 91 | rrs | اللّة الصورية |
| 91 | rrs | العلة الناعلة |
| 91 | rrs | العلة اللمايّة |
| 91 | rrs | 1 |
| 91 | ryo | الاستغرا |


| 11 | rr | 1 |
| :---: | :---: | :---: |
| 11 | ro | طويفا |
|  |  | المراضع |
| 91 | rro |  |
| 11 | ry | التحكميطيقي |
| 11 | riv | ريطريفي |
| ar | riv | بيرطبفي |
|  |  | النسر |
| 9 r | rrv | التخيل |
| 9 r | rra | التصور |
| ar | rY^ | التمل |

## [ [ ] بّت بالمدود الفلسفية

بحسب ورددما ذي نضّ ابن سيناها

va
va
va
va
11
Ar
Ar
^\&
^
A\&
$\wedge 0$
$\wedge 0$
$\wedge$
人1
AV
Av
A
19


YNG
YY
Y\%
Y\&1
Y\&
Y\&
Y\&o
Y\&
Y\&
Y\&ฯ
Y\&ฯ
Y\&V
Y\&A
$Y \& A$
Y\&
Yo
Yo1


المد
الرسم
العلم الالمي العقل
النفس
الصورة
الميولى
الموضوع
المادة
الالعنطفّس
الركن
الطبيعن
الطبع
الجمبم
الجورهر
العرض
المَلك

 . I• Y - VY



| 1.r | Y7Y | الاحداث |
| :---: | :---: | :---: |
| I/r | Y7Y | القَّم |

## [ه] ثبت بالمدود الفلسفية

بحسب ورودها في نصّ الغزّالي(®)


 .r•^- rıo


| $r \cdot \varepsilon$ | r9A | البطء |
| :---: | :---: | :---: |
| r.\& | Y9^ | الاعتماد |
|  |  | الميل |
| req | Y9A | الحفّة |
| req | Y9A | الثقل |
| $r \cdot \varepsilon$ | r9A | الحرارة |
| $r \cdot \varepsilon$ | ras | البرودة |
| $r \cdot \varepsilon$ | r9A | الرطوبة |
| $p \cdot \varepsilon$ | r9A | اليبوسة |
| r.q | r9^ | الحنّن |
| r•\& | r9^ | الأملس |
| r.q | Y9^ | الصلب |
| $r \cdot \varepsilon$ | ras | اللين |
| $r \cdot \varepsilon$ | YqA | الرخو |
| $r \cdot \varepsilon$ | r9A | الهش |
| $r \cdot \varepsilon$ | rai | المشف |
| r.o | ras | التخلخل |
| r.o | Y99 | الاجتماع |
| r.o | P99 | المتمانسان |
| r.o | Y99 | المتداخل |
| r.o | P49 | المتصل |
| H.7 | YQ9 | الاتحاد |
| r.q | r.. | التتالي |
| r.q | r.. | التوالي |
| $r \cdot v$ | r... | النهاية |
| $r \cdot v$ |  | مالالا ناية له |
| r.v | r.l | النقطة |


| $r \cdot v$ | $r \cdot l$ |
| :--- | :--- |
| $r \cdot v$ | $r \cdot l^{\prime}$ |
| $r \cdot v$ | $r \cdot l$ |

البُعُع


القضية العدمية
القضية الموجهة
القضية المطلقة
الواجب الممتنع الممكن
التناقض التعاكس القياس القياسن
القياس الاستنائي
القياس الاقتراني المقدمة
النتيجة
المد الاكبر
الحد الاصغر
المقدمة الكبرى
المقدمة الصغرى المكرى المد الاوسط الشكل القياس المركب القياس المركب المتصل
القياس المركب المنفصل قياس الدور عكس القياس قياس الخلف القياسات المتقابلة

| 1v7 | rrv | الاستقراء |
| :---: | :---: | :---: |
| IVV | rrv | القياسات المقاومة |
| IVV | rre | التمشيل |
| IVV | rre | الفراسة |
| IVV | rre | الدليل |
| IVY | rres | الضمير |
| IVV | rrq | العلامة |
| IVV | rrq | المصادرة على المطلوب |
| IVV | 「६． | البرهان |
| IVV | 「と。 | البرهان اللّمي |
| IVV | rを． | البرهان الاني |
| IVV | 「を1 | القياس الجدلي |
| IVV | 「そ1 | القياس الخطابي |
| IVV | やを1 | القياس الشعري |
| IVV | 「を1 | القياس المغالطي |
| IVA | 「を1 | القضايا الأولية |
| 189 | 「を1 | القضايا الفطرية |
| 189 | r£r | المشاهدات |
| 189 | r£r | المجربات |
| 189 | r£r | الحدسيّات |
| 1 Va | $r$ r | المتواترات |
| 1V9 | r\＆r | الوهميات |
| IV9 | $r$ rr | المسلُماتِ |
| 1v9 | $r$ r | المشهورات |
| 179 | やを¢ | المقبولات |
| 189 | 「を¢ | المظنونات |
| 1 V 9 | 「๕\％ | المشبّهات |


| Iv9 | r£o | المخيلات |
| :---: | :---: | :---: |
| . | r¢o | مباديء العلوم |
| . | r£7 | مسائل العلوم |
| . | r¢7 | الطبع والطبيعة |
| .... | rev | الحركة |
| .... | rev | السكون |
| ..... | rev | السرعة |
| ..... | r£q | الـلـيّ |
| ..... | $r$ ra | الالحاء |
| . $\cdot$ | r¢a | الزانمان |
| . | r¢9 | الآن |
| ..... | r¢9 | التتالي |
| ..... | r¢9 | التماس |
| ..... | ro. | التداخل |
| . | ro. | البطء |
| ..... | ro. | الشّدّة |
| .. | ro. | الضعف |
| .... | ro. | المكان |
| ..... | ro. | التلاصق |
| ..... | ro. | الاتصال |
| ..... | ro. | الاتصال |
| ..... | ro. | الوسط |
| ..... | rol | الظرفية |
| ..... | rol | النهاية واللانهاية |
| . | rol | الجهة |
| .... | rol | العالم |
| ..... | ror | الفلك |



| rov | 201 |
| :---: | :---: |
| rov | الغادية |
| rov |  |
| rov | لالـالـكة |
| rov | الباذبة |
| ron | الكافنة |
| ros | النامية |
| ros | الولدّة |
| roa | قرة اللمس |
| roa | حاسة النوق |
| roa | حاسحة الشّم |
| ro9 | حاسة السمع |
| r. | حاسة البصر |
| \% | الـسا المسترك |
| rir | الالصورة واللفكرة |
| rir | الوهمية |
| rir | الحانظة والذاكرة |
| M! | النظرية |
| rı | العملمبة |
| 90 | العقل |
| r | الحقل الجوري |
| rim | العقول العرضية |
| צו | العقل النظري |
| וד | العقل العملـ |
| צ | العقل المهولِّ |
| ¢ |  |
|  | العقل بالمكة |


| $\ldots$ | ruv | العقل بالقرة المكنة |
| :---: | :---: | :---: |
| $\ldots$ | rav | العقل بالفعل |
| .... | ¢ | العقل التدلـي |
| .... | rTM | العقل المستفاذ |
| .... | r9 | العقل التبريي |
| .... | r99 | الروح |
| $\cdots$ | r99 | الجوره |
| ... | r99 | (الموضرع [بأزاء البرهم] |
| . | r99 | الجورهر البسط |
| . | rv. | الادة |
| . | rv. | الصورة |
| . | rr. | الجرهر المركب |
| . | rr. | البوهر الفرد |
| . | rov |  |
| ... | rri | العرض |
| . | rri | الكم |
| - | rrr | الكمr التصلم |
| ... | rry | الكم المنصل |
| ... | rry | bl |
| $\ldots$ | rur | الـطح |
|  | ryr |  |
| - | rur | النتطة |
| $\ldots$ | rur | العدد |
| $\ldots$ | rve | الكيف |
| $\ldots$ | rvo |  |
| $\cdots$ | rvo | لإلان |
|  | rVI | * |



| rı． | التأخر |
| :---: | :---: |
| rı． | العلة |
| н． | العلة الفاعلية |
| ral | العلة المادية |
| ＋A1 | العنصر |
| rer | الاسطفّس |
| rat | الركن |
| rar | الصورة |
| rer | البخت والانفاق |
| rar | الـلئل والئال |
| rer | التعليمات |
| rer | القديم |
| rar | الادا |
| r＾\＆ | － |
| r＾\＆ | الباطل |
| rıs | التاكم |
| r＾を | النآتص |
| rız | العِلم |
| r＾\＆ | الارادة |
| 190 | القدرة |
| rao | الكلكام |
| rao | الـلـياة |
| r10 |  |
| ${ }^{10}$ |  |
| ¢ィィ | السعادة |
| ¢ィ | الثقارة |


| ¢ィя | الـشدر والاعادة |
| :---: | :---: |
| rıフ | النبوة |
| rav | المعجزات |
| rav | العلم الطبيعي |
| rev | العلم الالمي |
| rav | العلم الكلي |

## * * *

## جريدة المصادر والمراجع


 بذكرها على نحو مفصل في مواضعهاه، .
(1) المصادر والمراجع العربية

الآسي، اسحاق بن موسى :

- غتصر كتاب الوجوه في اللغة، [طبع مع „كفاية المتحفظ" للاجدابي]،

الآمدي، سيف الدين :
ـ غابة المرام في علم الكلام، نشرة حسن حممود عبد اللطيف، القاهرة

$$
.1981 / 1891
$$

ـ كتاب الاحكام في اصـول الاحكام، [أجـزاء]، القاهـرة
. 191 !

- كتاب المبين في شرح معاني الفاظ المكاء والمتكلمين، [نشُرة ناقصة]،

لو لملم كوتش واغناطيوس عبده خليفة، بجلة المشرق، [بيروت]،
. 190 (§) 7 : §
ـ كتاب متتهي السؤل في علم الاصول، نشُرة صبيح، القاهرة (بـلا
تاريخ) .
ابراهيم مدكور، الدكتور:
ـ المعجم الفلسفي، [اصدرير الصدر بجمع اللغة العربية، القاهرة، باشـراف

ابن أبي اصيبعة :

- عيون الانباء في طبقات الاطباء، نشرة A. Muller • القاهرة - كوتنكن
. IAAY / Ira9
ابن تغري بردي :
ـ النجوم الزاهرة في اخبار مصر والقاهرة، القاهرة 194 .
ابن خلدون:

ابن خلكان:
- وفيات الاعيان، نشرة كحي الدين عبد الحميل، القاهرة 19^1 ؛

ـ تفسـير مابعـد الطبيعـة［لأرسطو طــاليس］، نشـرة M．Bouyges،

 ابن سينا ：
ـ الاشارات والتنبيهات، نشرة الدكتور سليمان دنيـا، ط．ثانيـة،
 ـ تسع رسائل في المكمة والطبيعيات، مطبعة هندية، القاهرة IYYY ．19•人／
－رسائل، مطبعة الجـواثب، اسطنــول［القسطنطينية］｜／ ．19ヘ人1


 ايسـاغوجي، المقـولات، العبارة، القيـاس، البرهـانـان، المــدل،



 ．19ヶ人



ابن كمال باشا ：
－رسالة في تصحيح لفظ الزنديق، نشرة الدكتور حسين علي معفوظ ［بغداد 197 197］؛ وغطوط مانجستر برقم（B11）．

ابن النديم :


$$
.19 \times 9
$$

ابو ريدة، محمد عبد الهادي :



أرسطو طاليس :


$$
.1970 \text { _ 1978/ }
$$



الازميري، اسماعيل حقي :


الأعسم، الدكتور عبد الامير:
ـ انجازات الفارابي المنطقية، بجلة دراسات الاجيال، [بغداد] ع / ا
. 19 ( r )
ـ تــرجمة الغـزالي في الطبقـات العليـة للواسـطي، [ملحق كتـاب
الفيلسوف الغزالي]، بيروت 19A1 ال


ـ تطور المصطلح الفلسفي العربي، دوريات آفاق عربية، [بغداد]،

- (19^0) 1


ـ ابـو حيان التـوحيدي في كتـاب المقابسـات، طبعة ثــانية، بيـروت
. 19Ar
\&r.

ـ مـنطق الفارابي، دراسة وتحقيق، معد للنشر . الأعسم، الدكتور مهند عبد الامير:

 الأهواني، الدكتور آمد فؤ اد:
 بدوي، الدكتور عبد الرحنن :






- من تاريخ الالـلاد في الاسلام، القاهرة 0 ع 19 .


بروكلمان، كارل :
ـ تاريخ الادب العربي، [جزء £ [

ـ مقالة (الآمدي")، دائرة المعارف الاسلامية، نسرة اوهرة نابت الفندي وجماعته، القاهرة سr 19 .

البغدادي، اسماعيل :

البيهقي، ظهر الدين:
ـ تاريخ حكـهاء الاسلام، نشـرة عحمد كـرد علي، دمشق
.19६7
التكريتي، الدكتور ناجي: :
ـ الفلسفة السيّاسية عند ابن ابي الر بيع مع تحقيق كتابه سلوك المالك في تدبير الممالك، طبعة ثانية، بيروت •19^1 ـ



التوحيدي ، ابو حيان :

 .19V• بغداد جابر بن حيان :
ـ المختار من رسائل جابر بن حيان، نشرة P. Krans، أنتاهرة \&هY| /
. 19ヶ0
جبران جبور:
 الجر، الدكتور خليل، وجماعته :

المرجاني، الشريف:

 جميل صليبا، الدكتور:
 جواشون، أ. م. . :
ـ نلسفة ابن سينا وأثرها في اوروبة خلال القرون الوسطى، ترجمـة رمضان لاوند، بيروت • 190 .

ـ كثف الظنون عن اسامي الكتب والننون، نشـرة G. Flugel، ليبزيك -

إلمنبلي، امد بن ابراهيم :

ـ ـ شفاء القلوب في مناقب بني ايوب، نشرة ناظم رشيد، بغداد 19V9 .
 المنيرية، القاهرة (
-بيروت (بلا تاريخ)
خير الله، الدكتور امين سعد:
ـ الطب المربي، ترجمة الدكتور مصـطفى ابو عـز الدين، بيـروت .19६7
دوزي، رينهارت:

. [صAY - I9VA
الذهبي، الحانظ:

الرجب، قاسم محمد :

- نوادر المطبوعات العربية، التي احيتها مكتبة المثنى ببغداد، بغداد ـ

زكي نجيب عحمود، الدكتور:
- جابر بن حيان، [سلسلة اعلام العرب

الزركي، خير الدين :

السامرائي، عامر رشيد؛ والعلوجي، عبد المار الحميد :

السبكي :


صاعد الاندلسي :

ـ طـبقات الامم، نشرة لويس شيخو، بيروت 19 ا .
صالحية، محمد عيسى :
ـ المخطوطات اليمانية في مكتبة علي اميريـ ملت، باستـانبول، بجلة

الطائي، الدكتور فاضل احمد :
ـ اعلام العرب في الكيمياء، بغداد 1911 .
العقيقي، نجيب:

عمر فروخ، الدكتور:
ـ صفحات من حياة الكندي وفلسفته، بيروت 19 Y 19 .
الغزالي، ابو حامد:
ـ الاقتصاد في الاعتقاد، المطبعة المحمودية، القاهرة (بلا تاريخ) .

- تهافت الفلاسفة، نشرة M. Bouyges بيروت الا 19 Y 19 .


ـ معك النظر، القاهرة (بلا تاريخ) .

ـ مشكاة الانوار، القاهرة \& 19 ـ

 دنيا، [سلسلة ذخائر العرب Y Y وطبعة ثانية، القاهرة 1979؛ ونشرة دار الاندلس، بيروت 19VA، 1911




الفارابي، ابر نشـر:

ـ احصاء العلوم، نشرة الدكتور عثمان امين، طبعة ثالثة، القاهـرة

$$
.1971
$$

ـ الالفاظ المستعملة في المنطق، نشرة الدكتور محسن مهدي، بيروت

$$
.1971
$$

ــ الثمرة المرضيـة في الرسـالات الفاربيـة، نشرة F. Dieterici، ليـدن

$$
.1 \wedge 9 .
$$


 . 19V7
ـ كتاب قاطيغورياس اي المقولات، نشرة نهاد ككيك، [نشرة ناقصة]،


ـ المنطق، تحقيق الدكتور عبد الامير الاعسم، معد للنشر .
فريد جبر :
ـ المنطق عند ارسطو والغزالي، بجلة المشرق، [بيروت]، • 197 . القغطي :


قليج علي باشا :
ـ كتبخانه سى دفترى، در سعادت [استانبول]، IMI IM هـ .
القمي، عباس :
ـ الكنى والالقاب، النجف 1907 / IYV9
قمير، يوحنا:
 قنواتي، جورج شُحاته
ـ مؤلفات ابن سينا، القاهرة • 190 .
كحالة، عمر رضا:
sro

- رسائل الكندي الفلسفية، نشرة عحمد عبد الهادي ابو ريده، القاهرة
. 190 • / 1r79
لوبون، غوستاف:

. 19V9
ماجد فخري، الدكتور :

ـ ـ تاريخ الفلسفة الاسلامبة، تربمة كمال اليازجي، بيروت 19V\&
محمد مبارك :
ـ الكندي فيلسوف العرب، بغداد I9VI
عحمد محمد فياض
- جابر بن حيان وخلفاؤه، [سلسلة اقرأ 19]، دار المعارف بصر، القاهرة

190 .
مصطفى عبد الرازق
ـ فيلسوف العرب والمعلم الثاني، القاهرة 0 § 19 .
المظفر، عحمد رضا :
ـ المنطق، بغداد
المقريزي
ـ المواعظ والاعتبار بذكر الحطط والآثار، القاهرة 19. 19 / IYYV مكارثي، رتشرد:
ـ التصانيف المنسوبة الى فيلسوف العرب، بغداد 19 Y / I MAY .
ميتنائل عواد :
 نعمة، عبد الله :
ـ فلاسفة الشيعة، بيروت [1970] 19 ].

ـ ثلاثة حكماء مسلمين، ترجمة صلاح الصاوي، [مراجعة ماجد فخري]، بيروت اليكا
ياسين خليل، الدكتور :
ـ نظرية ارسطو المنطقية، بغداد 197 ـ 19 ـ
ياقوت الحموي :
ـ معجم البلدان، بيروت 1900.
يوسف خياط:
 يوسف كرم، مراد وهبة، ويوسف شلالة :
ـ المعجم الفلسفي، دار الثقــانة المـديدة، طبعـة ثالثـة، [القــاهـرة]
. 19V1

## (Y) المصادر والمراجع الأوروبية

Abu Rida, M. A:

- Al-Ghazali und Seine Widerlegung der Philosophie, Madrid 1952.

Al-A'asam, A.A:

- Essais sur les Muqabasat d'Abu Hayyan at-Tawhidi, (Introduction francaise), Beyrouth 1980.
- Ibn ar-Riwandi's Kitab Fadihat al-Mutazilah, Beirut-Paris 19751977.

Aristoteles:

- Aristotelis Opera Graece, ex recensione Immanuelis Bekkeri, 1831.
- Aristotelis Organon Graeca, edidit Theodorvs Waitz, Lipsiae 18441846.
- Ta meta ta fusika, Greek text ed. by W.D.Ross, Oxford 1966.
- The Works of Aristotle, English tr. under the Editorship of W.D. Ross, Oxford, 1928 etc.
- Commentaria in Aristotelem Graeca, edidit Academiae Litteratum Ragise Borussicae, Berolini MCMLXI (reprint).

Badawi,A:

- La transmission de la philosophigue grecque au monde arabe, Paris 1968.

Bergstraser, G:

- Hunain ibn lshaq und Seine Schule, Leiden 1913.

Berthelot, M:

- La Chimie au Moyen Age, Paris 1893.

Boer. T. J. de:

- Zu Kindi und Seine Schule, in: Archiv fur Geschicht der philosophie. XIII (1900).

Bosworth, C.E:

- A Poiner Arabic Encyclopedia of the Sciences: al-Knwarizmi's Keys of the Sciences; in: Isis, LIV (1963).
- Some New Manuscripts of al-KHWARIZMI'S Mafatih al-Ulum; in: Journal of Semetic Studies, IX (1964).

Bouyges, M:

- Essai de chronologie des oeuvres de L-Ghazzali (Algazel), edite et mis a jour par Michel Allard, Beyrouth 1959.

Brockelmann, C:

- Art. "Amidi", in Encyclopaedia of Islam, (Ist. ed)
- Geschichte der arabischen Litteratur, Weimar 1898; Leiden 1943.
- Supplementbande, Leiden 1937.

Collins:

- Collins New Guild Ductionary, London 1970.

Dunlop, D.M:

- Al-Farabi's Paraphrase of the Categories of Aristotle; in: Islamic Quarterly, V (1959).
Fakhry, Majid:
- A History of Islamic philosophy, N.Y. - London 1970.

Freeman-Grenville, G.S.P:

- The Muslim and Christian Calenders, London 1963.

Goichon,A-M:
-Avicenne Livre des definitions, Le Caire 1963.

- Introduction a Avicenne, son epitre de difinitions, trad. et notes, Paris

1933. 

- La philosophie d'Avicenne son Indluence en Europe Medievale, Paris 1944.
- La place de la Definition dans la logique d'Avicenne; in: La Revue de Caire, (Juin) 1951.
- Lexique de la langue philosophique d'Ibn Sina, Paris 1938.
- Vocabulaires comparee d'Aristote et d'Ibn Sina, Paris 1939.

Goldziher,l:

- Stellung der Alten Islamischen Orthodoxie zu den Antilen Wissenscaften; in: S.A.I.O., 1916.

Gundisalvi, D.\& Hispalensis, J.:

- Logica et philosophia Algazelis Arabi, ed. Petrus Liechtenstein, Venice 1506; Cologne 1506.

Guthrie,W.K.C:

- A History of Greek Philosophy, Cambridge 1965.

Holmyard,E.J.:
-The Identity of Geber, in: Nature III (1923).
Khodeiri,M.el:

- Lexique arabo-Latin de lem taphysique Shifa in: Melanges de L'Institnt dominicaine d'etudes Orientales du Caire, VI (1959-1961).

Kraus, Paul:

- Jabir Ibn Hayyan, (Memoire d'Institut d'Egypte, Tom 44), Le Caire 1942-1943.
- Studien Zu Jabir Ibn Hayyan; in: Isis, XV (1931).

Machriq,Al:

- Revue fondee en 1898, Tables Generales des 45 a 64 (1951-1970), Beyrouth [1971].

Menasce,P.J.de:

- Arabische philosophie (Bibliographische Einfuhrungen in des Studium der Philosophie,6) Bern 1948.

Palcios, M. Asin:

- Algazel: El justo mendo en la creenica compendio de theologia dogmatica, Madrid 1929.
Pearson,J.D:
- Index Islamicus, Cambridge 1961.
- Supplements: I (Cambridge 1961), II (Cambridge 1967), III (London 1972), IV (London 1977).

Rescher, Nicolas:

- The Development of Arabic Logic, London 1964.
- Al - Kindi : Annotated Bibliography, Pittsburgh 1964

Rieu, C:

- Supplement to the Catalogue of Arabic Manuscripts in the British Museum, London 1894.

Ritter, H \& Plesser, M:

- Schriften Ja'qub ibn Ishaq al-Kindi's in Stambuler Bibliotheken;in:Archiv Orientalni, IV (1932).

Ross,David:

- Aristotle, London N.Y., 1964.

Sarton, G:

- Mlle. Goichon's Studies on Avicennian Metaphysics; in: Isis, XXX (1941).

Selman, D:

- Algazel et les Latins; in: Archives d'Histoire Doctrinale et Litteraire du Moyen Age. X (1936).

Stern,S.M:

- Notes on Al-Kindi's treatise on definitions; in: Journal of the Royal Asiatic Society, 1959.

Sourdel,D:

- Art. "Amidi" in: Encyclopaedia of Islam, (2nd. ed.).

Van Den Bergh, S:

- Averroes' Tahafut at-Tahafut, London 1954.

Van Vloten, G :

- Al-Khowarezmi al-Katib: Liber Mafatih al-Olum, (Explicans Vocabula Technica Scientiarm Arabum Quam Peregrinorurn), Lud-guni-Batavorum 1895.

Warren, E.W:

- Porphyry the Phoenician: Isagoge, Torrinto 1975.

Wiedemann,E:

- Die Definitionen nach Ibn Sina; in: Sitzungsberichte der physika. lische-medizinischen Sozietat in Erlangen, L-LI (1918-1919).

Wolfson,H.A:

- Goichon's Three Books on Avicenna's Philosophy; in: Muslim World, XXXI (1944).
Zeller, E :
- Outline of the History of Greek Philosophy ,Eng, tr. by E. Abbott, N.Y. 1890.


## الفهارس العلمة

تشمل هذه الفهـارس محتويـات المقدمـة، مع أربعـة نهارس أخـر ى للالفـاظ



 عودني ان يقذّم عونه لي دائمأ في كل كتبي

## （1）فهرس عام


الآمدي ：ام



 الآداب العربي في شبه القارة الهندية（كتاب）：• • اr ．．






ابن بنت المنى المكفوف ： 99 الائري 19.


ابن خلدون：9＾． 9 ．

ابن رشد：ابن ابن ‘ヘV ،ヘ7 ،ヘE ،ヘY ،ヘY ،V9 ،79 ،7ヘ ، 7 V ،77 ،70 ،7E




ابن الشحنة : 4^.
ابن شهبة : VI
ابن العربي: VI
ابن عساكر : VI.
ابن كثير: VI
ابن محمد الشيرازي :
ابن الملقّن : V1 الندي

ابو اسحات الصابي : \& \& .
ابو حيان التوحيدي في كتاب المقايسات (للاعسم): ابو ريدة (عبد الهادي): \&



اثار حنين بن اسحت (كتاب) : PV . اثار
الاجناس العشرة: Ar
احصاء العلوم (للفارابي): 7 الام

المد آتش : 0 ع 1 .






الازميري، اسماعيل حقي (مؤلف) : • •.
اسباب: AI. 1 .
الاستانة: 1 .
استكمال اول: وس.



الاششرف (ملك): \& 1 الا
أصفهان (مدينة) : ال 7 . 7 .

اصول الفقه (للامدي):

. 9 ィ ، 91 ، 9 • ، ^乏 ، $V$ V

الاعـلام (للزركلي): الا
. اط
اعلام العرب في الكيمياء (كتاب): 17 . 17 .
افغانستان : 1YA العا


الاقتصاد في الاعتقاد (للغزالي): VE. VE

إكسير: Y\&.
الفاظ فلسفية: با
الفاظ غترعة: 101.
الالفاظ المستعملة في المنطق (للفارابي): 91 .
الفاظ معربة: 10 . 0.
المي :

بدوي، د. عبد الرعن (عحق ، مؤ لف): .IYY ، 111 ،AY ،VO ،VE ،VY ،VY ،VI ، 7 ، ، 70

$$
\begin{aligned}
& \text { براني: £ } \\
& \text { برتيلو (مستشرق): } 17 \text { : } 17 \text { : } \\
& \text { برلِن (مدينة): }
\end{aligned}
$$

$$
\begin{aligned}
& \text { الهيات: اله ، } 10 \text {. } \\
& \text { امور المبة: هr } \\
& \text { انالوطيقا: : \& . }
\end{aligned}
$$

> انجازات الفارابي المنطقية (للأعسم): AYV ، ، هr
> الانصاري المروي : الاري المان

> اورغانون (أرسطوطاليس): : or ايا صوفيا: YA. آريطر أيس : •ع ع
> ايساغوجي (كتاب): •ץ، • • 70 . 70.
أين : •A.

البرهان اللمي والاني: FY ال ا .
البرودة : Fr


$$
.111611 \cdot .1 \cdot \varepsilon
$$

بسيط: ع .
بعد:

. Iro ، Irr ••lr• |l£

بطء: . 1 .
بالاثيوس (اسين، مستشرق) : VY
بلسنر (مستشرت) : •r.
بلنياس : Y7 .

بهيمية (قوة) : سץ .
. \&V : .

بويطيقا: \& \& ، 9 \& .


بيرسون (مستشرق): ع ع .
(ت)

 . $1 \cdot 0$
تاريخ حكاء الاسلام (لليهتي): ع 7 .
\&01

تاريخ الالملاد في الاسلام (يدوي) : ت الطـي


تام : IYY
تحديد: 7 تح
 تسع رسائل في الـكمة والطبيعيات (ابن سينا) : 89 ه

$$
\text { تركيب: 71، } 79 \text {. }
$$


التصور التام : V9. التصنيف
التعريف: 77 . 77


 تمامية (علة):


تهافت الفلاسفة (للغزالي) : V9 ، V\&

التوالي : الـهاني

 توهم : (§ \& .
(ث)

ثاولوجيا : ثr هr
 الثمرة المرضية (ديترصي) : 91 . 9 ( 1 (

 جابر بن حيان (لزكي نجيب محمود): ، جابر بن حيان وخلفاؤ ه (عحمد حمد فياض) : 17 ، 17 ، جابر العربي: 17 . 17 جابر والعلم اليوناني (كروس): جار اله (مكتبة): 0 ع .

 الجدل (لابن سينا): الجربزة:
 الجرجاني: V، جرم: جه:
الجزيرة: الr

. جميل صليبا (دكتور): .V ،

الجواني: £
جواهر القران (للغزالي): V\&


جوهر عيني : \&
جوهر الشيء: 1 ه.
(ح)
حاجي خليفة: 9 .


.^0 ،ヘY ،ヘ1 ،VA








المدود المتصلة: VA. VA.
الحمدود المستعملة: VA


الحرارة: بحر .
حركة: حر
الحروف: Y .


حضارة العرب (غوستان لوبون) : . IV .
 حقيقي : IYY



دار الكتب (الظاهرية) : دجه
دجلة (نهر): د^.

. 1 §


دنيا (علم) : دن



(ذ)

ذاتي: IEA I .
ذبول: 1\&^.


ذي آلة:
ذي حياة بالقوة: جY .
(ر)
الرازي (ابو بكر): OV.


 . lor ، اYA


 .ヘ7 ،ヘY ،V9 ، 7 ، ،






الركن : ع٪.
رمضان لاوند (مترجم): • • 7 .
الرها (مدينة): H•
الروح: شץ .
روض المناظر (لابن الشحنة): 9^.
الروية: أ ـ



ريو (مستشرق): غ \&

زييد أمد (مؤلف): • •اس .



$$
\begin{aligned}
& \text { سارتون (جورج): } 09 .
\end{aligned}
$$

> السبكي : VE ، VI
> السريانية (لغة): : YY.
> .السطح:
> سفسطة: •7 70 . 70
> سقراط، سro

السماع الطبيعي : \&ه ه .
سمع الكيان (كتاب): \& ع ه .

 السوريون (القديم): 9 ه ه

. 1 \& V : :

سوفيا: • ع .
سولوجسموس: : or
\&V : سيدل (مستشرق)
(ش)
الشانعية: 1 •


شبرينجر (مستشرت) : 9 . 4 .
-. . \&V ، \& \& :

الشرع: الشر .
الشُريف: RY .
الشريف الجرجاني (انظر الجرجاني).
الشعر (لابن سينا) : • 7 .
الشعر والعروض : الا 7 § ع .

. IYO ، IYE

شكري فيصل (دكتور) : و I M .
شمعا كيانا (بالسريانية) : \&ه . .
الشهاب الطوسي : . . 1 . .

الشيرازي: هب، VE


الصدر: ع 1 . 1 .
صديقي : ا 1 ه
صفحات من حياة الكندي وفلسفته (لفرّوخ) : YQ ، ش
الصفدي : VI.
 صاح الصاوي (مترجم) : 71 . 7 . صناعة: OV

$$
\begin{aligned}
& \text { الصنائع (علم) : Y\& . } \\
& \text { الصنعة (علم) : Y }
\end{aligned}
$$

$$
\begin{aligned}
& \text { صورة الحد: A. }
\end{aligned}
$$

$$
\begin{aligned}
& \text { الطائي (د. فاضل احمد) : } 17 \text { ا } 17 \\
& \text { طاش كبرى زادة : VI } \\
& \text { الطب: \&V ، \&7 ، IV } \\
& \text { طبقات الأمم (الصاعد) : YQ . }
\end{aligned}
$$

$$
\begin{aligned}
& \text { الطبيعة (الارسطوطاليس): ع \& } \\
& \text {.ra : }
\end{aligned}
$$

$$
\begin{aligned}
& \text {. IV : عادل زعيتر (مترجم) }
\end{aligned}
$$

$$
\begin{aligned}
& \text { عالم البقاء : Y. عا } \\
& \text { عالم الكون: . . . }
\end{aligned}
$$

العبارة (لابن سينا) : • 7 .
عباس العزاوي (مترجم): • • .


عبد الله بن المقنع: \& © .



عبده خليفة (اغناطيوس):
عثمان أمين (عقق) : 7 ع . العراق: 99.
العقاقير: Y٪. Y .
عقل: عق
عقل جزئي : ع اع
عقل كلي: ع اع
العقيقي (نجّب) : \& \& .

العلة والمعلول (رسالة): •r

علم: علم: 19، A1، 19 ،


علم الدنيا: . Y. علمرون
علم الدين : ع اع
علم رياضي : | | | .
علم شرعي : علم : . .

علم العدد: 7 \& .

علم فلسفى : ع • • ، YI ،

علم المصطلح الفلسفي : v. علم معاني : . ع الم الم علم منطق : 01 . 0 . علم موسوعي شامل : IV علم نجوم: 7 ع
العلوجي (عبد. الحميد): PA،
 علوم الكيمياء: IV




العيني (مؤ لف) : VI. VI

.117،11Y




 (ف)
، الفارابي (ابو نصر) ،


فاس (مدينة): V0، V0.



فخر الدين الرازي: :ا



فساد:




 الفلاسفة القدماء: 1 ( 0 .
، 1 - -


فلسفة ابن سينا (لغواشون): • 7 ، 79 ، 7 ، 7 ،

الفلسفة الحديثة: V . V
الفلسفة العربية: VV IT. VV.
فلسفة مشائية: 119 1 19
فلسفة مشرفية: 9 . 9 .
فلسفة مغربية: 9 ، 9 ، 1



الفهرست (لابن النديم):
فياض (عمد عممد):
فيثاغورس : به . فـئ

فيلسوف العرب (للازميري): • •r، • •\& .
فيلسوف العرب والمعلم الثاني (لمططفى عبد الرازق) : MA.

قابل للحياة: YQ .

القاموس الفلسفي : A.
القانون (لابن سينا) : غ 7 .

$$
\begin{aligned}
& \text { القاهرة (مدينة) }
\end{aligned}
$$

$$
\begin{aligned}
& .11061161 \cdot A
\end{aligned}
$$

القدم: AV.
القرينة: هr هr
القسطاس المستقيم (للغزالي): : Vr.
القسطنطينية: 07.
القسمة: . 71
القفطي:

$$
\begin{aligned}
& \text {.1.V61.7 }
\end{aligned}
$$

قوانين الحدود: VA اجورج :VA
الطول: or
القياس : 7 • ، or ، or
القياسات المتقابلة : ش I I .

(ك)
كابل (مدينة): الا
الكامل في التاريخ (لابن الاثير) : 9^.


 lor





كتب في المدود (لمابر) : YO . Yم

 الكردي (عحى الدين صبري): ©

كثـاف اصطلاحات الفنون (للتهانوي) : r (
 الكلام (علم):

كمال اليازجي (مترجم) : IV




الكندي (ليوحناقيمر): الكيري
كنديسالفي : VV.
كوبريلي (مكتبة): 07 .
كوتش (دلملم): צץ، • •

كولدتسير (مستشرق) : 111 . 11 .
كويت (دولة) : Y 7 .


لباب اللباب (للآمذي): דץ1
لبنان : هr
للوس (مستشرق) : VV المنان

. Y. لمَبَ (علة) :
لندن: 117 (علد
لواحق: 7 . 7 .
لوازم : $7 \lambda$.

لوغيا (يونانية): 01.
 .1-Y ، 1-. ، 99 ، $9 \wedge$ ،

ليبرك: هـ

ليز (مستشرق):
( $\rho$ )
ما ما مطلب): ما
مائية (= ماهية) : .
ما بعد الحياة: ما ما با


مادة: ما ما
المأمون (الـليفة): •rV.
. 1 \&9 6 1 •6V9 679 ، 7 ما وراء الطبيعة: PV



$$
.10 \varepsilon 610 \%, 10 r
$$


المجموع (للفارابي): 11 . 1 . 1
عحسن مهدي (محقت) : 11 . 11
المحسوس : PA ، Y\&
Rممل توفيت حسين (محقت):
عحمد كرد علي (عحقى) : 7 .

معمود الخضيري (مؤ لف) : 71 . 7 .

المختصر الاوسط في المنطت (لابن سينا) : r7
مدرسة بغداد الفلسفية: 97 . 97 .
الملرسة العزيزية: P الم
المرتضي : VI
. المقريزي : \&
المستشرقون (للعقيقي) : \& \& \&
. VE : المستصفى (للغزالمي) (المدي)
المشائيّة (المتأخرة) : YI
المشرت (مجلة):
مشكاة الأنوار (للغزالي) : VE
مصر: 1•1•
المصادرة على المطلوب: IY7
المصطلح الاوروبج : V.
 .111697

معيار العلم (للغزالي):
 .

 مقدمات القياس : لان
مقدمة في المصطلح الفلسفي عند العرب: 9. المقولات: عץ، • •7
 المكان: 1 ماريني
مكتبة المثنى (بغداد): ع 1 . الملازمة: : ع ع
الملك الاشرف: r ب ا 1 .




المناوي : VI.

، 70 ، 71 ، 7 • ،OV ،OY، ©







ميخائيل عواد : • ال .
 مليلوثا (سريانية): 101، 0 ، 0 ( 0 (

ال119، النجـاة (لابن سنا): . TYO ، IYE ، اY

النجدة: § §

النجوم الزاهرة (لابن تقري يردي) : ه^4^.
النحو: 7 § .
نزار رضاد (حعق) : 7 • 1 .
نصارى الكرخ: 99.
نصر (سيد حسين): (7)، 70 ، 70 ، 7 ،
نصير الدين الطوسي (لاعسم):



 النفس الجزئية: P. النقطة:
النواوي : VI.

النور : RY

هواء: 1 \&
هولميارد (مستشرت) : 17 . 17 .
. I \& V ، \& •

ياتوت الحموي : 9 .
. or : يحى بن عدي

يعقوب بكر (مترجم) : •Y.
يوحناقمير (مؤ لف) : Pr

.V : يوسف كرم (و.جاعته)

## (Y) فهرس الألفاظ الفلسفية

## [الواردة في النصوص]

آن: آن حقيقي : ror

. YQE ، YOO ،


 اتصال: PO• ، r.. ، Y0Q، r..

اتصال، الواحد ب: rVV.r. اتفاق:

اثبات: \& 19 ا

 . HV ، $Y V E$ ، $Y Y$ ، $Y V Y$ ،Y9Y ،YAY


اجسام سماوية: Y\& .
. YQ7، ،YOY، ،Y६r: اجسام طبيعية:

احداث: YAY ، Y7Y
احداث زماني: YTY
احداث غير زماني:Y7Y .

$$
\begin{aligned}
& \text { احكام كلية: YAr ، YE }
\end{aligned}
$$

اختَراع: اخAQ
اختيار : 191.

> اخلاق: r.r
> اداة:

ادراك: ادك:
.
. YQ ، ، YVE ، YVY ، YOY ، YO- ،YIA ،YIV ، YI • :
ارواح: ارو:
ازله: 19\&.
السباب: YVE ،rro
الستئاء: r. 9.
استحالة: MY استعداد:
استعمال: 199 . 19 .
اسطقس: . Yl• : اسطفتسات، اربعة

استقراء: اس
استكمالات، نواني : Y\&
 ،YYE ،YVY ،YVY ،YZV ،Y7Y ،YOQ ،YOV , YO1 ،YOP ،YEQ


MYI

$$
\begin{aligned}
& \text { أشخاصي: YAV . }
\end{aligned}
$$

$$
\begin{aligned}
& \text { Y\&1: اشرات }
\end{aligned}
$$


 الانسان عالم اصغر: 19^19.

انسان كلي: Y. الانسان
انسانية: RVA ، ral ، Y.
انسانية كلية: YAV
.

انفعالية:
. انقسام: ان : انواع:

اوسط، حد: اور: اون ،
اول: اؤ:



ايضاح: . 1

أين:
.(ب)
بارد: باب: roy ، YOY
باطل: بار:
باطن: باطل: YAE ، YOE ، IVQ

بخت، واتفاق: : باطن،
بدن: بـ
1A• ، 179 : براني
برامين: Y7V
،Y•9 ،YAY ،YAI ،YYO ،YVY ،YYE ،YYY ،YYE ،190 ،IVI: برهان : بران
.rを.
برودة


بصر، حاسة: بی
بطء:
بعد: بع
.YYI ،YY. ،190: بعض:
بالطبع: Y97، ،YOV ، YO7، 199،



بالفعل، عقل:
, YTY ، YOY ،


> بالقوة القريبة : Y^0

بالملكة، عقل : YTV، . Y. P : بيمية.

تأخر : PqV
تالي :

تُ\&9،
تجارب: YAY
YQ•: تجانس : Y
Y. Yج

تحكم: YVI،
تحليل:
تخلخل : YOO ، Y99،
تخيل: FYA، 19Y

تدابير: 179 .
Y•V $19 \wedge$ 6 1 •
تراب: POY، M.
تركيب: YVV ، MYY ، Y\& 7 ، YY \& ، IVY

Y\&0 ،
 تصور تام : F१A
تصور الشيء: YVI ، YPA

تصورات وتصديقات (عقل) : • \& . . . تضمن:

تعاكس: PYA ، F. 9
تعريف: PVY
تعقل : تVO.
تعليمات : rAr.
تقابل : rV9 . تقا
تقذّم، YQV تقاب
تقصير: Y•Y ، Y•1
Y\& ت
تفسير: Yl9
 تلاصق: • ا
تماس: :
تمامية: 19.
تمثل : FYA
تَثيل : Q•
. YVQ ، Y79 ، Y
تمييز (ذاتي): ت
تناقض : PYA 6. 9 ( 9 (
تنامي : 190 تور
تهور: F•
توالي:
توهم: 19 F
.(4)
. Yor ،
ثقل : F9A ، Y07 ، YII
ثالّة ابعاد:

جامعة: YY
جبن : جا جا
جدة: جاA

 جذر: 19 . 19
جربزة: ج. ج.
 .roo ،ror ،r६Q

 جرم، الكل: YA^، ،

.rlo ،rle ،rql
جزئي : جز
جزئية: YАE ،YYM ،YYY ، 1 ، جزئية، سالبة: جا


جزئية، القضية: جرئِ


 ،YOA ،YOY ،YOO ،YOE ،YEA ،YEף ،YEE ،YEY ،YE) ،YIA ،Y10




اد： جهور：
．PAI ، YO1：




جنس، الاجناس：جا



جنس، قريب：جVI ، FV．، Y79 ، Y7A ، YY9 ، YY0 جنس، الواحد：：جرد



PIP：جواس
جواني：14• ، 179
جوامر خسيسة：IVO
جوامر عالية：．1ヘ7

 ، YAO ،YOY ، YO1 ،YO- ، YEQ ،YEA ، YEO ،YEY ،YYV ،YIV
 .rVE ،rV) ،


 جوهر، بسيط: برهئ :

جوهر، خوري : جاص: 191. 191 ،

جوهر، عقل: جوري، جوهر، فرد: جوه

 . Y\&V :جوهر، مستكمل بكمال مرهو

حادث: حا حار: حاد حاس: حار: 14 حا
حاس، عام: YاY حاسة: حاس،
حاسة، البصر: حا حا
 حاسة، السمع: ro9، rll، ro9، IV7 ، IVo ، IVE ، IVF ، IVY ، IV


 - YAT , YAO , YAF , YAY 6YVQ , YVY 6YVO , YVE 6YVY , YVY


حد اصغر: حل
حد، اكبر: حـ حد، اوسط: حE •

حـ الحد: حـد


حد، لفظي : حـو
حد، مشترك: PYY
حد، ناقص : YYY ، YFO
 . YQr ، YEV : تحرارة، غريزية
6Y0• ، Y£9 6YEV , Y ح , YQA , YQV 6Y9O , YQY , YO9 , YON , YOV 6YOT , YOO , YOY

 . YQ7، ZAN ، YOY ، حروف: FYV ، Yl9 ، YI• ، IVA حروف، علم: IVA حساب: R•A
. YV9 ، YVY. YV• ، Y79 ، FYY: حسد:
. F حس ،
 حشر: حАА
الحشر والاعادة: PAN.
حصر: YOV
حق : YNE ، YY حقد: ح. ح. حم

حقيقي، الحد: ح• . Y91 ، YVY ، YVO ،Y7A ، YE حكـاء: خكمة: حكم: حك円 . YV9 ، YV7 ، Y79: مل حملية، القضية: A• A، حواس: حو • ، YIY ،IVI

$$
\begin{aligned}
& \text { حي : } 19 \mathrm{~F}
\end{aligned}
$$

$$
\begin{aligned}
& \text { حيل: ح- }
\end{aligned}
$$

،YAT ،YYQ ،YYY ،YY ،YYV ،YE ، , YY ،YIV ،YIT ،YIY:



يوان، غير ناطق : YV9.
 حيوان هوائي : حاطي : .

خارج: خVE ،rYV،rl£ ،YO•،rll

 خاصية: خاطر: 199 : خاصن

 .rVr
خطابة: YYV.
خطابي، قياس:

 خلاف: 191.



دافعة، قوة: دال


دالة: دال: دا
دلالة: عاعا

دلالة، الانسان: عان عا عا

دلالة، اللفظ: عالبا ع.
دلالة، المطابقة: عالبر. عال
دليل (قياس) : دr Ar.
الدنيا: الديا
الدنيا، علم: IVE ، الدV .

دور قياس : ادين
الدين : IVV
الدين، علم: ITV .
 , YAO ، YAY , YVY , YVI ،YTI ،Y7- ،YOO ،YOY ،YEQ ،YEV


 ذاتية: ذY9 ، ذبول: ذا ذاM،

ذحل: : ذ.
ذهن: ذُ
ذIY :ذوق : ذو

ذوات: ذ7V،


رائحة: 197 .

رأي: را را

رد: ردخو: رشو
رذيلة: رد: رو ، 1
رسم: ردّ
رسم، تام: رس : رس .


رسمي، المد: رست

رضا: رطه: روم
رطب: رطب: رطه ، رهr ،
رطوبة: رطب:
. YAY ،
 روح، طبيعية: روح، رو

روح، نفسانية: روح، رو
روية: روح،
رياضة: رع
رياضي : رياصخ : رياض
رياضيات: ريات . ر. . ، YAI
(j)


.rVY ،rol ،r\&9
ز. زQA ، Y०7: زمان، طويل،

الزمان، متقدم بـ: • ال
زمان مطلق : FII
زمان، احداث: YA9
زمان عحدود : FIA
زيادة: Y\&V ، 190 ، 179 ، 170
(س)
سالب: 19 19 \&
. MYF : سالبة، جزئية
سالبة، كلية: MYY
. F ( سVY ،

 سطع'،ظاهر: : سعادة: 6 (Y) ، . $\boldsymbol{\mu}$ \& $V$
6 WY7 ، YYO , YQY 6 Y
.rYA
. MIY: سمع
السمع، حاسة: YO9. . YAA ، YA7 ، YIV : سموات

سنز: PIE
POV : سهولة


سوفسطائي، قياس : Q. 9 .
(ش)
 شدة: • شر: 147


شعري: شـري

شقاوة: r.
شك: 199 ، 11.
. .



شكل رابع: MYY، MYY ، MY ،
الشمّ، حاسة: roq، rir ،

شهوانية: צY.


 ،YO- ،YEQ ،YEA ،YEV ،YEO ،YEE ،YYA ،YYV ،YYE ،YY



صفات: Y०० ، YV7.
صفات، ذاتية: Y^0.
صلب: YOV
صفة، حكمية: صرا
صنائع، علم: IV9
صناعة: YNT ، YM
صناعة؛ الكيمياء: P• .
صنعة : PY
صنعة، علم: : PYI




. YQ

. YQ ا
صورة ذاتية: Y\&



.YE• 6Y10 ،YV9 ،Y7V ، Y17 6Y.. ، 170 :
. YVQ ، YVA ، YYA : . Y7V ،190 :
ض

(b)

طب: WY
.r£7 ،
الطبع، المتقدم بـ: rA
 r£7،rle ،rar ،ra.

طبيعة، عالم، علج
طبيعة، علم: P-V،
طبيع، كلية: ط\&
 طبيعي، جسم: طبئ

طبيعي، علم: طهي
طبيعي، نوع: طرد: طو
طينة:


ظلمة: ظر :

ظوامر الأمور: .rV.


.r^0
عالم، اصغر: 19A.
عالم، البقاء: عالم : R1VI
عالم، سفلي: Y. 9 .



عالم الكون: IVV ، IVI


عدل: عد : عد
,

،YVY ، YVO ،YO1 ، CO


العرض، العام:

عزم: 190. 190.
عسر: عس: عـر
عشق: عشق: 199، rral



.


عقل بالملكة: ع : ع


عقل عملي: • عقر •
. YA^، ،YA0 ، YA
 عقل، الكل: YAV ، YAY ، Y\& ، ،
. YAN ، YAV ،




. YAV ، Y^0 ، YE 1 : عقول فعالة عقلي: عO1 ، 19V عكس: : ع. 9 ، YV7 ، YYA ، YYI عكس القياس: 9 ع. 9 . 9 .




$$
\begin{aligned}
& \text { علْة اولى: }
\end{aligned}
$$


علة مادية: عـ علة هيولانية: ع ع ع ع ع ع

علل : 1V9 علـ
 علل ذاتية: علم : علم





علم الالهي: PAV
علم الباطن: IVY ، I علم الا
علم البراني : IVO

علم البراني الابيض : IV7 .




علم الحرارة: IVY علمرا

. علم الحروف الروحاني: .


علم الدنيا: 1VE ، IV. ، 17A ، 17V
. IV• ، lTV : علم الدين
علم الرطوبة: IVY .
العلم الروحاني: 17A . 17 .
علم الشرع: IVY ،IVI ،17A ، ITV



العلم الطبيعي:
علم الظاهر: IVY ،17A

 علم فلسفي : 17A. 17 .
علم كلي: علم


 علم الموسيقى : Y•A.
علم النبات: Y•^.

علم النجوم: علم


علم اليبوسة: IVY علم
علوم الهية: IVQ
علوم طبيعية: 17A
علوم عقلية: PAA


علوم نجومية: 171
عمل :
عملي: 7 . 7 . 7 .
عملية: عـا
. POY ، FI • :
، , عЯ ، . YAI
عوارض : FMA
عين (= جوهر): عوْ .

غاذية(قوة):
غاذية:
غاية: غI
غريزة: عوه
غضه: . .
غلط: غV7.
غلظة: غا غ
غيرزماني : PA.
غير قار: غVY.

غير متناه: Y7Y.
غيرية: 191، 199.
(ف)
فاثض : YAY
فاعل:

الفرد: الجوهر:
فساد:
 .ro9
فصل، سافل : فوري : فیY .


فصول: فی
. YVQ ، YYA ، YY0 ، IV. :فصول ذاتية ، ،

فضائل : YQ1، Y-1
فضائل انسانية: • .

فعّال: Y^0 .
. Yar ، YA^ ، Y^0 ، YOY ، YE
الفعل (= كلمة): Yا9
فعلية: فو
فكر: فكر:
فلسفة عملية: Y.V.
فلسفة نظرية: Y•V.
فلك: فـ
فلك، اسفل: YO1.

فلك ، تاسع : YA^.

فلكية، النفس: : Y07.
فنطاسيا: آبر.
فهم: EMO ، فوق:

قائم: قا


قار: قار:
قدرة: قار:

قديم: قد



قرينة:
قسمة: قرئ
قسمة ذاتية: OY O.

القضايا الاولية: اعץ

تضية: ت
قضية بسيطة: ©
قضية جزئية:

قضية خبرية: تاM.

تضية سالبة: . FY.

تضية شرطية، PYO








. FY• : فضية موجبة :
تضية موجهة: جو.
قمر: قو
قنية: قور:
. FOE ، YQI ، YAY ، YTV ، YOA ، YEY :

توانين مشتركة: YYV .
قوى النفس : Y६
، ${ }^{\text {O }}$ ،YAY ،YAD ،YAE ،YA) ،YA9 ،YOY ،YEV ،YEO ،YE ،YE-
 قوة جاذبة:
قوة حافظة : rهr
قوة دافعة: P.9.

قوة طبيعية: YOT .
قوة عملية: قوة
قوة غاذية: ll l

قوة اللمس：P09．
قوة ماسكة：
قوة متخيلة：قوة ：
قوة مصورة：：


قوة نظرية：
قوة نفسانية： 199 ． 19 ．

قوة وممية：YTM،
قول：قول ：
قول، جازم：：قول：،
， ，








قياس مركب منفصل : • . قياس مغالطي (= سوفسطائي): 1 PO1.

قياس مؤ لف:
قياس يقيني : • ع
قياسات: ونسץ.


(3)

كائن : YQ
كامل: 19V
كتاب: كا
كثير: كVA. YVA
كثيف: YOT. Y
كذب: عك: 19،



كرة كرة الهواء: Yay، ror
كري: SOY، r97، rO1
كسر: : كا : 197
كلام: كاr



ك .
 كلية سالبة صغرى: MYY البي
 .rAr ،rVA ،rVI

كم متصل: : كم :
 . YOQ ، YON ، YOq ، YQr ، YQY ، YQI

كمون: كا
. SQ
.Y97، ،YO1 ،YIV ،YI•، ،


كبان: §
 .rVA ،rV\&
كيفيات اربع : كا ، ror ، rII.
كيفيات اول: YII . كار ،
ك ك
.roo
كيمياء: YVI ، Y•A
. YV9، rV7، rVY : لازم

لذة: لذ
لزج: لزه:


لطاقة: \&هr.

لفظي، حد:
. $\mathrm{H} \mid 1$ ، 1 IY: :لمس (حاسة)



. YQA ، ra - ، YOV: لين
(p)
 مائية: IVY ،1VI
ما بعد الطبيعة: IV9 مائ

 .rV. ،rE• ،rYr ، (YIY

مادي : YIY<br>مادية: علة: مان<br>ماسكة، توة: PII


مالا ناية له: YOP
.


مبادىء العلوم: • •
مبدا: مبأ
مبدأ اول (= مبدع الكل): : Y\&V ،YEY ،
مبدأ زماني : YTY
مبدع:

متق：RVY ،MIY،
متأخر：PIY، YOY
متباين：

متحك بالارادة：PVY ．

متخبلة، قوة：ما
مترادف：تا＾
متصل：PYY ،

المتقابلة، القياسات：צبY،





المتقدم بالعلة：PVQ．

．YQV ،YOO، Fll ：
متوترات：
متواطى\＆：PIV، r．

مثل：مثال ：
جازي ：با
بجربات：
．
 Rع⿰亻⿱丶⿻工二口：

.rYE ، $r$ •^: :
. PY



عحمولات ذاتية : شr هr

غيلات: •ا غخيلة: YIY.
مدة: FII ،19Y
مدرخل: مدر:
مدرك: : 4 .

مركب: مرك:
مركب، قياس: • •
مركب، جوهر: : •
مزاج: ••ابر، roo.

. YVY ، ،
مساوي: PY9 ، YYA ،


مشابهة: RYA . مشارت
مشاعر: PIY : مشابة

مشبهات: • مشا

.rYq ،rIV ،r-A ،rq\&
مشف:

مشكك: م
مشهورات: Q• Q

مصورة:
. Y\&• ، YMA ، Y FV ، IQ
مطابقة: م•ر.




المعاني، علم: IVA معجزات: ساM.
 . YVo ، PVY ، YYE ، YYA ، Y.. : معرفة معقول: معرن : ror
. YA9 ، YAY ، YY ، Y7. : معلول
. PO- 6YEY ، FYY ، 190 :
مغالطي، قياس :

م荷
مقادير: YO\& ، Y•V
المقاومة، القياسات : اسץ
مقبولات: q.
. H

مقدمات، اول: KY\&

مقدمة: مقدم
مقدمة شرطية : FYY


. المقولات العشر: : YVo ، YIV مقوم: مشا



مكان طبيعي : YQ7، YOl
مكان مطلق : YO . YO
. YQV ، YOO:
. Y^0 ، Y. F : ملائكة

مازمة
. PVY ، YAN ، YO•: ملك
. FV
ماس: P99،
متّن :

. YAN ، Y7 الوجك


. 191 ، IVY : منفعلة (علة)

مهملة جزئية:
مواضع: FYI ، FY0 موت: موت . FYA ، IAY : موجب:

موجود اول: F\&r
. ค母乏 6

 موجود (واجب الوجود) : YMQ
 مؤ لف: موهوم :
، CQ

. HV
موضوع العلم: PYY
موضوع العرض : موضو : PYY ،
. ناس: ناس : نا

ناقص: نا : نا
نامية، توة: YII
نبات:
نبوة: YAV ، YIT
نتيجة: : نـئ
نجدة: نجري :
نظري : نظر
نظرية: نظا


 ،YEY ،YE) ،YE. ،YYA ،YYV ،YYY ،YYA ،YYV ،YIA ،YIY
, YAN , YАО , YАE , YAY , YVA , YVY , Y7. , YOY , YOY , YO.

 نفس جزئية : نفس : نفئة نفس حيوانية: MOף، Mا نفس عامة: Y. 9
نفس غضبية: FIP
نفس الفلك: YOI
نفس ملكبة: نفا . YAY 6 Y\& نفس كلية، (ملاكية) : Y\&
. IV9 : نفس ناطقة
نor ،
. IVY : نفوس طبيعية
نفوس الملائكة : نفوس : نیو
نفي : 19 .
. FY
نقطة: HVY، YOl ، MIY ، Yor
نو: roor ril



نواميس :
6YE\& 6YYA 6YYV 6Y17 6Y10 6Y•9 6IVY 6V1 6
 نور: YVF ، IVA ،IVF

هاضمة: هش: HOO، اMOV ،

هندسة (علم): هو : هو .YI• 6YOY ،YIV ، هوج: هو
هيئة هيئة محمودة للانسان (= عقل) : • \& 6 Y \& , P (



الواجب: PYV r. 9 ، Y. 9 (و.
الواجب لذاته: 9 . 9 . 9 r.
، $\mathrm{K} V$,
. rVA
الواحد بالاتصال : YVV.
الواحد بالتركيب: PVV .
الواحد بالجنس : rVA ، rVV
الوانحد بالعدد : YVV

واسطة: YАๆ ، YAV
واهب الصور: Yヘฯ و

وجوب: وج1

 وجود مطلت : Y7Y
وسط: YO. ،YII ، YVO ، YOY ،YOI


$$
\begin{aligned}
& \text { يفعل: YVV، YI9 } \\
& \text { يقين: 190 } 19 \text { الان } \\
& \text { يكسبه الانسان بالتجارب(= العقل): • •Y . Y . }
\end{aligned}
$$

* 


# (ץ) فهرس الاعلام 

## [ الواردة في النصوص ]

$$
\begin{aligned}
& \text { ابن سينا: YYI ، YYQ } \\
& \text { ابو زيد: YIV }
\end{aligned}
$$

ارسطاظاليس: YA
الباقلاني : YAr بقراط:
جابر بن حيان الصوفي : ؟ 1 .


الخليل (= الفراهيدي) : YIY
الخوارزمي (الكاتب) : Y• Y
رئيس العلل) (الملك المنصور) : 7 •
السوفسطائيون : YY7 .
عبد الله بن المقفع : YIV
الغزالي (ابو حامد) : 77 .
فروريوس: YMA ، YIT
الكندي (ابو يوسف) : 1^9.
MIY: المعتزلة
*

## ( ) نهرس الكتب والرسائل

## [ الواردة في النصوص ]



المدود (للفزالي):
المدود الفلسفية (للخوارزمي الكاتب): Y. Y.
المدود والرسوم (للكندي): IAV .
سمع الكيان (= السمأ الطبيعي): Y Y Y
طوبيقا (لارسطرطاليس): rra

كتبا في المدود (لمابر): : 17 ، 17 ،




*

## (0) نهرس الالفاظ المعربة

[ الواردة في النصوص ]

ارئماطيقي: P•A.


انولوطيةا (القياس):




جو مطريا: Y•Y.
سوفا (حكمة): ITV

سوفسطيقي: : YY0، YIE
سولوجسموس: MI
شُسعاكيانا (سرياني): YII
طوبيقي: FYO، YاE
فلا (عب): $19 r$

فيلاسوفيا:

لوغيا (= المنطق): : YIE

*
(7) كشّاف عر بي - لاتيني (*)
(i)


( أعددنا هذا الكشاف بالاستناد الى التربمات اللاتينية للفلاسفة العرب، وبوجه خاص ( مكتبة Plato Arabus، لندن بّ ومخبة Commentaria in Aristotelem Graeca، برلين.
(ت)
divisio
phantasia
(i)
proprietas
opifex
diversitas
creatio
significatio
eternitas
eternus
(ذ)

| essentia |  |
| ---: | :--- |
| intellectus | ذات |

( $)$

| spiritus |  |
| ---: | ---: |
| spiritualis | روحّة |
| consultatio |  |
| madvertetia |  |

(j)

## tempus

quietas
lenitio
(ص)
forma
divinae
صورة
الصورة الالهية (ض)
contrarium
ضد
(b)
naturae
طبيعة
(ظ)
adparens vas
ظاهر
ظرف
(と)
mundus orbis supernus orbis supernus mundus superior privatio
accidens
intelligentia
signum
causa
scientia
scientia divina
scientia intelligibilis
عالْم
العالم الأعلى
عالم عقلي
عالم عقلي عَعْرَ عَرْ
: العلامة :
علّة
عِلْم


علم عقلي
(غ)
ingenitus
incorruptibile
immobile
(ت)
corruptibile autor princeps agens primarins corruptio فساد virtus
orbis
influxio
(ق)
axiomata
vrtus
virtus corporea
virtus imprimens
facutas
قضية
القوة
قوة جرمية
قوة مؤ ثرة قوة (النفس)
(」)
multitudo
verbum
communis
perfectio
quantitas
generatio
qualitas
(ل)
annexa
procul dubio infinitum non dividitur voluptas لاصقة لا لُحْالة

لا نا
لا يتجزّأ
اللذّة
( $\rho$ )

| sejunetus |  |
| :---: | :---: |
| multiplicatus |  |
| exemplum |  |
| purus |  |
| perfectus |  |
| delatus super |  |
| creatus |  |
| regens |  |
| complex |  |
| compositus |  |
| evanescens |  |
| adquisitus |  |
| cognitio |  |
| intellectae |  |
| causatus |  |
| sophistica |  |
| mensuratio مقذار |  |
| logica |  |
| rationalis | منطتّ عكت |

(ن)
compratatio
anima

animus
animus sentientis

animus nobilis
animus communis animus ratiocinantis animus alentis animus altentis animus intelligentis diminutio finis
(ه)
aer
ens primum
entia
materia
materialis

نفس شُريفة نفس كُليّة نفس ناطقة نفس نامية
نفس نباتية
نفس نطقيّة نقصان نهاية


الموية الاولى هويات هيولى هيولية
(g)
unicus
unitas
meditatio
وهدانيّة

(اذ الأسف لعدم توفر الحروف اليونانية في المطبعة، اقتبسنا هذا الكشاف من الدكتـور بدوي (البرهان لابن سينا، القاهرة \& 19 ) لتيسير قراءة المصطلحات الواردة في ارجاء الكتاب .
 voûs عis
divtioteopí onueior الطاكة
 airía，aitıov علك
 тò ródef rı عين
（ $\dot{\varepsilon})$
غلط ieurii
（i）

（i）
Staipeots
 бо
（」）

 8גov الـك（نى مقابل الجزه）
 rò xaӨólov الـكلى rò лобóv
л．ovexés الــع المتصل
ภ． 8 wptonévov الـعُ المنصل
甲V浣

زمن vous
（ $\quad$ ）
àvaretr الرد الرا
 الرسم（ضد الحدّ）
（v）
هُлорагıxи́ سالة（فضية） altion，altov سبب àvooxevaotixūs بالـلب ooqıorıxós سوفسطالّى （＊）

（ص）
خं bevrepa（леог．）الصغرى（نى التياس） rexvm صناع الصورة
（i）
خò Évartion ضد
ض́vayxaros ضرورى
（b）
 quaxt＇s طليعى
（b）
8ósa ظن
（ $ع$ ）
$x_{x} x \alpha \dot{\alpha} \sigma \mu \beta e \beta \eta x o_{s}$
（ بـ ）المَـرَض

8лruxýn الماظن d8ioplotos المهل
tò ơv in ơv الموجود با مو موجود Oéous
(ن)
 גdyous ملق (عقل)
 تغ تار
 تخس غ̈ц бォıү
 тò лénas بان عاסos عiठotótos
(•)
radrotns مو مو ©
(, )
dvárxך وجوب rò Elvaı وجود

(s)

شéBatos
(J)

drvaraaior لاز
dxodov́Өnous لزا لاز rò $\delta$ المالم
(p)
 dexń مبد
 - пеढ̃тоs متقدر лоддаллáotos леœaroú नотُ́ лиеа́ঠєıүна
т
oúvohov المركب (من الميولى والصورة)


المصادرة على المطلوب الأول

Kخrounévov مطلب
tò סo弓aotov مظنون vontors منول


 rò Suvatóv ror

## (^) فهرس متويات الكتاب

الصفحة
A-V تصد loV-9 . . . . . . . . . . مقدمة في دراسة تاريخ المصطلح الفلسفي عند العرب *


IOV-I YV [ [ ] [
(IYA) . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . ( ) ( )
(1YO)
(Y) غخطوطات كتاب ॥ (المبين) ونسشرته الناقضة

ـ ت تهيد ( ا
(اولا) غخطوطات الكتاب (Irv) . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . .
(IYV) . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . .
(Irq) . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . .


rAN－109＊تحقيت النصوص
r．1．171 رسائل الحدود والبرسوم للفلاسفة العرب ..... （أولاً）
リベール 1 ـ الحدود بلمابر بن حيانY－I＿INVY ـ المدود والرسوم للكندي
YYA－Y：O r ـ ا الحدود الفلسفية للخوارزممي الكاتب
Y7r＿rya § ـ المحدود لابن سيناr．l－r7o0 ـ المدود للغزّالي
（ثانيا：كتاب المبين في شرح الفاظ الـككاء
r＾N＿r•r والمتكلّمين لسيف الدين الآمدي
＊ملحق بالنصوص المحقّة أثبات بالحدود بحسب ورودها عند الفلاسفة العرب
rq1

rq0 ．．．．．．．．．．．．．．．．．．．．．．．
 \＆V V ．．．．．．．．．．．．．．．．．
ほり
 \＆10 7 －ثُبت بالمدود الفلسفية بحسب ورودها في نص الآمدي

\& $<0$

* الفهارس العامة
\& \& . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . (
\&V1 . . . . . . . . . . . . . . . فهرس الالفاظ الفلسفية الواردة في النصوص (Y) (Y)

1. . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . .


olr . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . .
or.
كثّاف عربي - يوناني (V) (V)
orr
(^) فهرس محتويات الكتاب (V)

*     *         * 

> طبعة ثانية ( مصرية ) خاصة للهيئة المصر ية العامة للكتاب ،
> . القاهرة 19 .
$\square \square$
19A^/VVYI رتم الإيداعبدار الكتب

$$
\text { ISBNaVV }-.1-19 \mathrm{VA}-\varepsilon
$$

$\square \square$

## TABLE DÉS MATIERES

\& Avant-propos, ..... (p.7).
\& INTRODUCTION
A LA TERMINOLOGIE PHILOSOPHIQUE CHEZ LES ARABES:
(1) Etude des les livres des definitions et descriptions, ..... (p.11).
(2) AL-'AMIDI et son livre: L'Evidence, ..... (p.95).
(3) Description des manuscrits, ..... (p. 127).
; TEXTES; Edition Critique:
(1) JABIR IBN HAYYAN, ..... (p.163).
(2) AL-KINDI, ..... (p.187).
(3) AL-KHWARIZMI, ..... (p.205).
(4) IBN SINA, ..... (p.229).
(5) AL-GAZZALI, ..... (p.265).
(6) AL-'AMIDI, ..... (p.303).
\& SUPPLEMENT. ..... 389
$\star$ BIBLIOGRAPHIE. ..... 427
\& INDEXES. ..... 445
0

# Cours professe en October 1982 a Janvier 1983 au Departement de Philosophie a la Faculte des Littres, Universite de Bagdad. 

# LA TERMINOLOGIE PHILOSOPHIQUE ChEZ LES ARABES 

Avec<br>LES ECRITES PHILOSOPHIQUES EN<br>LES DEFINITIONS ET LES DESCRIPTIONS DES TERMES

Etude, Edition Critique et Annotations par

## ABDUL-AMIR AL-A'ASAM

Docteur es Philosophie, Cambridye; Professeur a l'universite de Bagdad.


«Copyright by: Dr. A.A. Al-A'ASAM, 1984.

LA TERMINOLOGIE PHILOSOPHIQUE CHEZ LES ARABES

يتناول المؤلف في مذا الكتاب بالدرس والتحقيت موضوعامهـا فـي سياق نهضتنا العر بية المديثة ، ويسهم فـ الكثئف عن مسالالة تعبر الان من أمم مسائل تأصيل تراثنا الفلسفى العر بـ ، وبوجه خاص
 ويتعرض المؤلف فن مذا البحث الممتاز ظهور المصطلح الفلس المسفى وتطوره إلى جملة من المفاهيم ، وهو بهذا يضيف إضالة الما آساسية إلى المحاولات التى سبقته لتأأسيس معجمية فلسفية ، بالرجو ع إلى
 ويؤكد الضرورة التاريخية لمثل هذا العمل ، كا يا يوضح الطر يقة القى يجب أن نعالج بها المصطلحات في سياق تعقيقهاودرسها .

 والغزالى والامدى ، لكى يصل الم الجرجان ، . وهكذا يضع المؤلف يِ أيدى الباحيّن من كحى الفلسفة وطلالِها دليلا كتازا لأساليب التعبير الفلسفى .


[^0]:    (Y^) يراجع تحليلنا التالي، نم تركيب الالفاظ فيا يأتي من هذه الدراسة، كنماذج لبناء الانكار الفلسفية.

[^1]:     r (المنطق، الطبيعيات، والالهيات).

